

ବହିଷ-ମାସବାର୍ଷିକ ସଂସ୍କରଣ

ଲୋକରହସ୍ୟ

123

ବହିଷଚକ୍ର ଚଟୋପାଧ୍ୟାୟ

[୧୮୭୫ ଖ୍ରୀଷ୍ଟାବ୍ଦେ ପ୍ରଥମ ମୁଦ୍ରିତ]

ସମ୍ପାଦକ :

ଶ୍ରୀବ୍ରଜେନ୍ଦ୍ରନାଥ ବନ୍ଦ୍ୟୋପାଧ୍ୟାୟ

ଶ୍ରୀମଜନୀକାନ୍ତ ଦାସ

ବକ୍ସି-ସାହିତ୍ୟ-ପବ୍ଲିଶିଂ

୨୫୦୧, ଅପାର ମାରକୁଲାର ରୋଡ

କଲିକତା

বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ হইতে
শ্রীমদ্রথমোহন বসু কর্তৃক
প্রকাশিত

মূল্য বারো আনা

ভাদ্র, ১৩৪৬

শনিরঞ্জন প্রেস

২৫১২ মোহনবাগান রো

কলিকাতা হইতে

শ্রীপ্রবোধ নান কর্তৃক

মুদ্রিত

বিজ্ঞপ্তি

১২৪৫ বঙ্গাব্দের ১৩ই আষাঢ়, মঙ্গলবার, (১৮৩৮ খ্রীষ্টাব্দ, ২৬এ জুন) রাত্রি ৯টায় কাঁটালপাড়ায় বঙ্কিমচন্দ্র জন্মগ্রহণ করেন। বাংলা সাহিত্য-পঞ্জীতে সেটি স্মরণীয় দিন—ঐ দিন আকাশে কিম্বর-গন্ধর্বেরা নিশ্চয়ই ছন্দুভিধ্বনি করিয়াছিল—দেববালারা অলক্ষ্যে পুষ্পবৃষ্টি করিয়াছিল—স্বর্গে মহোৎসব নিষ্পন্ন হইয়াছিল। এই বৎসরের ১৩ই আষাঢ় বঙ্কিমচন্দ্রের জন্ম-শতবার্ষিকী। এই শতবার্ষিকী সুসম্পন্ন করিবার জন্ত বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ নানা উদ্যোগ-আয়োজন করিতেছেন—দেশের প্রত্যেক সাহিত্য-প্রতিষ্ঠানকে এবং বিশিষ্ট সাহিত্যিকদিগকে উৎসবের অংশভাগী হইবার জন্ত আমন্ত্রণ করা হইতেছে। সারা বাংলা দেশে বেশ সাড়া পড়িয়া গিয়াছে। বঙ্গের বাহিরেও নানা স্থান হইতে সহযোগের প্রতিশ্রুতি পাওয়া যাইতেছে।

পরিষদের নানাবিধ আয়োজনের মধ্যে বিশেষ উল্লেখযোগ্য—বঙ্কিমচন্দ্রের যাবতীয় রচনার একটি প্রামাণিক ‘শতবার্ষিক সংস্করণ’-প্রকাশ। বঙ্কিমচন্দ্রের সমগ্র রচনা—বাংলা ইংরেজী, গদ্য পদ্য, প্রকাশিত অপ্রকাশিত, উপন্যাস, প্রবন্ধ, নিবন্ধ, চিঠিপত্রের একটি নিভুল ও Scholarly সংস্করণ প্রকাশের উত্তম এই প্রথম—১৩০০ বঙ্গাব্দের ২৬এ চৈত্র তাঁহার লোকান্তরপ্রাপ্তির দীর্ঘ পঁয়তাল্লিশ বৎসর পরে—করা হইতেছে; এবং বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ যে এই সুমহৎ কার্যে হস্তক্ষেপ করিয়াছেন, তজ্জন্ত পরিষদের সভাপতি হিসাবে আমি গৌরব বোধ করিতেছি।

পরিষদের এই উদ্যোগে বিশেষভাবে সহায়ক হইয়াছেন, মেদিনীপুর ঝাড়গ্রামের ভূম্যধিকারী কুমার নরসিংহ মল্লদেব বাহাদুর। তাঁহার বরগীষ বদাশ্রুতায় বঙ্কিমের রচনা প্রকাশ সহজসাধ্য হইয়াছে। তিনি সমগ্র বাঙালী জাতির কৃতজ্ঞতাভাজন হইলেন। এই প্রসঙ্গে মেদিনীপুরের জিলা ম্যাজিস্ট্রেট শ্রীযুক্ত বিনয়রঞ্জন সেন মহাশয়ের উত্তমও উল্লেখযোগ্য।

শতবার্ষিক সংস্করণের সম্পাদন-ভার শ্রুত হইয়াছে শ্রীযুক্ত ব্রজেননাথ বন্দ্যোপাধ্যায় ও শ্রীযুক্ত সঙ্গনীকান্ত দাসের উপর। বাংলা সাহিত্যের লুপ্ত কীর্তি পুনরুদ্ধারের কার্যে তাঁহারা ইতিমধ্যেই যশস্বী হইয়াছেন। বর্তমান সংস্করণ সম্পাদনেও তাঁহাদের প্রভূত নিষ্ঠা, অক্লান্ত অধ্যবসায় এবং প্রশংসনীয় সাহিত্য-বুদ্ধির পরিচয় মিলিবে। তাঁহারা বহু

অনুবিধার মধ্যে এই বিরাট দায়িত্ব গ্রহণ করিয়াছেন, এই নিমিত্ত বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষদের পক্ষ হইতে আমি উভয়কে ধন্যবাদ ও আশীর্বাদ জানাইতেছি।

বাহারা স্বতঃপ্রবৃত্ত হইয়া সম্পাদকদ্বয়কে বঙ্কিমের সাহিত্য-সৃষ্টি ও জীবনীর উপকরণ দিয়া সাহায্য করিতেছেন, তাঁহাদের সকলের নামোল্লেখ এখানে সম্ভব নয়। আমি এই সুযোগে সমবেতভাবে তাঁহাদিগকে কৃতজ্ঞতা জ্ঞাপন করিতেছি।

গ্রন্থপ্রকাশ সম্বন্ধে সংক্ষেপে এই মাত্র বক্তব্য যে, বঙ্কিমের জীবিতকালে প্রকাশিত যাবতীয় গ্রন্থের সর্বশেষ সংস্করণ হইতে পূর্ব পূর্ব সংস্করণের পাঠভেদ নির্দেশ করিয়া ও স্বতন্ত্র ভূমিকা দিয়া এই সংস্করণ প্রস্তুত হইতেছে। বঙ্কিমের যে সকল ইংরেজী-বাংলা রচনা আজিও গ্রন্থাকারে সংকলিত হয় নাই, অথবা এখন পর্যন্ত অপ্রকাশিত আছে, এবং বঙ্কিমের চিঠিপত্রাদি—এই সংস্করণে সন্নিবিষ্ট হইতেছে।

বিজ্ঞপ্তি এই পর্যন্ত। বঙ্কিমের স্মৃতি বাঙ্গালীর নিকট চিরোজ্জ্বল থাকুক।

১৩ই আষাঢ়, ১৩৪৫

কলিকাতা

শ্রীহীরেন্দ্রনাথ দত্ত

সভাপতি, বঙ্গীয়-সাহিত্য-পরিষৎ

ভূমিকা

‘বিজ্ঞানরহস্য’, ‘সাম্য’ ও ‘বিবিধ প্রবন্ধে’ এবং পরবর্তী জীবনের অমূল্য-তত্ত্বমূলক রচনাবলীতে বঙ্কিমচন্দ্রের মনের যে দিকটির পরিচয় পাই, তাহাকে তাঁহার গবেষণা ও অনুসন্ধিৎসাপরায়ণ গভীর দিক্ বলিতে পারি। ‘বঙ্গদর্শনে’র সম্পাদক-হিসাবে পৃষ্ঠা-পূরণের এবং বিবিধ বিষয়ক আলোচনার দ্বারা পত্রিকার অঙ্গসৌষ্ঠব সম্পাদনের জন্ত অর্থাৎ সাধারণ পাঠকের মনোরঞ্জনের জন্ত সব্যসাচী বঙ্কিমকে আপাতদৃষ্টিতে অত্যন্ত লঘু বিষয় লইয়াও ব্যঙ্গ ও রসিকতার ভঙ্গীতে লেখনী ধারণ করিতে হইয়াছে—‘কমলাকান্ত’, ‘লোকরহস্য’ ও ‘মুচিরাম গুড়ের জীবনচরিত’ বঙ্কিমচন্দ্রের বিপরীত বা লঘু দিকের পরিচয়। কিন্তু গোপাল ভাঁড়ের গল্প অথবা দৈশ্বর গুপ্তের সমাজবিষয়ক কবিতাগুলি যে অর্থে লঘু, বঙ্কিমচন্দ্রের এই সকল হালকা রচনা সে অর্থে লঘু নহে। তাঁহার হাসি বা ব্যঙ্গের অন্তরালে অধিকাংশ ক্ষেত্রেই অপমান-লাঞ্ছনার জ্বালা ও বেদনার অশ্রু লুকাইয়া আছে। ‘বিবিধ প্রবন্ধে’ বঙ্কিমচন্দ্র যে সকল চরম কথা বলিতে পারেন নাই, ‘লোকরহস্যে’ ও ‘কমলাকান্তে’ বিদ্রোহের আবরণে সে সকল কথা অতি সহজেই বলিতে পারিয়াছেন। বাংলা দেশের চিরন্তন গতানুগতিকতার বিরুদ্ধে ছতোমের পরেই কমলাকান্তী বঙ্কিমের এই বিদ্রোহ। ভঙ্গীর দিক্ দিয়া ‘লোকরহস্য’ও কমলাকান্তী। বঙ্কিমচন্দ্র স্বয়ং ইহাকে “কৌতুক ও রহস্য” (প্রথম সংস্করণের টাইটেল পেজে) বলিয়াছেন।

‘বঙ্গদর্শনে’ ও ‘প্রচারে’ প্রকাশিত প্রবন্ধগুলির সহিত পুস্তকাকারে প্রকাশিত প্রবন্ধগুলির কিছু কিছু পার্থক্য আছে। যাহারা মিলাইয়া দেখিতে চাহেন, তাহাদের সুবিধার জন্ত প্রবন্ধগুলির প্রকাশের তালিকা, সংখ্যা ও পৃষ্ঠাসহ নিম্নে দেওয়া হইল—

বঙ্গদর্শন

ব্যাভাচার্য্য বৃহন্নাঙ্গুল, প্রথম প্রবন্ধ—বৈশাখ,	১২৭২, পৃ. ৩৮-৪৪
ঐ দ্বিতীয় প্রবন্ধ—শ্রাবণ,	১২৭২, পৃ. ১৫৫-১৬১
ইংরাজস্তোত্র	—অগ্রহায়ণ, ১২৭২, পৃ. ৩৬৯-৩৭১
বাবু	—ফাল্গুন, ১২৭২, পৃ. ৫১০-৫১২
গর্দভ	—শ্রাবণ, ১২৮০, পৃ. ১৮৭-১৮৯

দাম্পত্য দণ্ডবিধির আইন	—আষাঢ়, ১২৮০, পৃ. ১২৩-১৩১ *
বসন্ত এবং বিরহ	—বৈশাখ, ১২৮০, পৃ. ১৭-২০
সুবর্ণগোলক	—চৈত্র, ১২৮০, পৃ. ৫৫৪-৫৬১
রামায়ণের সমালোচন	—পৌষ, ১২৭৯, পৃ. ৪২০-৪২২ †

[১৮৭৪ সালে প্রকাশিত প্রথম সংস্করণে (পৃ. ৯৯) মাত্র উপরের রচনা কয়টি ছিল ।]

বর্ষ সমালোচন	—অগ্রহায়ণ, ১২৮২ পৃ. ৩৮১-৩৮৪
কোন “স্পেশিয়ালের” পত্র	—কার্তিক, ১২৮২, পৃ. ৩১৩-৩১৭
Bransonism	—ফাল্গুন, ১২৮২, পৃ. ৪৯৯-৫০৫
হনুমদাবাসংবাদ	—মাঘ, ১২৮২, পৃ. ৪৭১-৪৭৫

প্রচার

গ্রাম্য কথা, প্রথম সংখ্যা	—ভাদ্র, ১২৯১, পৃ. ৬২-৬৮
ঐ দ্বিতীয় সংখ্যা	—পৌষ, ১২৯১, পৃ. ১৯০-১৯৪
বাঙ্গালা সাহিত্যের আদর	—চৈত্র, ১২৯১, পৃ. ৩১৭-৩২৩
New Year's Day	—পৌষ, ১২৯২, পৃ. ২৩৭-২৪০

‘লোকরহস্য’ সম্বন্ধে সমালোচনামূলক বিশেষ উল্লেখযোগ্য কোনও প্রবন্ধাদি লেখা হয় নাই ।

১৮৯৬ খ্রীষ্টাব্দে লণ্ডন হইতে প্রকাশিত *The Indian Magazine and Review* পত্রের মার্চ সংখ্যায় মিরিয়ম এস. নাইট-কৃত “সুবর্ণগোলকে”র অনুবাদ “The Globe of Gold” নামে প্রকাশিত হয় ।

* রচনাটির শেষে ‘বঙ্গদর্শনে’ “ক্রমশঃ” লেখা ছিল ।

† এই প্রবন্ধটি দ্বিতীয় সংস্করণে পুনর্লিখিত । ‘বঙ্গদর্শনে’ ও প্রথম সংস্করণে “শ্রীমদ্রহস্যমৎশজ শ্রীমদ্রহস্যমৎশজ শ্রীমৎশজ” ছিল ।

সূচী

ব্যাভাচার্য্য বৃহত্তাকুল	...	৩
ইংরাজস্তোত্র	...	১৮
বাবু	...	২১
গর্দভ	...	২৪
দাম্পত্য দণ্ডবিধির আইন	...	২৬
বসন্ত এবং বিরহ	...	৩৮
সুবর্ণগোলক	...	৪৩
রামায়ণের সমালোচন	...	৫১
বর্ষ সমালোচন	...	৫৪
কোন “স্পেশিয়ালের” পত্র	...	৫৮
BRANSONISM	...	৬৩
হনুমৎস্বাসংবাদ	...	৭০
গ্রাম্য কথা		
প্রথম সংখ্যা	...	৭৬
দ্বিতীয় সংখ্যা	...	৮০
বাঙ্গালা সাহিত্যের আদর	...	৮৪
NEW YEAR'S DAY	...	৮৯
পাঠভেদ	...	৯৩

লোকসহস্র

[১৮৮৮ খ্রীষ্টাব্দে মুদ্রিত দ্বিতীয় সংস্করণ হইতে]

দ্বিতীয়বারের বিজ্ঞাপন

লোকরহস্যের দ্বিতীয় সংস্করণে অর্ধেক পুরাতন ও অর্ধেক নূতন। সতেরটি প্রবন্ধের মধ্যে আটটি নূতন, আটটি পুরাতন; এবং একটি (রামায়ণের সমালোচন) পুরাতন হইলেও নূতন করিয়া লিখিত হইয়াছে। সকলগুলিই বঙ্গদর্শন ও প্রচার হইতে পুনর্মুদ্রিত।

ব্যাভ্রাচার্য্য বৃহন্নাঙ্গুল

প্রথম প্রবন্ধ

একদা সুন্দরবন-মধ্যে ব্যাভ্রদিগের মহাসভা সমবেত হইয়াছিল। নিবিড় বনমধ্যে প্রশস্ত ভূমিখণ্ডে ভীমাকৃতি বহুতর ব্যাভ্র লাঙ্গুলে ভর করিয়া, দংষ্ট্রাপ্রভায় অরণ্য প্রদেশ আলোকময় করিয়া, সারি সারি উপবেশন করিয়াছিল। সকলে একমত হইয়া অমিতোদর নামে এক অতি প্রাচীন ব্যাভ্রকে সভাপতি করিলেন। অমিতোদর মহাশয় লাঙ্গুলাসন গ্রহণপূর্বক সভার কার্য্য আরম্ভ করিলেন। তিনি সভ্যদিগকে সাধোদন করিয়া কহিলেন;—

“অন্ত আমাদিগের কি শুভ দিন! অন্ত আমরা যত অরণ্যবাসী মাংসাভিলাষী ব্যাভ্রকুলতিলক সকল পরস্পরের মঙ্গল সাধনার্থ এই অরণ্যমধ্যে একত্রিত হইয়াছি। আহা! কুংসাকারী, খলস্বভাব অশ্রাচ্ছ পশুবর্গে রটনা করিয়া থাকে যে, আমরা বড় অসামাজিক, একা এক বনেই বাস করিতে ভাল বাসি, আমাদের মধ্যে ঐক্য নাই। কিন্তু অন্ত আমরা সমস্ত সুসভ্য ব্যাভ্রমণ্ডলী একত্রিত হইয়া সেই অমূলক নিন্দাবাদের নিরাস করিতে প্রবৃত্ত হইয়াছি! এক্ষণে সভ্যতার যেরূপ দিন দিন শ্রীবৃদ্ধি হইতেছে, তাহাতে আমার সম্পূর্ণ আশা আছে যে, শীঘ্রই ব্যাভ্রেরা সভ্যজাতির অগ্রগণ্য হইয়া উঠিবে। এক্ষণে বিধাতার নিকট প্রার্থনা করি যে, আপনারা দিন দিন এইরূপ জাতি-হিতৈষিতা প্রকাশপূর্বক পরম সুখে নানাবিধ পশুহনন করিতে থাকুন।” (সভামধ্যে লাঙ্গুল চট্‌চটারব।)

“এক্ষণে হে ভ্রাতৃবৃন্দ! আমরা যে প্রয়োজন সম্পাদনার্থ সমবেত হইয়াছি, তাহা সংক্ষেপে বিবৃত করি। আপনারা সকলেই অবগত আছেন যে, এই সুন্দরবনের ব্যাভ্র-সমাজে বিজ্ঞার চর্চ্চা ক্রমে লোপ পাইতেছে। আমাদিগের বিশেষ অভিলাষ হইয়াছে, আমরা বিদ্বান্ হইব। কেন না, আজি কালি সকলেই বিদ্বান্ হইতেছে। আমরাও হইব। বিজ্ঞার আলোচনার জন্ত এই ব্যাভ্রসমাজ সংস্থাপিত হইয়াছে। এক্ষণে আমার বক্তব্য এই যে, আপনারা ইহার অনুমোদন করুন।”

সভাপতির এই বক্তৃতা সমাপ্ত হইলে, সভ্যগণ হাউমাউ শব্দে এই প্রস্তাবের অনুমোদন করিলেন। তখন যথারীতি কয়েকটি প্রস্তাব পঠিত এবং অনুমোদিত হইয়া সভ্যগণ কর্তৃক গৃহীত হইল। প্রস্তাবের সঙ্গে সঙ্গে দীর্ঘ দীর্ঘ বক্তৃতা হইল। সে সকল ব্যাকরণশুদ্ধ এবং অলঙ্কারবিশিষ্ট বটে, তাহাতে শব্দবিশ্বাসের চটা বড় ভয়ঙ্কর; বক্তৃতার চোটে সুন্দরবন কাঁপিয়া গেল।

পরে সভার অষ্টাশ্রু কার্য্য হইলে, সভাপতি বলিলেন, “আপনারা জানেন যে, এই সুন্দরবনে বৃহল্লাঙ্গুল নামে এক অতি পণ্ডিত ব্যাঙ্গ বাস করেন। অত্ৰ রাত্রে তিনি আমাদের সম্মুখোদে মনুষ্যচরিত্র সম্বন্ধে একটি প্রবন্ধ পাঠ করিতে স্বীকার করিয়াছেন।”

মনুষ্যের নাম শুনিয়া কোন কোন নবীন সভ্য ক্ষুধা বোধ করিলেন। কিন্তু তৎকালে পবিত্র দিনরের সূচনা না দেখিয়া নীরব হইয়া রহিলেন। ব্যাঙ্গাচার্য্য বৃহল্লাঙ্গুল মহাশয় সভাপতি কর্তৃক আহূত হইয়া, গর্জনপূর্বক গাত্রোথান করিলেন। এবং পথিকের ভীতি-বিধায়ক স্বরে নিম্নলিখিত প্রবন্ধটি পাঠ করিলেন;—

“সভাপতি মহাশয়! বাঘিনীগণ এবং ভদ্র ব্যাঙ্গগণ! মনুষ্য এক প্রকার দ্বিপদ জন্তু। তাহার পক্ষবিশিষ্ট নহে, সুতরাং তাহাদিগকে পাখী বলা যায় না। বরং চতুষ্পদগণের সঙ্গে তাহাদিগের সাদৃশ্য আছে। চতুষ্পদগণের যে যে অঙ্গ, যে যে অস্থি আছে, মনুষ্যেরও সেইরূপ আছে। অতএব মনুষ্যদিগকে এক প্রকার চতুষ্পদ বলা যায়। প্রভেদ এই যে, চতুষ্পদের যেরূপ গঠনের পারিপাট্য, মনুষ্যের তাদৃশ নাই। কেবল ঈদৃশ প্রভেদের জন্ত আমাদের কর্তব্য নহে যে, আমরা মনুষ্যকে দ্বিপদ বলিয়া ঘৃণা করি।

চতুষ্পদ মধ্যে বানরদিগের সঙ্গে মনুষ্যগণের বিশেষ সাদৃশ্য। পণ্ডিতেরা বলেন যে, কালক্রমে পশুদিগের অবয়বের উৎকর্ষ জন্মিতে থাকে; এক অবয়বের পশু ক্রমে অল্প উৎকৃষ্টতর পশুর আকার প্রাপ্ত হয়। আমাদের ভরসা আছে যে, মনুষ্য-পশুও কালপ্রভাবে লাঙ্গলাদিবিশিষ্ট হইয়া ক্রমে বানর হইয়া উঠিবে।

মনুষ্য-পশু যে অত্যন্ত সুস্বাদু এবং সুভক্ষ্য, তাহা আপনারা বোধ হয়, সকলেই অবগত আছেন। (শুনিয়া সভ্যগণ সকলে আপন আপন মুখ চাটিলেন।) তাহার সচরাচর অনায়াসেই মারা পড়ে। মৃগাদির জায় তাহার ক্রম পলায়নে সক্ষম নহে, অথচ মহিষাদির জায় বলবান বা শূকাদি আয়ুধ-যুক্ত নহে। জগদীশ্বর এই জগৎ সংসার ব্যাঙ্গ জাতির সুখের জন্ত সৃষ্টি করিয়াছেন, সন্দেহ নাই। সেই জন্ত ব্যাঙ্গের উপাদেয় ভোজ্য পশুকে পলায়নের বা আত্মরক্ষার ক্ষমতা পর্য্যন্ত দেন নাই। বাস্তবিক মনুষ্যজাতি

যে রূপ অরক্ষিত—নখ দন্ত শৃঙ্গাদি বর্জিত, গমনে মন্থর এবং কোমলপ্রকৃতি, তাহা দেখিয়া বিস্মিত হইতে হয় যে, কি জন্তু ঈশ্বর ইহাদিগকে সৃষ্টি করিয়াছেন। ব্যাভ্র জাতির সেবা ভিন্ন ইহাদিগের জীবনের আর কোন উদ্দেশ্য দেখা যায় না।

এই সকল কারণে, বিশেষ তাহাদিগের মাংসের কোমলতা হেতু, আমরা মনুষ্য জাতিকে বড় ভাল বাসি। দৃষ্টি মাত্রেই ধরিয়া খাই। আশ্চর্য্যের বিষয় এই যে, তাহারাও বড় ব্যাভ্রভক্ত। এই কথায় যদি আপনারা বিশ্বাস না করেন, তবে তাহার উদাহরণ স্বরূপ আমার যাহা ঘটিয়াছিল, তদ্ব্তান্ত বলি। আপনারা অবগত আছেন, আমি বহুকালাবধি দেশ ভ্রমণ করিয়া বহুদর্শী হইয়াছি। আমি যে দেশে প্রবাসে ছিলাম, সে দেশ এই ব্যাভ্রভূমি সুন্দরবনের উত্তরে আছে। তথায় গো মনুষ্যাদি ক্ষুদ্রাশয় অহিংস্র পশুগণই বাস করে। তথাকার মনুষ্য দ্বিবিধ; এক জাতি কৃষ্ণবর্ণ, এক জাতি শ্বেতবর্ণ। একদা আমি সেই দেশে বিষয় কর্ম্মোপলক্ষে গমন করিয়াছিলাম।”

শুনিয়া মহাদংষ্ট্রানামে এক জন উদ্ধতস্বভাব ব্যাভ্র জিজ্ঞাসা করিলেন, “বিষয়-কর্ম্মটা কি?”

বৃহল্লাঙ্গুল মহাশয় কহিলেন, “বিষয় কর্ম্ম, আহারাধ্বষণ। এখন সভ্যলোকে আহারাধ্বষণকে বিষয় কর্ম্ম বলে। ফলে সকলেই যে আহারাধ্বষণকে বিষয় কর্ম্ম বলে, এমত নহে। সম্ভ্রান্ত লোকের আহারাধ্বষণের নাম বিষয় কর্ম্ম, অসম্ভ্রান্তের আহারাধ্বষণের নাম জুয়াচুরি, উজ্জ্বলিত্তি এবং ভিক্ষা। ধূর্তের আহারাধ্বষণের নাম চুরি; বলবানের আহারাধ্বষণ দস্যুতা; লোকবিশেষে দস্যুতা শব্দ ব্যবহার হয় না; তৎপরিবর্ত্তে বীরত্ব বলিতে হয়। যে দস্যুর দণ্ডপ্রণেতা আছে, সেই দস্যুর কার্য্যের নাম দস্যুতা; যে দস্যুর দণ্ডপ্রণেতা নাই, তাহার দস্যুতার নাম বীরত্ব। আপনারা যখন সভ্যসমাজে অধিষ্ঠিত হইবেন, তখন এই সকল নামবৈচিত্র্য্য স্মরণ রাখিবেন, নচেৎ লোকে অসভ্য বলিবে। বস্তুতঃ আমার বিবেচনায় এত বৈচিত্র্য্যের প্রয়োজন নাই; এক উদর-পূজা নাম রাখিলেই বীরত্বাদি সকলই বুঝাইতে পারে।

সে যাহাই হউক, যাহা বলিতেছিলাম, শ্রবণ করুন। মনুষ্যেরা বড় ব্যাভ্রভক্ত। আমি একদা মনুষ্যবসতি মধ্যে বিষয়কর্ম্মোপলক্ষে গিয়াছিলাম। শুনিয়াছেন, কয়েক বৎসর হইল, এই সুন্দরবনে পোর্ট ক্যানিং কোম্পানি স্থাপিত হইয়াছিল।”

মহাদংষ্ট্রা পুনরায় বক্তৃতা বন্ধ করাইয়া জিজ্ঞাসা করিলেন, “পোর্ট ক্যানিং কোম্পানি কিরূপ জন্তু?”

বহুজ্ঞানবান কহিলেন, “তাহা আমি সবিশেষ অবগত নহি। ঐ জন্তুর আকার, হস্তপদাদি কিরূপ, জিহ্বা:সাই বা কেমন ছিল, ঐ সকল আমরা অবগত নহি। শুনিয়াছি, ঐ জন্তু মনুষ্যের প্রাতিষ্ঠিত; মনুষ্যদিগেরই হৃদয়-শোণিত পান করিত; এবং তাহাতে বড় মোটা হইয়া মরিয়া গিয়াছে। মনুষ্যজাতি অত্যন্ত অপরিণামদর্শী। আপন আপন বধোপায় সর্বদা আপনানারাই সৃজন করিয়া থাকে। মনুষ্যেরা যে সকল অস্ত্রাদি ব্যবহার করিয়া থাকে, সেই সকল অস্ত্রই এ কথার প্রমাণ। মনুষ্যবধই ঐ সকল অস্ত্রের উদ্দেশ্য। শুনিয়াছি, কখন কখন সহস্র সহস্র মনুষ্য প্রান্তরমধ্যে সমবেত হইয়া ঐ সকল অস্ত্রাদির দ্বারা পরস্পর প্রহার করিয়া বধ করে। আমার বোধ হয়, মনুষ্যগণ পরস্পরের বিনাশার্থ এই পোর্ট ক্যানিং কোম্পানি নামক রাষ্ট্রসের সৃজন করিয়াছিল। সে যাহাই হউক, আপনারা স্থির হইয়া এই মনুষ্য-বৃত্তান্ত শ্রবণ করুন। মধ্যে মধ্যে রসভঙ্গ করিয়া প্রশ্ন জিজ্ঞাসা করিলে বক্তৃতা হয় না। সভ্যজাতিদিগের এরূপ নিয়ম নহে। আমরা এক্ষণে সভ্য হইয়াছি, সকল কাজে সভ্যদিগের নিয়মামুসারে চলা ভাল।

আমি একদা সেই পোর্ট ক্যানিং কোম্পানির বাসস্থান মাতলায় বিষয়-কর্ম্মোপলক্ষে গিয়াছিলাম। তথায় এক বংশমণ্ডপ-মধ্যে একটা কোমল মাংসযুক্ত নৃত্যশীল ছাগবৎস দৃষ্টি করিয়া তদান্বাদনার্থ মণ্ডপ-মধ্যে প্রবিষ্ট হইলাম। ঐ মণ্ডপ, ভৌতিক—পশ্চাৎ জানিয়াছি, মনুষ্যেরা উহাকে ফাঁদ বলে। আমার প্রবেশ মাত্র আপনা হইতে তাহার দ্বার রুদ্ধ হইল। কতকগুলি মনুষ্য তৎপরে সেইখানে উপস্থিত হইল। তাহারা আমার দর্শন পাইয়া পরমানন্দিত হইল, এবং আহ্লাদসূচক চীৎকার, হাস্য, পরিহাসাদি করিতে লাগিল। তাহারা যে আমার ভূয়সী প্রশংসা করিতেছিল, তাহা আমি বুঝিতে পারিয়াছিলাম। কেহ আমার আকারের প্রশংসা করিতেছিল, কেহ আমার দন্তের, কেহ নখের, কেহ লাদুলের গুণগান করিতে লাগিল। এবং অনেকে আমার উপর শ্রীত হইয়া, পত্নীর সহোদরকে যে সম্বোধন করে, আমাকে সেই প্রিয়সম্বোধন করিল। পরে তাহারা ভক্তিভাবে আমাকে মণ্ডপ-সমেত স্বন্ধে বহন করিয়া, এক শকটের উপর উঠাইল। দুই অমলশ্বেতকম্বু বলদ ঐ শকট বহন করিতেছিল। তাহাদিগকে দেখিয়া আমার বড় ক্ষুধার উদ্রেক হইল। কিন্তু তৎকালে ভৌতিক মণ্ডপ হইতে বাহির হইবার উপায় ছিল না, এ জন্তু অর্দ্ধভুক্ত ছাগে তাহা পরিতৃপ্ত করিলাম। আমি সুখে শকটারোহণ করিয়া ছাগমাংস ভক্ষণ করিতে করিতে এক নগরবাসী শ্বেতবর্ণ মনুষ্যের আবাসে উপস্থিত হইলাম। সে আমার সম্মানার্থ স্বয়ং দ্বারদেশে আসিয়া আমার অভ্যর্থনা করিল। এবং

লৌহদণ্ডাদিভূষিত এক সুরমা গৃহমধ্যে আমার আবাসস্থান নির্দেশ করিয়া দিল। তথায় সজীব বা সত্ত্ব হত ছাগ মেঘ গবাদির উপাদেয় মাংস শোণিতের দ্বারা আমার সেবা করিত। অস্ত্রাশ্র দেশবিদেশীয় বহুতর মনুষ্য আমাকে দর্শন করিতে আসিত, আমিও বুঝিতে পারিতাম যে, উহারা আমাকে দেখিয়া চরিতার্থ হইত।

আমি বহুকাল ঐ লৌহজালাবৃত প্রকোষ্ঠে বাস করিলাম। ইচ্ছা ছিল না যে, সে সুখ ত্যাগ করিয়া আর কিরিয়া আসি। কিন্তু স্বদেশ-বাৎসল্য প্রযুক্ত থাকিতে পারিলাম না। আহা! যখন এই জন্মভূমি আমার মনে পড়িত, তখন আমি হাউ হাউ করিয়া ডাকিতে থাকিতাম। হে মাতঃ সুন্দরবন! আমি কি তোমাকে কখন ভুলিতে পারিব? আহা! তোমাকে যখন মনে পড়িত, তখন আমি ছাগমাংস ত্যাগ করিতাম, মেঘমাংস ত্যাগ করিতাম। (অর্থাৎ অস্থি এবং চর্ম মাত্র ত্যাগ করিতাম)—এবং সর্বদা লাঙ্গুলাঘাতের দ্বারা আপনার অন্তঃকরণের চিন্তা লোককে জানাইতাম। হে জন্মভূমি! যত দিন আমি তোমাকে দেখি নাই, তত দিন ক্ষুধা না পাইলে খাই নাই, নিদ্রা না আসিলে নিদ্রা যাই নাই। ছুঃখের অধিক পরিচয় আর কি দিব, পেটে যাহা ধরিত, তাহাই খাইতাম, তাহার উপর আর দুই চারি সের মাত্র মাংস খাইতাম। আর খাইতাম না।”

তখন বৃহল্লাঙ্গুল মহাশয়, জন্মভূমির প্রেমে অভিভূত হইয়া অনেক ক্ষণ নীরব হইয়া রহিলেন। বোধ হইল, তিনি অশ্রুপাত করিতেছিলেন, এবং দুই এক বিন্দু স্বচ্ছ ধারা পতনের চিহ্ন ভূতলে দেখা গিয়াছিল। কিন্তু কতিপয় যুবা ব্যাঘ্র তর্ক করেন যে, সে বৃহল্লাঙ্গুলের অশ্রুপতনের চিহ্ন নহে। মনুষ্যালয়ের প্রচুর আহারের কথা স্মরণ হইয়া সেই ব্যাঘ্রের মুখে লাল পড়িয়াছিল।

লেক্চরর তখন ধৈর্য্য প্রাপ্ত হইয়া পুনরপি বলিতে আরম্ভ করিলেন, “কি প্রকারে আমি সেই স্থান ত্যাগ করিলাম, তাহা বলিবার প্রয়োজন নাই। আমার অভিপ্রায় বুঝিয়াই হউক, আর ভুলক্রমেই হউক, আমার ভৃত্য এক দিন আমার মন্দির-মার্জ্জনাশ্রে দ্বার মুক্ত রাখিয়া গিয়াছিল। আমি সেই দ্বার দিয়া নিজাক্ত হইয়া উত্তানরক্ষকে মুখে করিয়া লইয়া চলিয়া আসিলাম।

এই সকল বৃত্তান্ত সবিস্তারে বলার কারণ এই যে, আমি বহুকাল মনুষ্যালয়ে বাস করিয়া আসিয়াছি—মনুষ্যচরিত্র সবিশেষ অবগত আছি—শুনিয়া আপনারা আমার কথায় বিশেষ আস্থা করিবেন, সন্দেহ নাই। আমি যাহা দেখিয়াছি, তাহাই বলিব। অশ্রু পর্যটকদিগের দ্বায় অমূলক উপহাস বলা আমার অভ্যাস নাই। বিশেষ, মনুষ্যসম্বন্ধে

অনেক উপভাস আমরা চিরকাল শুনিয়া আসিতেছি; আমি সে সকল কথায় বিশ্বাস করি না। আমরা পূর্বাপর শুনিয়া আসিতেছি যে, মনুষ্যেরা ক্ষুদ্রজীবী হইয়াও পর্বতাকার বিচিত্র গৃহ নির্মাণ করে। ঐরূপ পর্বতাকার গৃহে তাহারা বাস করে বটে, কিন্তু কখন তাহাদিগকে ঐরূপ গৃহ নির্মাণ করিতে আমি চক্ষে দেখি নাই। সুতরাং তাহারা যে ঐরূপ গৃহ স্বয়ং নির্মাণ করিয়া থাকে, ইহার প্রমাণাভাব। আমার বোধ হয়, তাহারা যে সকল গৃহে বাস করে, তাহা প্রকৃত পর্বত বটে, স্বভাবের সৃষ্টি; তবে তাহা বহু গুহাবিশিষ্ট দেখিয়া বুদ্ধিজীবী মনুষ্যপশু তাহাতে আশ্রয় করিয়াছে।*

মনুষ্য-জন্তু উভয়াহারী। তাহারা মাংসভোজী; এবং ফলমূলও আহার করে। বড় বড় গাছ খাইতে পারে না; ছোট ছোট গাছ সমূলে আহার করে। মনুষ্যেরা ছোট গাছ এত ভালবাসে যে, আপনারা তাহার চাষ করিয়া ঘেরিয়া রাখে। ঐরূপ রক্ষিত ভূমিকে ক্ষেত বা বাগান বলে। এক মনুষ্যের বাগানে অশ্ব মনুষ্য চরিতে পায় না।

মনুষ্যেরা ফল মূল লতা গুল্মাদি ভোজন করে বটে, কিন্তু ঘাস খায় কি না, বলিতে পারি না। কখন কোন মনুষ্যকে ঘাস খাইতে দেখি নাই। কিন্তু এ বিষয়ে আমার কিছু সংশয় আছে। শ্বেতবর্ণ মনুষ্যেরা এবং কৃষ্ণবর্ণ ধনবান্ মনুষ্যেরা বলয়ন্তে আপন আপন উল্যানে ঘাস তৈয়ার করে। আমার বিবেচনায় উহারা ঐ ঘাস খাইয়া থাকে। নহিলে ঘাসে তাহাদের এত যত্ন কেন? ঐরূপ আমি একজন কৃষ্ণবর্ণ মনুষ্যের মুখে শুনিয়াছিলাম। সে বলিতেছিল, ‘দেশটা উচ্ছন্ন গেল—যত সাহেব সুবো বড় মানুষে বসে বসে ঘাস খাইতেছে।’ সুতরাং প্রধান মনুষ্যেরা যে ঘাস খায়, তাহা এক প্রকার নিশ্চয়।

কোন মনুষ্য বড় ক্রুদ্ধ হইলে বলিয়া থাকে, ‘আমি কি ঘাস খাই?’ আমি জানি, মনুষ্যদিগের স্বভাব এই, তাহারা যে কাজ করে, অতি যত্নে তাহা গোপন করে। অতএব যেখানে তাহারা ঘাস খাওয়ার কথায় রাগ করে, তখন অবশ্য সিদ্ধান্ত করিতে হইবে যে, তাহারা ঘাস খাইয়া থাকে।

মনুষ্যেরা পশু পূজা করে। আমার যে প্রকার পূজা করিয়াছিল, তাহা বলিয়াছি। অশ্বদিগেরও উহারা ঐরূপ পূজা করিয়া থাকে; অশ্বদিগকে আশ্রয় দান করে, আহার

* পাঠক মহাশয় বৃহত্ত্বলের জায়গায় ব্যুৎপত্তি দেখিয়া বিস্মিত হইবেন না। ঐরূপ তর্কে যাক্সমুল্লর স্থির করিয়াছেন যে, প্রাচীন ভারতবর্ষীয়েরা লিখিতে জানিতেন না। ঐরূপ তর্কে জেমস মিল স্থির করিয়াছেন যে, প্রাচীন ভারতবর্ষীয়েরা অসভ্য জাতি, এবং সংস্কৃত ভাষা অসভ্য ভাষা। বস্তুতঃ এই ব্যাঙ্গ পণ্ডিতে এবং মনুষ্য পণ্ডিতে অধিক বৈলক্ষণ্য দেখা যায় না।

যোগায়, গাত্র ধৌত ও মার্জনাদি করিয়া দেয়। বোধ হয়, অশ্ব মনুষ্য হইতে শ্রেষ্ঠ পশু বলিয়াই মনুষ্যেরা তাহার পূজা করে।

মনুষ্যেরা ছাগ, মেঘ গবাদিও পালন করে। গো সম্বন্ধে তাহাদের এক আশ্চর্য্য ব্যাপার দেখা গিয়াছে; তাহারা গোরুর দুগ্ধ পান করে। ইহাতে পূর্বকালের ব্যাজ পণ্ডিতেরা সিদ্ধান্ত করিয়াছেন যে, মনুষ্যেরা কোন কালে গোরুর বৎস ছিল। আমি তত দূর বলি না, কিন্তু এই কারণেই বোধ করি, গোরুর সঙ্গে মানুষের বুদ্ধিগত সাদৃশ্য দেখা যায়।

সে যাহাই হউক, মনুষ্যেরা আহারের সুবিধার জন্ত গোরু, ছাগল এবং মেঘ পালন করিয়া থাকে। ইহা এক সুরীতি, সন্দেহ নাই। আমি মানস করিয়াছি, প্রস্তাব করিব যে, আমরাও মানুষের গোহাল প্রস্তুত করিয়া মনুষ্য পালন করিব।

গো, অশ্ব, ছাগ ও মেঘের কথা বলিলাম। ইহা ভিন্ন হস্তী, উষ্ট্র, গর্দভ, কুকুর, বিড়াল, এমন কি, পক্ষী পর্য্যন্ত তাহাদের কাছে সেবা প্রাপ্ত হয়। অতএব মনুষ্য জাতিকে সকল পশুর ভৃত্য বলিলেও বলা যায়।

মনুষ্যালে অনেক বানরও দেখিলাম। সে সকল বানর দ্বিবিধ; এক সলাঙ্গুল, অপর লাজুলশূন্য। সলাঙ্গুল বানরেরা প্রায় ছাদের উপর, না হয় গাছের উপর থাকে। নীচেও অনেক বানর আছে বটে, কিন্তু অধিকাংশ বানরই উচ্চপদস্থ। বোধ হয়, বংশমর্যাদা বা জাতিগৌরব ইহার কারণ।

মনুষ্যচরিত্র অতি বিচিত্র। তাহাদের মধ্যে বিবাহের যে রীতি আছে, তাহা অত্যন্ত কৌতুকাবহ। তন্নিম্ন তাহাদিগের রাজনীতিও অত্যন্ত মনোহর। ক্রমে ক্রমে তাহা বিবৃত করিতেছি।”

এই পর্য্যন্ত প্রবন্ধ পঠিত হইলে, সভাপতি অমিতোদর, দূরে একটি হরিণশিশু দেখিতে পাইয়া, চেয়ার হইতে লাফ দিয়া তদনুসরণে ধাবিত হইলেন। অমিতোদর এইরূপ দূরদর্শী বলিয়াই সভাপতি হইয়াছিলেন। সভাপতিকে অকস্মাৎ বিভ্রাটোচনায় বিমুখ দেখিয়া, প্রবন্ধপাঠক কিছু ক্ষণ হইলেন। তাহার মনের ভাব বুঝিতে পারিয়া একজন বিজ্ঞ সভ্য তাঁহাকে কহিলেন, “আপনি ক্ষুব্ধ হইবেন না, সভাপতি মহাশয় বিষয়কর্ম্মোপলক্ষে দৌড়িয়াছেন। হরিণের পাল আসিয়াছে, আমি জ্ঞাপ পাইতেছি।”

এই কথা শুনিবামাত্র মহাবিজ্ঞ সভ্যেরা লাজুলোখিত করিয়া, যিনি যে দিকে পারিলেন, সেই দিকে বিষয়কর্ম্মের চেষ্টায় ধাবিত হইলেন। লেকচাররও এই বিভ্রাটদিগের

দুটোস্তের অনুবর্তী হইলেন। এইরূপে সে দিন ব্যাঙ্গদিগের মহাসভা অকালে ভঙ্গ হইল।

পরে তাঁহারা অন্ত এক দিন সকলে পরামর্শ করিয়া আহারান্তে সভার অধিবেশন করিলেন। সে দিন নির্বিঘ্নে সভার কার্য সম্পন্ন হইয়া প্রবন্ধের অবশিষ্টাংশ পঠিত হইল। তাহার বিজ্ঞাপনী প্রাপ্ত হইলে, আমরা প্রকাশ করিব।

দ্বিতীয় প্রবন্ধ

সভাপতি মহাশয়, বাঘিনীগণ, এবং ভঙ্গ ব্যাঙ্গগণ।

আমি প্রথম বক্তৃতায় অঙ্গীকার করিয়াছিলাম যে, মানুষের বিবাহপ্রণালী এবং অন্ত্যস্ত বিষয় সম্বন্ধে কিছু বলিব। ভঙ্গের অঙ্গীকার পালনই প্রধান ধর্ম। অতএব আমি একবারেই আমার বিষয়ে প্রবেশ করিলাম।

বিবাহ কাহাকে বলে, আপনারা সকলেই অবগত আছেন। সকলেই মধ্যে মধ্যে অবকাশ মতে বিবাহ করিয়া থাকেন। কিন্তু মনুষ্যবিবাহে কিছু বৈচিত্র্য আছে। ব্যাঙ্গ প্রভৃতি সভ্য পণ্ডিগের দারপরিগ্রহ কেবল প্রয়োজনানুযায়ী, মনুষ্যপণ্ডুর সেরূপ নহে— তাহাদের মধ্যে অনেকেই এককালীন জন্মের মত বিবাহ করিয়া রাখে।

মনুষ্যবিবাহ দ্বিবিধ—নিত্য এবং নৈমিত্তিক। উন্মধ্যে নিত্য অথবা পৌরোহিত বিবাহই মাজ। পুরোহিতকে মধ্যবর্তী করিয়া যে বিবাহ সম্পন্ন হইয়া থাকে, তাহাই পৌরোহিত বিবাহ।

মহাদেউ!। পুরোহিত কি?

বহুদ্রাষ্ট্র। অভিধানে লেখে, পুরোহিত চালকলাভোজী বঞ্চনাব্যবসায়ী মনুষ্য-বিশেষ। কিন্তু এই ব্যাখ্যা ছুট। কেন না, সকল পুরোহিত চালকলাভোজী নহে; অনেক পুরোহিত মজা মাস খাইয়া থাকেন; অনেক পুরোহিত সর্বভুক্ত। পঞ্চাস্তরে চাল কলা খাইলেই পুরোহিত হয়, এমত নহে। বারাগলী নামক নগরে অনেকগুলি বাঁড় আছে— তাহারা চালকলা খাইয়া থাকে। তাহারা পুরোহিত নহে, তাহার কারণ, তাহারা বঞ্চক নহে। বঞ্চকে যদি চালকলা খায়, তাহা হইলেই পুরোহিত হয়।

পৌরোহিত বিবাহে এইরূপ এক জন পুরোহিত বরকন্টার মধ্যবর্তী হইয়া বসে। বসিয়া কতকগুলি বকে। এই বক্তৃতাকে মজা বলে। তাহার অর্থ কি, আমি সবিশেষ অবগত

নহি, কিন্তু আমি যেক্রপ পণ্ডিত, তাহাতে ঐ সকল মন্ত্রের এক প্রকার অর্থ মনে মনে অন্তর্ভুক্ত করিয়াছি। বোধ হয়, পুরোহিত বলে, “হে বরকস্তা! আমি আজ্ঞা করিতেছি, তোমরা বিবাহ কর। তোমরা বিবাহ করিলে, আমি নিত্য চাল কলা পাইব—অতএব তোমরা বিবাহ কর। এই কস্তার গর্ত্তাধানে, সীমন্তোন্নয়নে, স্মৃতিকাগারে, চাল, কলা পাইব—অতএব তোমরা বিবাহ কর। সন্তানের ষষ্ঠীপূজায়, অন্নপ্রাশনে, কর্ণবেধে, চূড়াকরণে বা উপনয়নে—অনেক চাল কলা পাইব, অতএব তোমরা বিবাহ কর। তোমরা সংসার-ধর্ম্মে প্রবৃত্ত হইলে, সর্ব্বদা ত্রুত নিয়মে, পূজা পার্বণে, যাগ যজ্ঞে রত হইবে, স্মৃতরাং আমি অনেক চাল কলা পাইব, অতএব তোমরা বিবাহ কর। বিবাহ কর, কখন এ বিবাহ রহিত করিও না। যদি রহিত কর, তবে আমার চাল কলার বিশেষ বিঘ্ন হইবে। তাহা হইলে এক এক চপেটাঘাতে তোমাদের মুণ্ডপাত করিব। আমাদের পূর্ব্বপুরুষদিগের এইরূপ আজ্ঞা।”

বোধ হয়, এই শাসনের জন্তাই পুরোহিত বিবাহ কখন রহিত হয় না।

আমাদিগের মধ্যে যে বিবাহপ্রথা প্রচলিত আছে, তাহাকে নৈমিত্তিক বিবাহ বলা যায়। মনুস্মৃতিতে একরূপ বিবাহও সচরাচর প্রচলিত। অনেক মনুষ্য এবং মানুষী, নিত্য নৈমিত্তিক উভয়বিধ বিবাহ করিয়া থাকে। কিন্তু নিত্য নৈমিত্তিক বিবাহে বিশেষ প্রভেদ এই যে, নিত্য বিবাহ কেহ গোপন করে না, নৈমিত্তিক বিবাহ সকলেই প্রাণপণে গোপন করে। যদি এক জন মনুষ্য অথবা মনুষ্যের নৈমিত্তিক বিবাহের কথা জানিতে পারে, তাহা হইলে কখন কখন তাহাকে ধরিয়া প্রহার করে। আমার বিবেচনায় পুরোহিতেরাই এই অনর্থের মূল। নৈমিত্তিক বিবাহে তাহার চাল কলা পায় না—স্মৃতরাং ইহার দমনই তাহাদের উদ্দেশ্য—তাহাদের শিক্ষা মতে সকলেই নৈমিত্তিক বিবাহকারীকে ধরিয়া প্রহার করে। কিন্তু বিশেষ চমৎকার এই যে, অনেকেই গোপনে স্বয়ং নৈমিত্তিক বিবাহ করে, অথচ পরকে নৈমিত্তিক বিবাহ করিতে দেখিলে ধরিয়া প্রহার করে।

ইহাতে আমার বিবেচনা হইতেছে যে, অনেক মনুষ্যই নৈমিত্তিক বিবাহে সম্মত, তবে পুরোহিত প্রভৃতির ভয়ে মুখ ফুটিতে পারে না। আমি মনুষ্যত্বালয়ে বাসকালীন জানিয়া আসিয়াছি, অনেক উচ্চ শ্রেণীস্থ মনুষ্যের নৈমিত্তিক বিবাহে বিশেষ আদর। ঐহারা আমাদিগের জ্ঞান সুসভ্য, স্মৃতরাং পণ্ডিত, তাহারা এই বিষয়ে আমাদিগের অনুকরণ করিয়া থাকেন। আমার এমনও ভরসা আছে যে, কালে মনুষ্যজাতি আমাদিগের জ্ঞান সুসভ্য হইলে, নৈমিত্তিক বিবাহ তাহাদের মধ্যে সমাজসম্মত হইবে। অনেক

মহুগ্ৰপণ্ডিত তৎপক্ষে প্রবৃত্তিদায়ক গ্রন্থাদি লিখিতেছেন। তাঁহারা স্বজাতিহিতৈষী, সন্দেহ নাই। আমার বিবেচনায়, সম্মানবর্জন্যার্থ তাঁহাদিগকে এই ব্যাঘ্র-সমাজের অনরারি মেঘর নিযুক্ত করিলে ভাল হয়। ভরসা করি, তাঁহারা সভাস্থ হইলে, আপনারা তাঁহাদিগকে জলযোগ করিবেন না। কেন না, তাঁহারা আমাদের আশ্রয় নীতিজ্ঞ এবং লোকহিতৈষী।

মহুগ্ৰমধ্যে বিশেষ এক প্রকার নৈমিত্তিক বিবাহ প্রচলিত আছে, তাহাকে মৌজিক বিবাহ বলা যাইতে পারে। এ প্রকার বিবাহ সম্পন্ন্যার্থ মানুষ মুজার দ্বারা কোন মানুষীর করতল সংস্পৃষ্ট করে। তাহা হইলেই মৌজিক বিবাহ সম্পন্ন হয়।

মহাদেবী। মুজা কি ?

বৃহন্নাল। মুজা মহুগ্ৰদিগের পূজ্য দেবতাবিশেষ। যদি আপনাদিগের কৌতূহল থাকে, তবে আমি সবিশেষে সেই মহাদেবীর গুণ কীর্তন করি। মহুগ্ৰ যত দেবতার পূজা করে, তন্মধ্যে ইহার প্রতিই তাহাদের বিশেষ ভক্তি। ইনি সাকার। স্বর্গ, রৌপ্য এবং তাম্রে ইহার প্রতিমা নিম্নিত হয়। লৌহ, টিন এবং কাষ্ঠে ইহার মন্দির প্রস্তুত করে। রেশম, পশম, কার্পাস, চর্ম প্রভৃতিতে ইহার সিংহাসন রচিত হয়। মানুষগণ রাত্রিদিন ইহার ধ্যান করে, এবং কিসে ইহার দর্শন প্রাপ্ত হইবে, সেই জন্ত সর্বদা শশব্যস্ত হইয়া বেড়ায়। যে বাড়ীতে ঢাকা আছে জানে, অহরহ সেই বাড়ীতে মহুগ্ৰেরা যাতায়াত করিতে থাকে,—এমনই ভক্তি, কিছুতেই সে বাড়ী ছাড়ে না—মারিলেও যায় না। যে এই দেবীর পুরোহিত, অথবা যাহার গৃহে ইনি অধিষ্ঠান করেন, সেই বক্তা মহুগ্ৰমধ্যে প্রধান হয়। অজ্ঞ মহুগ্ৰেরা সর্বদাই তাঁহার নিকট যুক্তকরে স্তব স্তুতি করিতে থাকে। যদি মুজাদেবীর অধিকারী একবার তাঁহাদের প্রতি কটাক্ষ করে, তাহা হইলে তাঁহারা চরিতার্থ হইলেন।

দেবতাও বড় জাগ্রত। এমন কাজই নাই যে, এই দেবীর অনুগ্রহে সম্পন্ন হয় না। পৃথিবীতে এমন সামগ্রীই নাই যে, এই দেবীর বরে পাওয়া যায় না। এমন ছুর্কর্মই নাই যে, এই দেবীর উপাসনায় সম্পন্ন হয় না। এমন দোষই নাই যে, ইহার অনুকম্পায় ঢাকা পড়ে না। এমন গুণই নাই যে, তাঁহার অনুগ্রহ ব্যতীত গুণ বলিয়া মহুগ্ৰসমাজে প্রতিপন্ন হইতে পারে; যাহার ঘরে ইনি নাই—তাহার আবার গুণ কি ? যাহার ঘরে ইনি বিরাজ করেন, তাহার আবার দোষ কি ? মহুগ্ৰসমাজে মুজামহাদেবীর অনুগ্রহীত ব্যক্তিকেই ধান্মিক বলে—মুজাহীনতাকেই অধর্ম বলে। মুজা থাকিলেই বিদ্বান্ হইল। মুজা যাহার নাই, তাহার বিদ্যা থাকিলেও, মহুগ্ৰশাস্ত্রানুসারে সে মূর্থ বলিয়া

গণ্য হয়। আমরা যদি “বড় বাঘ” বলি, তবে অমিতোদর, মহাদেবী প্রভৃতি প্রকাণ্ডকার মহাব্যাভ্রগণকে বুঝাইবে। কিন্তু মনুষ্যালয়ে “বড় মানুষ” বলিলে সেরূপ অর্থ হয় না—আট হাত বা দশ হাত মানুষ বুঝায় না, যাহার ঘরে এই দেবী বাস করেন, তাহাকেই “বড় মানুষ” বলে। যাহার ঘরে এই দেবী স্থাপিতা নহেন, সে পাঁচ হাত লম্বা হইলেও তাহাকে “ছোট লোক” বলে।

মুদ্রাদেবীর এইরূপ নানাবিধ গুণগান শ্রবণ করিয়া আমি প্রথমে সঙ্কল্প করিয়াছিলাম যে, মনুষ্যালয়ে হইতে ইহাকে আনিয়া ব্যাভ্রালয়ে স্থাপন করিব। কিন্তু পশ্চাৎ যাহা শুনিলাম, তাহাতে বিরত হইলাম। শুনিলাম যে, মুদ্রাই মনুষ্যজাতির যত অনিষ্টের মূল। ব্যাভ্রাদি প্রধান পশুরা কখন স্বজাতির হিংসা করে না, কিন্তু মনুষ্যেরা সর্বদা আত্মজাতির হিংসা করিয়া থাকে। মুদ্রাপুঞ্জাই ইহার কারণ। মুদ্রার লোভে, সকল মনুষ্যেই পরস্পরের অনিষ্ট চেষ্টায় রত। প্রথম বক্তৃতায় বলিয়াছিলাম যে, মনুষ্যেরা সহস্রে সহস্রে প্রান্তরমধ্যে সমবেত হইয়া পরস্পরকে হনন করে। মুদ্রাই তাহার কারণ। মুদ্রাদেবীর উদ্ভেজনায়া সর্বদাই মনুষ্যেরা পরস্পরে হত, আহত, পীড়িত, অবরুদ্ধ, অপমানিত, তিরস্কৃত করে। মনুষ্যালোকে বোধ হয়, এমত অনিষ্টই নাই যে, এই দেবীর অন্তর্গত প্রেরিত নহে। ইহা আমি জানিতে পারিয়া, মুদ্রাদেবীকে উদ্দেশে প্রণাম করিয়া তাঁহার পূজার অভিলাষ ত্যাগ করিলাম।

কিন্তু মনুষ্যেরা ইহা বুঝে না। প্রথম বক্তৃতাতেই বলিয়াছি যে, মনুষ্যেরা অত্যন্ত অপরিণামদর্শী—সর্বদাই পরস্পরের অমঙ্গল চেষ্টা করে। অতএব তাহারা অবিরত রূপার চাকি ও তামার চাকি সংগ্রহের চেষ্টায় কুমারের চাকের স্থায় ঘুরিয়া বেড়ায়।

মনুষ্যদিগের বিবাহতত্ত্ব যেমন কৌতূকাবহ, অশাস্ত্র বিষয়ও তদ্রূপ। তবে পাছে দীর্ঘ বক্তৃতা করিলে, আপনাদিগের বিষয়কর্মের সময় পুনরুপস্থিত হয়, এই জন্ত অল্প এইখানে সমাধা করিলাম। ভবিষ্যতে যদি অবকাশ হয়, তবে অশাস্ত্র বিষয়ে কিছু বলিব।”

এইরূপে বক্তৃতা সমাধা করিয়া পণ্ডিতবর ব্যাভ্রাচার্য্য বৃহল্লাঙ্গুল, বিপুল লাল্ল-চট্টচার্য্য মধো উপবেশন করিলেন। তখন দীর্ঘনখ নামে এক শ্লীক্ষিত যুবা ব্যাভ্র গাত্রোত্থান করিয়া, হাউ মাউ শব্দে বিতর্ক আরম্ভ করিলেন।

দীর্ঘনখ মহাশয় গর্জ্জনাস্ত্রে বলিলেন, “হে ভদ্র ব্যাভ্রগণ। আমি অল্প বক্তার সম্বন্ধতার জন্ত তাঁহাকে ধন্যবাদ দিবার প্রস্তাব করি। কিন্তু ইহা বলাও কর্তব্য যে, বক্তৃতাটি নিতান্ত মন্দ; মিথ্যাকথাপরিপূর্ণ, এবং বক্তা অতি গন্তমূর্থ।”

অমিতোহর। আপনি শাস্ত হউন। সভাজাতীয়েরা অত স্পষ্ট করিয়া গালি দেয় না। প্রচ্ছন্নভাবে আপনি আরও গুরুতর গালি দিতে পারেন।

দীর্ঘনিশ্বাস। “যে আজ্ঞা। বক্তা অতি সত্যবাদী, তিনি যাহা বলিলেন, তাহার মধ্যে অধিকাংশ কথা অপ্রকৃত হইলেও, দুই একটা সত্য কথা পাওয়া যায়। তিনি অতি সুপণ্ডিত ব্যক্তি। অনেকেই মনে করিতে পারেন যে, এই বক্তৃতার মধ্যে বক্তব্য কিছুই নাই। কিন্তু আমরা যাহা পাইলাম, তাহার জ্ঞাত কৃতজ্ঞ হওয়া উচিত। তবে বক্তৃতার সকল কথার সম্মতি প্রকাশ করিতে পারি না। বিশেষ আদৌ মনুষ্যমধ্যে বিবাহ কাহাকে বলে, বক্তা তাহাই অবগত নহেন। ব্যাঙ্গ জাতির কুলরক্ষার্থ যদি কোন বাঘ কোন বাঘিনীকে আপন সহচরী করে, (সহচরী, সঙ্গে চরে) তাহাকেই আমরা বিবাহ বলি। মানুষের বিবাহ সেরূপ নহে। মানুষ স্বভাবতঃ দুর্বল এবং প্রভুভক্ত। সুতরাং প্রত্যেক মনুষ্যের এক একটি প্রভু চাহি। সকল মনুষ্যই এক এক জন স্ত্রীলোককে আপন প্রভু বলিয়া নিযুক্ত করে। ইহাকেই তাহারা বিবাহ বলে। যখন তাহারা কাহাকে সাক্ষী রাখিয়া প্রভু নিয়োগ করে, তখন সে বিবাহকে পৌরোহিত বিবাহ বলা যায়। সাক্ষীর নাম পুরোহিত। বৃহদ্ভাদ্র মাহাশয় বিবাহমন্ত্রের যে ব্যাখ্যা করিয়াছেন, তাহা অযথার্থ। সে মন্ত্র এইরূপ;—

পুরোহিত। বল, আমাকে কি বিষয়ের সাক্ষী হইতে হইবে ?

বর। আপনি সাক্ষী থাকুন, আমি এই স্ত্রীলোকটিকে জন্মের মত আমার প্রভুত্বে নিযুক্ত করিলাম।

পুরো। আর কি ?

বর। আর আমি জন্মের মত ইহার স্ত্রীচরণের গোলাম হইলাম। আহা! যোগানের ভার আমার উপর;—খাইবার ভার উহার উপর।

পুরো। (কস্তুর প্রতি) তুমি কি বল ?

কস্তা। আমি ইচ্ছাক্রমে এই ভৃত্যটিকে গ্রহণ করিলাম। যত দিন ইচ্ছা হইবে, চরণসেবা করিতে দিব। যে দিন ইচ্ছা না হইবে, সে দিন নাতি মারিয়া তাড়াইয়া দিব।

পুরো। শুভমস্ত।

এইরূপ আরও অনেক ভুল আছে। যথা, মুক্তাকে বক্তা মনুষ্যপুঞ্জিত দেবতা বলিয়া বর্ণনা করিয়াছেন, কিন্তু বাস্তবিক উহা দেবতা নহে। মুক্তা এক প্রকার বিষক্রম। মনুষ্যেরা অত্যন্ত বিষপ্রিয়; এই জন্ত সচরাচর মুক্তাসংগ্রহে জন্ত যত্নবান। মনুষ্যগণকে মুক্তভক্ত

জানিয়া আমি পূর্বে বিবেচনা করিয়াছিলাম যে, ‘না জানি, মুক্তা কেমনই উপায়ে সামগ্রী ; আমাকে একদিন খাইয়া দেখিতে হইবে।’ একদা বিজ্ঞানী নবীর ভীরে একটা মনুষ্যকে হত করিয়া ভোজন করিবার সময়ে, তাহার বস্ত্রমধ্যে কয়েকটা মুক্তা পাইলাম। পাইবামাত্র উদরসাৎ করিলাম। পর দিবস আমার উদরের গীড়া উপস্থিত হইল। সুতরাং মুক্তা যে এক প্রকার বিষ, তাহাতে সংশয় কি ?”

দীর্ঘনখ এইরূপে বক্তৃতা সমাপন করিলে পর অস্ফাণ্ড ব্যাঙ্গ মহাশয়েরা উঠিয়া বক্তৃতা করিলেন। পরে সভাপতি অমিতোদর মহাশয় বলিতে লাগিলেন ;—

“এক্ষণে রাত্রি অধিক হইয়াছে, বিষয় কর্মের সময় উপস্থিত। বিশেষ, হরিণের পাল কখন আইসে, তাহার স্থিরতা কি ? অতএব দীর্ঘ বক্তৃতা করিয়া কালহরণ কর্তব্য নহে। বক্তৃতা অতি উত্তম হইয়াছে—এবং বৃহল্লু মহাশয়ের নিকট আমরা বড় বাধিত হইলাম। এক কথা এই বলিতে চাহি যে, আপনারা দুই দিন যে বক্তৃতা শুনিলেন, তাহাতে অবশ্য বুঝিয়া থাকিবেন যে, মনুষ্য অতি অসভ্য পশু। আমরা অতি সভ্য পশু। সুতরাং আমাদের কর্তব্য হইতেছে যে, আমরা মনুষ্যগণকে আমাদের জ্ঞায় সভ্য করি। বোধ করি, মনুষ্যদিগকে সভ্য করিবার জন্যই জগদীশ্বর আমাদের জ্ঞান প্রেরণ করিয়াছেন। বিশেষ, মনুষ্যেরা সভ্য হইলে, তাহাদের মাংস আরও কিছু সুখাদ হইতে পারে। এবং তাহারাও আরও সহজে ধরা দিতে পারে। কেন না, সভ্য হইলেই তাহারা বুঝিতে পারিবে যে, ব্যাঙ্গদিগের আহারার্থ শরীরদান করাই মনুষ্যের কর্তব্য। এইরূপ সভ্যতাই আমরা শিক্ষাইতে চাই। অতএব আপনারা এ বিষয়ে মনোযোগী হউন ব্যাঙ্গদিগের কর্তব্য যে, মনুষ্যদিগকে অগ্রে সভ্য করিয়া পশ্চাৎ ভোজন করেন।”

সভাপতি মহাশয় এইরূপে বক্তৃতা সমাপন করিয়া লাল্লুচট্টারবমধ্যে উপবেশন করিলেন, তখন সভাপতিকে ধন্যবাদ প্রদানান্তর ব্যাঙ্গদিগের মহাসভা ভঙ্গ হইল। তাহারা যে যথায় পারিলেন, বিষয় কর্মে প্রয়াণ করিলেন।

যে ভূমিখণ্ডে সভার অধিষ্ঠান হইয়াছিল, তাহার চারি পার্শ্বে কতকগুলি বড় বড় গাছ ছিল। কতকগুলি বানর তত্পরি আরোহণ করিয়া বৃক্ষপত্রমধ্যে প্রক্ৰম থাকিয়া, ব্যাঙ্গদিগের বক্তৃতা শুনিতেছিল। ব্যাঙ্গেরা সভাভূমি ত্যাগ করিয়া গেলে, একটি বানর মুখ বাহির করিয়া অস্ত্র বানরকে ডাকিয়া কহিল, “বলি ভায়া, ডালে আছ ?”

দ্বিতীয় বানর বলিল, “আজ্ঞে, আছি।”

প্রথম বানর। আইস, আমরা এই ব্যাঙ্গদিগের বক্তৃতার সমালোচনায় প্রযুক্ত হই।

ছি, বা। কেন ?

প্র, বা। এই বাঘেরা আমাদের চিরশত্রু। আইস, কিছু নিন্দা করিয়া শত্রুতা সাধা যাউক।

ছি, বা। অবশ্য কর্তব্য। কাজটা আমাদের জাতির উচিত বটে।

প্র, বা। আচ্ছা, তবে দেখ, বাঘেরা কেহ নিকটে নাই ত ?

ছি, বা। না। তথাপি আপনি একটু প্রচেষ্টা থাকিয়া বলুন।

প্র, বা। সেই কথাই ভাল। নইলে কি জানি, কোন্ দিন কোন্ বাঘের সম্মুখে পড়িব, আর আমাকে ভোজন করিয়া ফেলিবে।

ছি, বা। বলুন কি দোষ !

প্র, বা। প্রথম, ব্যাকরণ অশুদ্ধ। আমরা বানরজাতি, ব্যাকরণে বড় পণ্ডিত। ইহাদের ব্যাকরণ আমাদের বাঁহুরে ব্যাকরণের মত নহে।

ছি, বা। তার পর ?

প্র, বা। ইহাদের ভাষা বড় মন্দ।

ছি, বা। হাঁ ; উহারা বাঁহুরে কথা কয় না।

প্র, বা। ঐ যে অমিতোদর বলিল, ‘ব্যাঘ্রদিগের কর্তব্য, অগ্রে মনুষ্যদিগকে সভ্য করিয়া পশ্চাৎ ভোজন করেন,’ ইহা না বলিয়া যদি বলিত, ‘অগ্রে মনুষ্যদিগকে ভোজন করিয়া পশ্চাৎ সভ্য করেন,’ তাহা হইলে সঙ্গত হইত।

ছি, বা। সন্দেহ কি—নহিলে আমাদের বানর বলিবে কেন ?

প্র, বা। কি প্রকারে বক্তৃতা হয়, কি কি কথা বলিতে হয়, তাহা উহারা জানে না। বক্তৃতায় কিছু কিচমিচ করিতে হয়, কিছু লম্ফ বাম্ফ করিতে হয়, দুই এক বার মুখ ভেজাইতে হয়, দুই এক বার কদলী ভোজন করিতে হয় ; উহাদের কর্তব্য, আমাদের কাছে কিছু শিক্ষা লয়।

ছি, বা। আমাদের কাছে শিক্ষা পাইলে উহারা বানর হইত, ব্যাঘ্র হইত না।

এমত সময়ে আরো কয়েকটা বানর সাহস পাইয়া উঠিল। এক বানর বলিল, “আমার বিবেচনায় বক্তৃতার মহন্দোষ এই যে, বুদ্ধিজীবী আপনার জ্ঞান ও বুদ্ধির দ্বারা আবিষ্কৃত অনেকগুলি নতুন কথা বলিয়াছেন। সে সকল কথা কোন গ্রন্থেই পাওয়া যায় না। যাহা পূর্বলেখকদিগের চর্কিতচর্কণ নহে, তাহা নিতান্ত দুষ্ট। আমরা বানর জাতি,

চিরকাল চর্কিতচর্কণ করিয়া বানরলোকের জীবদ্ধি করিয়া আসিতেছি—ব্যাভ্রাচার্য্য যে তাহা করেন নাই, ইহা মহাপাপ।”

তখন একটি রূপী বানর বলিয়া উঠিল, “আমি এই সকল বক্তৃতার মধ্যে হাজার এক দোষ তালিকা করিয়া বাহির করিতে পারি। আমি হাজার এক স্থানে বুঝিতে পারি নাই। যাহা আমার বিছাবুদ্ধির অতীত, তাহা মহাদোষ বই আর কি?”

আর একটি বানর কহিল, “আমি বিশেষ কোন দোষ দেখাইতে পারি না। কিন্তু আমি বায়ান্ন রকম মুখভঙ্গী করিতে পারি; এবং অল্পলি গালিগালাজ দিয়া আপন সভ্যতা এবং রসিকতা প্রচার করিতে পারি।”

এইরূপে বানরেরা ব্যাভ্রদিগের নিন্দাবাদে প্রবৃত্ত রহিল। দেখিয়া এক স্কুলোদর বানর বলিল যে, “আমরা যেরূপ নিন্দাবাদ করিলাম, তাহাতে বৃহদ্রাজুল বাসায় গিয়া মরিয়া থাকিবে। আইস, আমরা কদলী ভোজন করি।”

ইংরাজস্তোত্র

(মহাভারত হইতে অহুবাদিত)

হে ইংরাজ ! আমি তোমাকে প্রণাম করি ।১॥

তুমি নানাগুণে বিভূষিত, সুন্দর কাস্তিবিশিষ্ট, বহুল সম্পদযুক্ত ; অতএব হে ইংরাজ !
আমি তোমাকে প্রণাম করি ।২॥

তুমি হর্ষা—শক্রদলের ; তুমি কর্তা—আইনাদির ; তুমি বিধাতা—চাকরি প্রভৃতির ।
অতএব হে ইংরাজ ! আমি তোমাকে প্রণাম করি ।৩॥

তুমি সমরে দিব্যাস্ত্রধারী, শিকারে বল্লমধারী, বিচারাগারে অর্দ্ধ ইঞ্চি পরিমিত ব্যাস-
বিশিষ্ট বেত্রধারী, আহারে কাঁটা চাম্চে ধারী ; অতএব হে ইংরাজ ! আমি তোমাকে
প্রণাম করি ।৪॥

তুমি একরূপে রাজপুরী মধ্যে অধিষ্ঠান করিয়া রাজ্য কর ; আর একরূপে পণ্য-
বীথিকা মধ্যে বাণিজ্য কর ; আর একরূপে কাছাড়ে চার চাস কর ; অতএব হে ত্রিমূর্ত্তে !
আমি তোমাকে প্রণাম করি ।৫॥

তোমার সম্বগুণ তোমার প্রণীত গ্রন্থাদিতে প্রকাশ ; তোমার রজোগুণ তোমার কৃত
যুদ্ধাদিতে প্রকাশ ; তোমার তমোগুণ তোমার প্রণীত ভাস্কর্যবর্ষীয় সম্বাদপত্রাদিতে প্রকাশ ।
—অতএব হে ত্রিগুণাত্মক ! আমি তোমাকে প্রণাম করি ।৬॥

তুমি আছ, এই জন্মই তুমি সং । তোমার শক্ররা রণক্ষেত্রে চিং ; এবং তুমি
উমেদারবর্গের আনন্দ ; অতএব হে সচ্চিদানন্দ ! তোমাকে আমি প্রণাম করি ।৭॥

তুমি ব্রহ্মা—কেন না, তুমি প্রজাপতি ; তুমি বিষ্ণু—কেন না, কমলা তোমার প্রতিই
কৃপা করেন ; এবং তুমি মহেশ্বর—কেন না, তোমার গৃহিণী গৌরী । অতএব হে ইংরাজ !
আমি তোমাকে প্রণাম করি ।৮॥

তুমি ইন্দ্র, কামান তোমার বজ্র ; তুমি চন্দ্র, ইনকম টেকস তোমার কলঙ্ক ; তুমি
বায়ু, রেইলওয়ে তোমার গমন ; তুমি বরুণ, সমুদ্র তোমার রাজ্য ; অতএব হে ইংরাজ !
আমি তোমাকে প্রণাম করি ।৯॥

তুমিই দিবাকর, তোমার আলোকে আমাদের অজ্ঞানান্ধকার দূর হইতেছে ; তুমিই
অগ্নি—কেন না, সব খাণ্ড ; তুমিই যম, বিশেষ আমলাবর্গের ।১০॥

তুমি বেদ, আর ঋকযজুর্ষাদি মানি না ; তুমি স্মৃতি—মহাদি ভুলিয়া গিয়াছি ; তুমি দর্শন—শ্রায়, মীমাংসা প্রভৃতি তোমারই হাত। অতএব হে ইংরাজ ! তোমাকে প্রণাম করি।১১॥

হে শ্বেতকান্ত ! তোমার অমল-ধবল দ্বিরদ-রদশুভ্র মহাশ্রুশোভিত মুখমণ্ডল দেখিয়া আমার বাসনা হইয়াছে, আমি তোমার স্তব করিব ; অতএব হে ইংরাজ ! আমি তোমাকে প্রণাম করি।১২॥

তোমার হরিতকপিশ পিঙ্গললোহিত কৃষ্ণশুভ্রাদি নানা বর্ণশোভিত, অতিমহত্তরজিত, ভল্লকমেদমাজ্জিত কুন্তলাবলি দেখিয়া আমার বাসনা হইয়াছে, আমি তোমার স্তব করিব ; অতএব হে ইংরাজ ! আমি তোমাকে প্রণাম করি।১৩॥

তুমি কলিকালে গৌরান্ধবভার, তাহার সন্দেহ নাই। ছাট তোমার সেই গোপ-বেশের চূড়া ; পেটুলন সেই ধড়া—আর ছইপ্ সেই মোহন মুরলী—অতএব হে গোপীবল্লভ ! আমি তোমাকে প্রণাম করি।১৪॥

হে বরদ ! আমাকে বর দাও। আমি শাম্বলা মাতায় বাঁধিয়া তোমার পিছু পিছু বেড়াইব—তুমি আমাকে চাকরি দাও। আমি তোমাকে প্রণাম করি।১৫॥

হে শুভঙ্কর ! আমার শুভ কর। আমি তোমার খোষামোদ করিব, তোমার প্রিয় কথা কহিব, তোমার মনরাখা কাজ করিব—আমায় বড় কর, আমি তোমাকে প্রণাম করি।১৬॥

হে মানদ ! আমায় টাইটল দাও, খেতাব দাও, খেলাত দাও ;—আমাকে তোমার প্রসাদ দাও—আমি তোমাকে প্রণাম করি।১৭॥

হে ভক্তবৎসল ! আমি তোমার পাত্রাবশেষ ভোজন করিতে ইচ্ছা করি—তোমার করস্পর্শে লোকমণ্ডলে মহামানাস্পদ হইতে বাসনা করি,—তোমার স্বহস্তলিখিত দুই একখানা পত্র বাজ্ঞমধ্যে রাখিবার স্পর্ধা করি—অতএব হে ইংরাজ ! তুমি আমার প্রতি প্রসন্ন হও ; আমি তোমাকে প্রণাম করি।১৮॥

হে অন্তর্ধানিন্ ! আমি যাহা কিছু করি, তোমাকে ভুলাইবার জ্ঞাত। তুমি দাতা বলিবে বলিয়া আমি দান করি ; তুমি পরোপকারী বলিবে বলিয়া পরোপকার করি ; তুমি বিদ্বান্ বলিবে বলিয়া আমি লেখা পড়া করি। অতএব হে ইংরাজ ! তুমি আমার প্রতি প্রসন্ন হও। আমি তোমাকে প্রণাম করি।১৯॥

আমি তোমার ইচ্ছামতে ডিম্পেন্সরি করিব ; তোমার ক্রীতার্থ স্থল করিব ; তোমার আজ্ঞামত টাকা দিব ; তুমি আমার প্রতি প্রসন্ন হও, আমি তোমাকে প্রণাম করি।২০॥

হে সৌম্য ! বাহা তোমার অভিমত, তাহাই আমি করিব। আমি বুট পাষ্টলুন পরিব, নাকে চসমা দিব, কাঁটা চামচে ধরিব, টেবিলে খাইব—তুমি আমার প্রতি প্রসন্ন হও। আমি তোমাকে প্রণাম করি। ২১॥

হে মিষ্টভাষিন্ ! আমি মাতৃভাষা ত্যাগ করিয়া তোমার ভাষা কহিব ; পৈতৃক ধর্ম ছাড়িয়া ব্রাহ্মধর্মাবলম্বন করিব ; বাবু নাম মুচাইয়া মিষ্টর লেখাইব ; তুমি আমার প্রতি প্রসন্ন হও। আমি তোমাকে প্রণাম করি। ২২॥

হে স্নেহোজক ! আমি ভাত ছাড়িয়াছি, পাঁউরুটি খাই ; নিষিদ্ধ মাংস নহিলে আমার ভোজন হয় না ; কুকুট আমার জলপান। অতএব হে ইংরাজ ! আমাকে চরণে রাখিও, আমি তোমাকে প্রণাম করি। ২৩॥

আমি বিধবার বিবাহ দিব ; কুলীনের জাতি মারিব, জাতিভেদ উঠাইয়া দিব— কেন না, তাহা হইলে তুমি আমার সুখ্যাতি করিবে। অতএব হে ইংরাজ ! তুমি আমার প্রতি প্রসন্ন হও। ২৪॥

হে সর্বদ ! আমাকে ধন দাও, মান দাও, যশঃ দাও ;—আমার সর্ববাসনা সিদ্ধ কর। আমাকে বড় চাকরি দাও, রাজা কর, রায়বাহাদুর কর, কৌন্সিলের মেম্বর কর, আমি তোমাকে প্রণাম করি। ২৫॥

যদি তাহা না দাও, তবে আমাকে ডিনরে আটহোমে নিমন্ত্রণ কর ; বড় বড় কমিটির মেম্বর কর, সেনেটের মেম্বর কর, জুষ্টিস কর, অনরারী মার্জিষ্ট্রেট কর, আমি তোমাকে প্রণাম করি। ২৬॥

আমার স্পীচ্ শুন, আমার এশে পড়, আমায় বাহবা দাও,—আমি তাহা হইলে সমগ্র হিন্দুসমাজের নিন্দাও গ্রাহ্য করিব না। আমি তোমাকেই প্রণাম করি। ২৭॥

হে ভগবন্ ! আমি অকিঞ্চন। আমি তোমার দ্বারে দাঁড়াইয়া থাকি, তুমি আমাকে মনে রাখিও। আমি তোমাকে ডালি পাঠাইব, তুমি আমাকে মনে রাখিও। হে ইংরাজ ! আমি তোমাকে কোটি কোটি প্রণাম করি। ২৮॥

বাবু

জনমেজয় কহিলেন, হে মহর্ষে ! আপনি কহিলেন যে, কলিযুগে বাবু নামে এক প্রকার মনুষ্যেরা পৃথিবীতে আবির্ভূত হইবেন । তাঁহারা কি প্রকার মনুষ্য হইবেন এবং পৃথিবীতে জন্মগ্রহণ করিয়া কি কার্য্য করিবেন, তাহা শুনিতে বড় কৌতূহল জন্মিতেছে । আপনি অনুগ্রহ করিয়া সবিস্তারে বর্ণন করুন ।

বৈশম্পায়ন কহিলেন, হে নরবর ! আমি সেই বিচিত্রবৃদ্ধি, আহারনিজ্রাকুশলী বাবুগণকে আখ্যাত করিব, আপনি শ্রবণ করুন । আমি সেই চস্মাঅলঙ্কৃত, উদারচরিত্র, বহুভাষী, সন্দেশপ্রিয় বাবুদিগের চরিত্র কীর্ত্তিত করিতেছি, আপনি শ্রবণ করুন । হে রাজন, ষাঁহারা চিত্রবসনারূত, বেত্রহস্ত, রঞ্জিতকুন্তল, এবং মহাপাণ্ডুক, তাঁহারাই বাবু । ষাঁহারা বাক্যে অজেয়, পরভাষাপারদর্শী, মাতৃভাষাবিরোধী, তাঁহারাই বাবু । মহারাজ ! এমন অনেক মহাবুদ্ধিসম্পন্ন বাবু জন্মিবেন যে, তাঁহারা মাতৃভাষায় বাক্যালাপে অসমর্থ হইবেন । ষাঁহাদিগের দশেন্দ্রিয় প্রকৃতিস্থ, অতএব অপরিপুঙ্ক, ষাঁহাদিগের কেবল রসেন্দ্রিয় পরজ্ঞাতিনির্দীপনে পবিত্র, তাঁহারাই বাবু ।— ষাঁহাদিগের চরণ মাংসাস্ত্রিবিহীন শুষ্ক কাষ্ঠের স্থায় হইলেও পলায়নে সক্ষম ;—হস্ত দুর্বল হইলেও লেখনীধারণে এবং বেতনগ্রহণে সুপটু ;—চন্দ্র কোমল হইলেও সাগরপারনির্মিত্র জব্যবিশেষের প্রহারসম্মুখ ; ষাঁহাদিগের ইন্দ্রিয়মাত্রেরই ঐরূপ প্রশংসা করা যাইতে পারে, তাঁহারাই বাবু । ষাঁহারা বিনা উদ্দেশ্যে সঞ্চয় করিবেন, সঞ্চয়ের জন্ত উপার্জন করিবেন, উপার্জনের জন্ত বিজ্ঞাধ্যয়ন করিবেন, বিজ্ঞাধ্যয়নের জন্ত প্রশ্ন চুরি করিবেন, তাঁহারাই বাবু ।

মহারাজ ! বাবু শব্দ নানার্থ হইবে । ষাঁহারা কলিযুগে ভারতবর্ষে রাজ্যাভিষিক্ত হইয়া, ইংরাজ নামে খ্যাত হইবেন, তাঁহাদিগের নিকট “বাবু” অর্থে কেরানী বা বাজার-সরকার বুঝাইবে । নির্ধনদিগের নিকটে “বাবু” শব্দে অপেক্ষাকৃত ধনী বুঝাইবে । ভৃত্যের নিকট “বাবু” অর্থে প্রভু বুঝাইবে । এ সকল হইতে পৃথক্, কেবল বাবুজন্ম-নির্বাহাভিলাষী কতকগুলি মনুষ্য জন্মিবেন । আমি কেবল তাঁহাদিগেরই গুণকীর্ত্তন করিতেছি । যিনি বিপরীতার্থ করিবেন, তাঁহার এই মহাভারত শ্রবণ নিফল হইবে । তিনি গোজন্ম গ্রহণ করিয়া বাবুদিগের ভক্ষ্য হইবেন ।

হে নরাধিপ ! বাবুগণ দ্বিতীয় অগস্ত্যের স্থায় সমুজ্জরণী বরুণকে শোষণ করিবেন, ফাটিক পাত ইহাদিগের গণ্ডুষ । অগ্নি ইহাদিগের আচ্ছাবহ হইবেন—“তামাকু” এবং

“চুরট” নামক দুইটি অভিনব খাণ্ডবকে আশ্রয় করিয়া রাত্রি দিন ইহাদিগের মুখে লাগিয়া থাকিবেন। ইহাদিগের যেমন মুখে অগ্নি, তেমনি জঠরেও অগ্নি জ্বলিবেন। এবং রাত্রি তৃতীয় প্রহর পর্যন্ত ইহাদিগের রথস্থ যুগল প্রদীপে জ্বলিবেন। ইহাদিগের আলোচিত সঙ্গীতে এবং কাব্যোৎ অগ্নিদেব থাকিবেন। তথায় তিনি “মদন আগুন” এবং “মনাগুন” রূপে পরিণত হইবেন। বারবিলাসিনীদিগের মতে ইহাদিগের কপালেও অগ্নিদেব বিরাজ করিবেন। বায়ুকেই ইহারা ভক্ষণ করিবেন—ভজ্ঞতা করিয়া সেই দুর্দ্ধর্ষ কার্যের নাম রাখিবেন, “বায়ুসেবন”। চন্দ্র ইহাদের গৃহে এবং গৃহের বাহিরে নিত্য বিরাজমান থাকিবেন—কদাপি অবগুষ্ঠনাবৃত। কেহ প্রথম রাত্রে কৃষ্ণপক্ষের চন্দ্র, শেষ রাত্রে শুক্লপক্ষের চন্দ্র দেখিবেন, কেহ তদ্বিপরীত করিবেন। সূর্য্য ইহাদিগকে দেখিতে পাইবেন না। যম ইহাদিগকে ভুলিয়া থাকিবেন। কেবল অশ্বিনীকুমারদিগকে ইহারা পূজা করিবেন। অশ্বিনীকুমারদিগের মন্দিরের নাম হইবে “আস্তাবল”।

হে নরশ্রেষ্ঠ! যিনি কাব্যরসাদিতে বঞ্চিত, সঙ্গীতে দক্ষ কোকিলাহারী, ষাঁহার পাণ্ডিত্য শৈশবাব্যাস্ত গ্রন্থগত, যিনি আপনাকে অনন্তজ্ঞানী বিবেচনা করিবেন, তিনিই বাবু। যিনি কাব্যের কিছুই বুঝিবেন না, অথচ কাব্যপাঠে এবং সমালোচনায় প্রবৃত্ত, যিনি বারম্বারিতের চীৎকার মাত্রকেই সঙ্গীত বিবেচনা করিবেন, যিনি আপনাকে অভ্রান্ত বলিয়া জানিবেন, তিনিই বাবু। যিনি রূপে কাণ্টিকের কনিষ্ঠ, গুণে নিগুণ পদার্থ, কর্মে জড় ভরত, এবং বাক্যে সরস্বতী, তিনিই বাবু। যিনি উৎসবার্থ দুর্গাপূজা করিবেন, গৃহিণীর অমুরোধে লক্ষ্মীপূজা করিবেন, উপগৃহিণীর অমুরোধে সরস্বতীপূজা করিবেন, এবং পাঁটার লোভে গঙ্গাপূজা করিবেন, তিনিই বাবু। ষাঁহার গমন বিচিত্র রথে, শয়ন সাধারণ গৃহে, পান ডাকারস, এবং আহার কদলী দক্ষ, তিনিই বাবু। যিনি মহাদেবের তুল্য মাদকপ্রিয়, ব্রহ্মার তুল্য প্রজাসিস্কৃৎ, এবং বিষ্ণুর তুল্য লীলা-পটু, তিনিই বাবু। হে কুরুকুলভূষণ! বিষ্ণুর সহিত এই বাবুদিগের বিশেষ সাদৃশ্য হইবে। বিষ্ণুর আয়, ইহাদের লক্ষ্মী এবং সরস্বতী উভয়ই থাকিবেন। বিষ্ণুর আয় ইহারাও অনন্তশয্যাশায়ী হইবেন। বিষ্ণুর আয় ইহাদিগেরও দশ অবতার—যথা কেরাণী, মাষ্টর, ব্রাহ্ম, মুংমুদী, ডাক্তার, উকীল, হাকিম, জমীদার, সম্বাদপত্রসম্পাদক এবং নিকর্ম্ম। বিষ্ণুর আয় ইহারা সকল অবতারেই অমিতবলপরাক্রম অমুরগণকে বধ করিবেন। কেরাণী অবতারে বধ্য অমুর দগুরী; মাষ্টার অবতারে বধ্য ছাত্র; টেশন মাষ্টার অবতারে বধ্য টিকেটহীন পথিক; ব্রাহ্মাবতারে বধ্য চালকলাপ্রভাঙ্গী পুরোহিত; মুংমুদী অবতারে বধ্য বণিক্

ইংরাজ ; ডাক্তার অবতारे বধ্য রোগী ; উকীল অবতारे বধ্য মায়াকল ; হাকিম অবতारे বধ্য বিচারার্থী ; জমীদার অবতारे বধ্য প্রজা ; সম্পাদক অবতारे বধ্য ভদ্রলোক এবং নিরুপায়িতারে বধ্য পুঙ্করিণীর মংস্ত্র ।

মহারাজ ! পুনশ্চ জ্ঞাপন করুন । ষাঁহার বাক্য মনোমধ্যে এক, কথনে দশ, লিখনে শত, এবং কলহে সহস্র, তিনিই বাবু । ষাঁহার বল হস্তে একগুণ, মুখে দশগুণ, পুর্তে শতগুণ, এবং কার্য্যকালে অদৃশ্য, তিনিই বাবু । ষাঁহার বুদ্ধি বাল্যে পুস্তকমধ্যে, যৌবনে বোতলমধ্যে, বাক্কো গৃহিণীর অঞ্চলে, তিনিই বাবু । ষাঁহার ইষ্টদেবতা ইংরাজ, গুরু ব্রাহ্মধর্ম্মবেত্তা, বেদ দেশী সন্যাসপত্র, এবং তীর্থ “স্মাশানেল থিয়েটার”, তিনিই বাবু । যিনি মিসনরির নিকট খ্রীষ্টিয়ান, কেশবচন্দ্রের নিকট ব্রাহ্ম, পিতার নিকট হিন্দু, এবং ভিক্ষুক ব্রাহ্মণের নিকট নাস্তিক, তিনিই বাবু । যিনি নিজগৃহে জল খান, বন্ধুগৃহে মদ খান, বৈশ্যাগৃহে গালি খান, এবং মুনিব সাহেবের গৃহে গলাধাক্কা খান, তিনিই বাবু । ষাঁহার স্নানকালে তৈলে ঘৃণা, আহারকালে আপন অঙ্গুলিকে ঘৃণা, এবং কথোপকথনকালে মাতৃভাষাকে ঘৃণা, তিনিই বাবু । ষাঁহার যত্ন কেবল পরিচ্ছদে, তৎপরতা কেবল উমেদারিতে, ভক্তি কেবল গৃহিণী বা উপগৃহিণীতে, এবং রাগ কেবল সদগ্রন্থের উপর, নিঃসন্দেহ তিনিই বাবু ।

হে নরনাথ ! আমি ষাঁহাদিগের কথা বলিলাম, তাঁহাদিগের মনে মনে বিশ্বাস জন্মিবে যে, আমরা তাহুল চর্কণ করিয়া, উপাধান অবলম্বন করিয়া, দ্বৈভাবিকী কথা কহিয়া, এবং তামাকু সেবন করিয়া ভারতবর্ষের পুনরুদ্ধার করিব ।

জনমেজয় কহিলেন, হে মুনিপুত্রব ! বাবুদিগের জয় হউক, আপনি অগ্ন প্রসঙ্গ আরম্ভ করুন ।

গর্দভ

হে গর্দভ ! আমার প্রদত্ত, এই নবীন তৃণ সকল ভোজন করুন ।।

আমি বহুবয়ে, গোবৎসাদির অগম্য প্রান্তর সকল হইতে, নবজলকণানিষেকসুরভি তৃণাগ্রভাগ সকল আহরণ করিয়া আনিয়াছি, আপনি সুন্দর বদনমণ্ডলে গ্রহণ করিয়া, মুক্তানিন্দিত দন্তে ছেদনপূর্বক আমার প্রতি কৃপাবান হউন ।

হে মহাভাগ ! আপনার পূজা করিব ইচ্ছা হইয়াছে ; কেন না, আপনাকেই সর্বত্র দেখিতে পাই । অতএব হে বিশ্বব্যাপিন ! আমার পূজা গ্রহণ করুন ।

আমি পূজ্য ব্যক্তির অনুসন্ধানে প্রবৃত্ত হইয়া, নানা দেশে নানা স্থানে পরিভ্রমণ করিয়া দেখিলাম, আপনি সর্বত্রই বসিয়া আছেন, সকলেই আপনার পূজা করিতেছে । অতএব হে দীর্ঘকর্ণ ! আমারও পূজা গ্রহণ করুন ।

হে গর্দভ ! কে বলে তোমার পদগুলি ক্ষুদ্র । যেখানে সেখানে তোমারই বড় পদ, দেখিয়া থাকি । তুমি উচ্চাসনে বসিয়া, স্তাবকগণে পরিবৃত্ত হইয়া, মোটা মোটা ঘাসের আঁটি খাইয়া থাক । লোকে তোমার শ্রবণেন্দ্রিয়ের প্রশংসা করে ।

তুমিই বিচারাসনে উপবেশন করিয়া, মহাকর্ণদ্বয় ইতস্ততঃ সঞ্চালন করিতেছ । তাহার অগাধ গহ্বর দেখিতে পাইয়া, উকীল নামক কবিগণ নানাবিধ কাব্যরস তন্মধ্যে ঢালিয়া দিতেছে । তখন তুমি শ্রবণতৃপ্তিস্থখে অভিভূত হইয়া নিদ্রা গিয়া থাক ।

হে বৃহন্মুণ্ড ! তখন সেই কাব্যরসে আর্জীভূত হইয়া, তুমি দয়াময় হইয়া, অসীম দয়ার প্রভাবে রামের সর্বস্ব শ্যামকে দাও, শ্যামের সর্বস্ব কানাইকে দাও ; তোমার দয়ার পার নাই ।

হে রজ্জুকর্গহভূষণ ! কখনও দেখিয়াছি, তুমি লাজুল সন্জোপনপূর্বক কাষ্ঠাসনে উপবেশন করিয়া, সরস্বতীমণ্ডপ মধ্যে বঙ্গীয় বালকগণকে গর্দভলোক প্রাপ্তির উপায় বলিয়া দিতেছ । বালকেরা গর্দভলোকে প্রবেশ করিলে, “প্রবেশিকায় উত্তীর্ণ হইল” বলিয়া, মহা গর্জন করিয়া থাক । শুনিয়া আমরা ভয় পাই ।

হে প্রকাণ্ডোদর ! তুমিই চতুষ্পাঠীমধ্যে কুশাসনে উপবেশন করিয়া, তৈলনিষিক্ত ললাটপ্রান্তরে চন্দনে নদী অঙ্কিত করিয়া, ভুলটহস্তে শোভা পাও । তোমার কৃত শাস্ত্রের ব্যাখ্যা শুনিয়া আমরা ধন্য ধন্য করিতেছি । অতএব হে মহাপশো ! আমার প্রদত্ত কোমল তৃণাকুর ভোজন কর ।

তোমারই প্রতি লক্ষীর কৃপা—তুমি নহিলে আর কাহারও প্রতি কমলার দয়া হয় না। তিনি তোমাকে কখনও ত্যাগ করেন না, কিন্তু তুমি তাঁহাকে বুদ্ধির গুণে সর্বদাই ত্যাগ করিয়া থাক। এই জন্যই লক্ষীর চাকল্য কলঙ্ক। অতএব হে সুপুঞ্জ! তৃণ ভোজন কর।

তুমিই গায়ক। ষড়্জ, ঋষভ, গান্ধার প্রভৃতি সপ্ত সুরই তোমার কণ্ঠে। অগ্রে বহুকাল তোমার অনুকরণ করিয়া, দীর্ঘ শ্রাঙ্গ রাখিয়া, অনেক প্রকার কাশি অভ্যাস করিয়া, তোমার মত স্বর পাইয়া থাকে। হে ভৈরবকণ্ঠ! ঘাস খাও।

তুমি বহুকাল হইতে পৃথিবীতলে বিচরণ করিতেছ। তুমিই রামায়ণে রাজা দশরথ, নহিলে রাম বনে যাইবে কেন? তুমি মহাভারতে পাণ্ডুপুত্র যুধিষ্ঠির, নহিলে পাণ্ডব পাশায় জ্বী হারিবে কেন? তুমি কলিযুগে বঙ্গদেশে বৃদ্ধ সেনরাজা ছিলে,—নহিলে বঙ্গদেশে মুসলমান কেন?

তুমি নানা রূপে, নানা দেশ আলো করিয়া যুগে যুগে প্রতিষ্ঠিত হইয়াছ। এক্ষণে তপস্শাবলে, ব্রহ্মার বরে, তুমি বঙ্গদেশে সমালোচক হইয়া অবতীর্ণ হইয়াছ। হে লোমশাবতার! আমার সমাস্রুত কোমল নবীন তৃণাকুর সকল ভক্ষণ কর, আমি আশ্লাদিত হইব।

হে মহাপৃষ্ঠ! তুমি কখন রাজ্যের ভার বহ, কখন পুস্তকের ভার বহ, কখন ধোবার গাঁটরি বহ। হে লোমশ! কোনটি গুরুভার, আমায় বলিয়া দাও।

তুমি কখন ঘাস খাও, কখন ঠেলা খাও, কখন গ্রন্থকারের মাথা খাও; হে লোমশ! কোনটি সুভক্ষ্য, অর্ধাটীনকে বলিয়া দাও।

হে সুন্দর! তোমার রূপ দেখিয়া আমি মোহিত হইয়াছি। তুমি যখন গাছতলায় দাঁড়াইয়া, নববর্ষাসারসিক্ত হইতে থাক, ছুই মহাকর্ণ উল্লেখিত করিয়া, মুখচন্দ্র বিনত করিয়া, চক্ষু ছুটি ক্ষণে মুদিত, ক্ষণে উন্মেষিত করিতে করিতে ভিজিতে থাক,—তোমার গুণ্ডে, মুণ্ডে এবং স্বক্কে বসুধারা বহিতে থাকে—তখন তোমাকে আমি বড় সুন্দর দেখি। হে লোকমনোমোহন! কিছু ঘাস খাও।

বিধাতা তোমায় তেজ দেন নাই, এজন্ত তুমি শাস্ত, বেগ দেন নাই, এজন্ত সুধীর, বুদ্ধি দেন নাই, এজন্ত তুমি বিদ্বান্; এবং মোট না বহিলে খাইতে পাও না, এজন্ত তুমি পরোপকারী। আমি তোমার যশোগান করিতেছি; ঘাস খাইয়া সুখী কর।

দাম্পত্য দণ্ডবিধির আইন

আমরা জীজ্ঞাতি, নিরীহ ভালমামুষ বলিয়া আজি কালি আমাদের উপর বড় অত্যাচার হইতেছে। পুরুষের এক্ষণে বড় স্পর্ধা হইয়াছে, ভর্তৃগণ স্ত্রীকে আর মানে না, স্ত্রীলোকদিগের পুরাতন স্ব স্ব সকল লুপ্ত হইতেছে, কেহই আর স্ত্রীর আজ্ঞার বশবর্তী নহে। এই সকল বিষয়ের সুনিয়ম করিবার জন্ত আমরা স্ত্রীস্বত্বরক্ষিণী সভা সংস্থাপিতা করিয়াছি। সে সভার পরিচয় যদি সাধারণে সবিশেষ অবগত না থাকেন, তবে তাহার বিজ্ঞাপন পক্ষাৎ প্রকাশ করিব। এক্ষণে বক্তব্য এই যে, আমাদের স্বত্বরক্ষার্থ সভা হইতে একটি বিশেষ সত্ৰুপায় হইয়াছে। আমরা এ বিষয়ে ভারতবর্ষীয় গবর্ণমেন্টে আবেদনপত্র প্রেরণ করিয়াছি। এবং তৎসমভিব্যাহারে ভর্তৃশাসনার্থ একটি দাম্পত্য দণ্ডবিধির আইনের পাণ্ডুলিপি প্রেরণ করিয়াছি।

সকলের স্ব স্ব রক্ষার্থ যেখানে প্রত্যহ আইনের সৃষ্টি হইতেছে, সেখানে আমাদের চিরন্তন স্ব স্ব রক্ষার্থ কোন আইন হয় না কেন? অতএব এই আইন সত্তরে পাস হইবে, এই কামনায় স্বামিগণকে অবগত করিবার জন্ত আমি তাহা বঙ্গদর্শনে প্রচার করিলাম। অনেক বাবুলোক বাঙ্গালাতে আইন ভাল বুঝিতে পারেন না, বিশেষতঃ আইনের বাঙ্গালা অনুবাদ সচরাচর ভাল হয় না, এবং আইন আলৌ ইংরাজিতেই প্রণীত হইয়াছিল, এবং ইহার বাঙ্গালা অনুবাদটি ভাল হয় নাই, স্থানে স্থানে ইংরাজির সঙ্গে ইহার প্রভেদ আছে, অতএব আমরা ইংরাজি বাঙ্গালা দুই পাঠাইলাম। ভরসা করি, বঙ্গদর্শনকারক একবার আমাদের অনুবোধে ইংরাজির প্রতি বিরাগ ভাগ করিয়া ইংরাজিসমেত এই আইন প্রচার করিবেন। সকলেই দেখিবেন যে, এই আইনটিতে নূতন কিছু নাই; সাবেক Lex Non Scripta কেবল লিপিবদ্ধ হইয়াছে মাত্র।

শ্রীমতী অনূতসুন্দরী দাসী।
স্ত্রীস্বত্বরক্ষিণী সভার সম্পাদিকা।

THE MATRIMONIAL PENAL CODE

CHAPTER I

INTRODUCTION

Whereas it is expedient to provide a special Penal Code for the coercion of refractory husbands and others who dispute the supreme authority of Woman, it is hereby enacted as follows :

1. This Act shall be entitled the “Matrimonial Penal Code” and shall take effect on all natives of India in the married state.

CHAPTER II

DEFINITIONS

2. A husband is a piece of moving and moveable property at the absolute disposal of a woman.

দাম্পত্য দণ্ডবিধির আইন

প্রথম অধ্যায়

স্ত্রীদিগের অবাধ্য স্বামী প্রভৃতির সুশাসনের জন্ত এক বিশেষ আইন করা উচিত, এই কারণ নিম্নের লিখিতমত আইন করা গেল।

১ ধারা। এই আইন “দাম্পত্য দণ্ডবিধির আইন” নামে খ্যাত হইবে। ভারতবর্ষায় যে কোন দেশী বিবাহিত পুরুষের উপর ইহার বিধান খাটিবে।

দ্বিতীয় অধ্যায়

সাধারণ ব্যাখ্যা

২ ধারা। কোন স্ত্রীলোকের সম্পূর্ণ অধীন যে সচল অস্থাবর সম্পত্তি, তাহাকে স্বামী বলা যায়।

ILLUSTRATIONS

(a) A trunk or a work-box is not a husband, as it is not a moving, though a moveable piece of property.

(b) Cattle are not husbands, for though capable of locomotion, they cannot be at the absolute disposal of any woman, as they often display a will of their own.

(c) Men in the married state, having no will of their own, are husbands.

3. A wife is a woman having the right of property in a husband.

EXPLANATION

The right of property includes the right of flagellation.

4. "The married state" is a state of penance into which men voluntarily enter for sins committed in a previous life.

CHAPTER III

OF PUNISHMENTS

5. The punishments to which offenders are liable under the provisions of this Code are ;

FIRST, IMPRISONMENT.

Which may be either within the four walls of a bed-room, or within the four walls of a house.

Imprisonment is of two descriptions, namely,

(1) Rigorous, that is, accompanied by hard words.

(2) Simple.

SECONDLY, Transportation, that is to another bed-room.

THIRDLY, Matrimonial servitude.

FOURTHLY, Forfeiture of Pocket-money.

উদাহরণ

(ক) বাল্ল তোরঙ্গ প্রভৃতিকে স্বামী বলা যায় না, কেন না, যদিও সে সকল অস্থাবর সম্পত্তি বটে, তথাপি সচল নহে।

(খ) গোরু বাছুরও স্বামী নহে, কেন না, যদিও গোরু বাছুর সচল বটে, কিন্তু তাহাদের একটু স্বেচ্ছামতে কার্য করিবার ক্ষমতা আছে। সুতরাং তাহারা কোন জ্বীলোকের সম্পূর্ণ অধীন নহে।

(গ) বিবাহিত পুরুষেরাই স্বেচ্ছাধীন কোন কার্য করিতে পারেন না, এজন্য গোরু বাছুরকে স্বামী না বলিয়া তাঁহাদিগকেই স্বামী বলা যাইতে পারে।

৩ ধারা। যে স্বামীর উপর যে জ্বীলোকের সম্পত্তি বলিয়া স্বত্ত্ব আছে, সেই জ্বীলোক সেই স্বামীর পত্নী বা জ্বী।

অর্থের কথা

সম্পত্তি বলিয়া যাহার উপর স্বত্বাধিকার থাকে, তাহাকে মারপিট করিবারও স্বত্বাধিকার থাকিবে।

৪ ধারা। পূর্বজন্মকৃত পাপের জন্য পুরুষের প্রায়শ্চিত্তবিশেষকে বিবাহ বলে।

তৃতীয় অধ্যায়

দণ্ডের কথা

৫ ধারা। এই আইনের বিধানমতে অপরাধীদিগের নিম্নলিখিত দণ্ড হইতে পারে।

প্রথম। কয়েদ।

অর্থাৎ শয্যাগৃহের চারি ভিত্তির মধ্যে কয়েদ, অথবা বাটীর চারি ভিত্তির মধ্যে কয়েদ।

কয়েদ দুই প্রকার।

(১) কঠিন তিরস্কারের সহিত।

(২) বিনা তিরস্কার।

দ্বিতীয়। শয্যাস্ত্রের প্রেরণ বা শয্যাগৃহাস্ত্রের প্রেরণ।

তৃতীয়। পত্নীর দাসত্ব।

চতুর্থ। সম্পত্তিদণ্ড, অর্থাৎ নিজস্বরচের টাকা বন্ধ।

6. "Capital punishment" under this Code, means that the wife shall run away to her paternal roof, or to some other friendly house, with the intention of not returning in a hurry.

7. The following punishments are also provided for minor offences.

FIRST, Contemptuous silence on the part of the wife.

SECONDLY, Frowns.

THIRDLY, Tears and lamentation.

FOURTHLY, Scolding and abuse.

CHAPTER IV

GENERAL EXCEPTIONS

8. Nothing is an offence which is done by a wife.

9. Nothing is an offence which is done by a husband in obedience to the commands of a wife.

10. No person in the married state shall be entitled to plead any other circumstances as grounds of exemption from the provisions of the Matrimonial Penal Code.

CHAPTER V

OF ABETMENT

11. A person abets the doing of a matrimonial offence who

FIRST, Instigates, persuades, induces, or encourages a husband to commit that offence,

SECONDLY, Joins him in the commission of that offence, or keeps him company during its commission.

EXPLANATION

A man not in the married state or even a woman, may be an abettor.

দাম্পত্য দণ্ডবিধির আইন

৬ ধারা। এই আইনে “প্রাণদণ্ড” অর্থে বুঝাইবে যে, স্ত্রী বাপের বাড়ী, কি ভাইয়ের বাড়ী চলিয়া যাইবেন, শীঘ্র আসিতে চাহিবেন না।

৭ ধারা। ক্ষুদ্র ক্ষুদ্র অপরাধের ক্ষম্ণ নিম্নলিখিত দণ্ড হইতে পারে।

প্রথম। মান।

দ্বিতীয়। জুকুটা।

তৃতীয়। অশ্লব্দবর্ষণ বা উচ্চৈঃস্বরে রোদন।

চতুর্থ। গালি তিরস্কার।

চতুর্থ অধ্যায়

সাধারণ বর্জিত কথা

৮ ধারা। স্ত্রীকৃত কোন ক্রিয়া অপরাধ বলিয়া গণ্য হইবে না।

৯ ধারা। স্ত্রীর আত্মানুসারে স্বামিকৃত কোন ক্রিয়া অপরাধ বলিয়া গণ্য হইবে না।

১০ ধারা। ইহা ভিন্ন অন্য কোন প্রকার ওজর করিয়া কোন বিবাহিত পুরুষ বলিতে পারিবেন না যে, আমি দাম্পত্য দণ্ডবিধির আইনানুসারে দণ্ডনীয় নই।

পঞ্চম অধ্যায়

অপরাধের সহায়তার বিধি

১১ ধারা। যে কোন ব্যক্তি—

প্রথম। অন্য ব্যক্তিকে কোন দাম্পত্য অপরাধ করিতে প্রবৃত্তি দেয় বা উৎসাহিত বা উদ্বুদ্ধ করে

দ্বিতীয়। বা তৎসঙ্গে সেই অপরাধে লিপ্ত হয় বা সেই অপরাধ করার সময়ে তাহার সঙ্গে থাকে,

তবে বলা যায় যে, ঐ অপরাধের সহায়তা করিয়াছে।

অর্থের কথা

অবিবাহিত পুরুষ বা কোন স্ত্রীলোকও দাম্পত্য অপরাধের সহায়তা করিতে পারে।

ILLUSTRATIONS

(a) A the husband of B, and C, an unmarried man, drink together. Drinking is a matrimonial offence. C has abetted A.

(b) A the mother of B, the husband of C, persuades B to spend money in other ways than those which C approves.

As spending money in such ways is a matrimonial offence, A has abetted B.

12. When a man in the married state abets another man in the married state in a matrimonial offence, the abettor is liable to the same punishment as the principal. Provided that he can be so punished only by a competent court.

EXPLANATION

A competent court means the wife having right of property in the offending husband.

13. Abettors who are females or male offenders not in the married state are liable to be punished only with scolding, abuse, frowns, tears and lamentations.

CHAPTER VI

OF OFFENCES AGAINST THE STATE

14. "The State" shall in this Code mean the married state only.

15. Whoever wages war against his wife or attempts to wage such war or abets the waging of such war shall be punished capitally, that is by separation, or by transportation to another bed-room and shall forfeit all his pocket-money.

16. Whoever induces friends or gains over children to side with him or otherwise prepares to wage war with the intention of waging war against the wife shall be punished by transportation to another bed-room and shall also be liable to be punished with scolding and with tears and lamentations.

উদাহরণ

(ক) রাম কামিনীর স্বামী। যহু অবিবাহিত পুরুষ। উত্তরে একত্রে মত্তপান করিল। মত্তপান একটি দাম্পত্য অপরাধ। যহু রামের সহায়তা করিয়াছে।

(খ) হরমণি রামের মা। রাম কামিনীর স্বামী। কামিনী যেরূপ টাকা খরচ করিতে বলে, সেরূপে খরচ না করিয়া, রাম হরমণির পরামর্শে অন্য প্রকারে খরচ করিল। জ্বীর অনভিমত খরচ করা একটি দাম্পত্য অপরাধ। হরমণি তাহার সহায়তা করিয়াছে।

১২ ধারা। যদি কোন বিবাহিত পুরুষ কোন দাম্পত্য অপরাধে অন্য বিবাহিত পুরুষের সহায়তা করে, তবে সে আসল অপরাধীর সঙ্গে সমান দণ্ডনীয়। কিন্তু তাহার দণ্ড উপযুক্ত আদালত নহিলে হইবে না।

অর্থের কথা

ঐ ব্যক্তি যে জ্বীর সম্পত্তি, সেই জ্বীকেই উপযুক্ত আদালত বলা যায়।

১৩ ধারা। জ্বীলোক বা অবিবাহিত পুরুষ দাম্পত্য অপরাধের সহায়তা করিলে, তিরস্কার, জরুটী, এবং অশ্লবর্ষণ ও রোদনের দ্বারা দণ্ডনীয় মাত্র।

ষষ্ঠ অধ্যায়

জ্বী-বিত্রোহিতার অপরাধ

১৪ ধারা। (অমুবাদক অক্ষম)

১৫ ধারা। যে কেহ জ্বীর সঙ্গে বিবাদ করে, কি বিবাদ করিতে উত্তোষ করে, কি বিবাদ করায় সহায়তা করে, তাহার প্রাণদণ্ড হইবে (অর্থাৎ জ্বী তাহাকে ত্যাগ করিবেন) বা শল্যাগৃহ পৃথক্ হইবে এবং তাহার খরচের টাকা জব্দ হইবে।

১৬ ধারা। যে কেহ বন্ধুবর্গকে মুরকি ধরিয়া বা সম্মানদিগকে বশীভূত করিয়া বা অন্য প্রকারে জ্বীর সহিত বিবাদ করিবার অভিপ্রায়ে বিবাদের উত্তোষ করে, সে শল্যাগৃহান্তরে প্রেরিত হইবে, এবং তিরস্কার, অশ্লবর্ষণ এবং রোদনের দ্বারা দণ্ডনীয় হইবে।

17. Whoever shall render allegiance to any woman other than his wife shall be guilty of incontinence.

EXPLANATION

(1) To show the slightest kindness to a young woman who is not the wife, is to render such young woman allegiance.

ILLUSTRATION

A is the husband of B, and C is a young woman. A likes C's baby because he is a nice child and gives him buns to eat. A has rendered allegiance to C.

EXPLANATION

(2) Wives shall be entitled to imagine offences under this section, and no husband shall be entitled to be acquitted on the ground that he has not committed the offence.

The simple accusation shall always be held to be conclusive proof of the offence.

EXPLANATION

(3) The right of imagining offences under this section shall be held to belong in general to old wives, and to women with old and ugly husbands ; and a young wife shall not be entitled to assume the right unless she can prove that she has a particularly cross temper, or was brought up a spoilt child or is herself supremely ugly.

18. Whoever is guilty of incontinence shall be liable to all the punishments mentioned in this Code and to other punishments not mentioned in the Code.

CHAPTER VII

OF OFFENCES RELATING TO THE ARMY AND NAVY

19. The army and navy shall in this Code mean the sons and the daughters and daughters-in-law.

20. Whoever abets the committing of mutiny by a son or a daughter or a daughter-in-law shall be liable to be punished by scolding and tears and lamentations.

১৭ ধারা। যে কেহ আপন স্ত্রী ভিন্ন অন্য স্ত্রীলোকের প্রতি আসক্ত, তাহার অপরাধের নাম লাম্পটি।

অর্থের কথা

প্রথম। স্ত্রী ভিন্ন অন্য কোন যুবতী স্ত্রীলোকের প্রতি কিছুমাত্র দয়া বা আত্মকুল্য করিলেই লাম্পটি গণ্য হইবে।

উদাহরণ

রাম কামিনীর স্বামী। বামা অন্য এক যুবতী। বামার শিশু সন্তানটি দেখিতে সুন্দর বলিয়া, রাম তাহাকে আদর করে বা তাহার হাতে মিঠাই দেয়। রাম বামার প্রতি আসক্ত।

অর্থের কথা

দ্বিতীয়। স্বামীদিগকে নিষ্কারণে এ অপরাধে অপরাধী বিবেচনা করা, স্ত্রীলোকদিগের অধিকার রহিল। আমি এ অপরাধ করি নাই বলিয়া কোন স্বামী খালাস পাইতে পারিবে না।

“অপরাধ করিয়াছে” বলিলেই এ অপরাধ সপ্রমাণ হইয়াছে বিবেচনা করিতে হইবে।

অর্থের কথা

তৃতীয়। নিষ্কারণে স্বামিগণকে এ অপরাধে অপরাধী বিবেচনা করিবার অধিকার, প্রাচীনা স্ত্রীদিগের পক্ষে বিশেষরূপে বস্তিবে, অথবা যাহাদিগের স্বামী কুৎসিত বা প্রাচীন, তাহাদিগের পক্ষে বস্তিবে। যদি কোন যুবতী স্ত্রী এ অধিকার চাহেন, তবে তাহাকে অগ্রে প্রমাণ করিতে হইবে যে, তিনি নিজে বদমেজাজি বা আছরে মেয়ে বা তিনি নিজে কদাকার।

১৮ ধারা। যে কেহ লাম্পট হইবে, সে এই আইনের লিখিত সকল প্রকার দণ্ডের দ্বারা দণ্ডনীয় হইবে এবং তাহার অন্য দণ্ডও হইতে পারিবে।

সপ্তম অধ্যায়

পল্টন এবং নাবিকসেনা সম্বন্ধীয় অপরাধ

১৯ ধারা। এ আইনে পল্টন অর্থে ছেলের দল। নাবিকসেনা ঋি বউ।

২০ ধারা। যে স্বামী, পুত্র বা কন্যা বা বধুকর্তৃক গৃহিণীর প্রতি বিব্রোহিতার সহায়তা করিবে, সে তিরস্কার ও রোদনের দ্বারা দণ্ডনীয় হইবে।

CHAPTER VIII

OF OFFENCES AGAINST THE DOMESTIC TRANQUILITY

21. An assembly of two or more husbands is designated an unlawful assembly if the common object of such husbands is,

FIRST, To drink as defined below or to gamble or to commit any other matrimonial offence,

SECONDLY, To overawe by show of authority their wives from the exercise of the lawful authority of such wives,

THIRDLY, To resist the execution of a wife's order.

22. Whoever is a member of an unlawful assembly shall be punished by imprisonment with hard words and shall also be liable to contemptuous silence or to scolding.

OF DRINKING WINE AND SPIRITS

23. Any liquid kept in a bottle and taken in a glass vessel is wine and spirits.

24. Whoever has in his possession wine and spirits as above defined is said to drink.

EXPLANATION

He is said to drink even though he never touch the liquid himself.

25. Whoever is guilty of drinking shall be punished with imprisonment of either description within the four walls of a bed-room during the evening hours and shall also be liable to scolding.

OF RIOTING

26. Whoever shall speak in an ungentle voice to his wife shall be guilty of domestic rioting.

27. Whoever is guilty of domestic rioting shall be punished by contemptuous silence or by scolding or by tears and lamentations.

অষ্টম অধ্যায়

গৃহমধ্যে শাস্তি ভঙ্গনের অপরাধ

২১ ধারা। হুই, কি তাহার অধিক বিবাহিত ব্যক্তির জনতা হইলে যদি জনতাকারীদের নিম্নের লিখিত কোন অভিপ্রায় থাকে, তবে “বে আইন জনতা” বলা যায়।

প্রথম। যদি মত্তপান করা, কি অন্ত্র প্রকার দাম্পত্য অপরাধ করিবার অভিপ্রায় থাকে,

দ্বিতীয়। যদি আফালন দ্বারা পত্নীদিগকে আইন মত ক্ষমতা প্রকাশ করণে নিবৃত্ত করার জন্ত ভয় প্রদর্শন করার অভিপ্রায় থাকে,

তৃতীয়। যদি কোন স্ত্রীর আজ্ঞামত কশ্মের প্রতিবন্ধক হইবার অভিপ্রায় থাকে।

২২ ধারা। যে কেহ “বে আইন জনতা” ব্যক্তি” হয়, সে কঠিন তিরস্কারের সহিত কয়েদ হইবে, অথবা মান অথবা তিরস্কারের সহিত দণ্ডনীয় হইবে।

মত্তপানের কথা

২৩ ধারা। যে কোন জলবৎ দ্রব্য বোতলে থাকে, এবং কাচের পাত্রে পীত হয়, তাহা মত্ত।

২৪ ধারা। উক্তরূপ মত্ত যে ঘরে রাখে, সেই মত্তপায়ী।

অর্থের কথা

সে ঐ দ্রব্য স্বহস্তে স্পর্শ না করিলেও মত্তপায়ী।

২৫ ধারা। যে মত্তপায়ী, সে প্রত্যহ সন্ধ্যার পর শয্যাগৃহের চারি ভিত্তির মধ্যে কয়েদ থাকিবে, এবং তিরস্কার প্রাপ্ত হইবে।

হাক্কামার কথা

২৬ ধারা। যে কেহ স্ত্রীর প্রতি কর্কশ স্বরে কথা কহে, সে হাক্কামা করে।

২৭ ধারা। যে কেহ গৃহমধ্যে হাক্কামা করিবে, তাহার সাজা মান বা তিরস্কার বা অশ্রবণ ও রোদন।

বসন্ত এবং বিরহ

রামী। সখি, ঋতুরাজ বসন্ত আসিয়া ধরাতে উদয় হইয়াছেন। আইস, আমরা বসন্ত বর্ণনা করি। বিশেষ আমরা উভয়েই বিরহিণী; পূর্বগামিনী বিরহিণীগণ চিরকাল বসন্তবর্ণনা করিয়া আসিয়াছেন, আইস আমরাও তাই করি।

রামী। সই, ভাল বলিয়াছ। আমরা বালিকা বিদ্যালয়ে লেখা পড়া শিখিয়া কেবল কুটনো কুটিয়া মরলাম, আইস অল্প কাব্যালোচনা করি।

রামী। সই। তবে আরম্ভ করি। সখি। ঋতুরাজ বসন্তের সমাগম হইয়াছে। দেখ, পৃথিবী কেমন অনির্বচনীয় ভাব ধারণ করিয়াছেন। দেখ, চূতলতা কেমন নব মুকুলিত—

রামী। বৃক্ষে বৃক্ষে শজিনা খাড়া বিলম্বিত—

রামী। মলয় মারুত যুহু যুহু প্রধাবিত—

রামী। ভদ্রাহিত ধূলায় দম্ব কিচ্কিচিত।

রামী। দূর ছুঁড়ী—ওকি। শোন্। ভ্রমরগণ পুষ্পের উপর গুণ্ গুণ্ করিতেছে—

রামী। মাছিগণ ভাতের উপর ভন্ ভন্ করিতেছে—

রামী। বৃক্ষোপরে কোকিলগণ পঞ্চমশ্বরে কুহু কুহু করিতেছে—

রামী। গাজনতলায় ঢাকিগণ অষ্টমশ্বরে চড় চড় করিতেছে।

রামী। না ভাই, তোকে নিয়ে বসন্ত বর্ণন হয় না। আমি শ্রামীকে ডাকি।
আয় সই শ্রামি, আমরা বসন্ত বর্ণনা করি।

(শ্রামী আসিল)

শ্রামী। আমি ত সখি তোমাদের মত ভাল লেখা পড়া জানি না; একটু একটু জানি মাত্র, আমি সকল বৃত্তিতে পারিব না—আমাকে মধ্যে মধ্যে বুঝাইয়া দিতে হবে।

রামী। আচ্ছা! দেখ সখি, বসন্ত কি অপূর্ণ সময়! কেমন চূতলতা সকল নব মুকুলিত—

শ্রামী। সই, আঁবের গাছই দেখিয়াছি; আঁবের লতা কোন্‌গুলা?

রামী। আঁবের লতা আছে শুনিয়াছি, কিন্তু কখন চক্ষে দেখি নাই। দেখি না দেখি, চূতলতা ভিন্ন চূত বৃক্ষ কখন পড়ি নাই। তবে চূতলতাই বলিতে হইবে, চূত বৃক্ষ বলা হইবে না।

শ্রামী। তবে বল।

রামী। চূত লতিকা নব মুকুলিত হইয়া—

শ্রামী। সেই! এই বলিলে চূতলতা—আবার লতিকা হইল কেন?

রামী। আরও কিছু মিষ্ট হইল। চূত লতিকা নব মুকুলিত হইয়া চারি দিকে সৌগন্ধ বিকীর্ণ করিতেছে—

বামী। ভাই, আঁবের বোল যে বসন্তকালে চুঁইয়ে গিয়া কড়িয়া ধরে।

শ্রামী। বলিলে কি হয়, কেমন মিষ্ট হইল দেখ দেখি।

রামী। তাহাতে ভ্রমরগণ মধুলোভে উন্মত্ত হইয়া ঝঙ্কার করিতেছে, শুনিয়া আমাদের প্রাণ বাহির হইতেছে।

শ্রামী। আহা! সখি, সত্যই বলিয়াছ। সেই, ভ্রমর কাকে বলে?

রামী। মরু নেকি, তাও জানিসনে। ভ্রমর বলে ভোমরাকে।

শ্রামী। ভোমরা কোন্‌গুলো ভাই?

রামী। ভোমরা বলে ভিমরুলকে।

শ্রামী। তা ভাই ভিমরুল আঁবের বোল দেখে পাগল হয় কেন? ভিমরুলের পাগলামি কেমনতর? ওরা কি আঁবোল তাবোল বকে?

রামী। কে বলেছে পাগল হয়?

শ্রামী। ঐ যে তুমি বলিলে “উন্মত্ত হইয়া ঝঙ্কার করিতেছে।”

রামী। কোন্‌ শালী আর তোদের কাছে বসন্ত বর্ণনা করিবে।

শ্রামী। ভাই, রাগ কর কেন? তুমি বেশী লেখা পড়া শিখেছ, আমি কম শিখেছি—আমায় বুঝাইয়া দিলেই ত হয়। সকলেই কি তোমার মত রসিকে?

রামী। (সাহস্বরে) আচ্ছা, তবে শোন। ভ্রমরগণ মধুলোভে উন্মত্ত হইয়া ঝঙ্কার করিতেছে। তাহাদিগের গুণ্ গুণ্ রবে আমাদের প্রাণ বাহির হইতেছে।

শ্রামী। সেই, ভোমরার ডাক “গুণ্ গুণ্” না “ভোঁ ভোঁ”?

রামী। কবিতা বলেন, “গুণ্ গুণ্।”

শ্রামী। তবে গুণ্ গুণ্ই বটে। তা উহাতে আমাদের প্রাণ বাহির হয় কেন? ভিমরুল কামড়াইলে প্রাণ বাহির হয় জানি, কিন্তু ভিমরুল ডাকিলেও কি মরিতে হইবে?

রামী। এ পর্য্যন্ত সকল বিরহীগণ গুণ্ গুণ্ রবে মরিয়া আসিতেছে, তুই কি পীর যে, মরবি না?

বামী। আচ্ছা ভাই, শাদ্বে যদি লেখে ত না হয় মরিব। কিন্তু জিজ্ঞাসা করি, কেবল কি ভিমরুলের ডাকে মরিতে হইবে, না বোলতা মোঁমাছি গুবরে পোকার ডাক শুনিলেও অন্তর্জলে শুইব ?

রামী। কবির। শুধু ভ্রমরের রবেই মরিতে বলেন।

বামী। কবিদের বড় অবিচার। কেন, গুবরে পোকা কি অপরাধ করেছে ?

রামী। তোর মরতে হয় মরিস, এখন শোন।

বামী। বল।

রামী। কোকিলগণ বৃক্ষে বসিয়া পঞ্চম স্বরে গান করিতেছে।

শ্রামী। পঞ্চম স্বর কি ভাই ?

রামী। কোকিলের স্বরের মত।

শ্রামী। আর কোকিলের স্বর কেমন ?

রামী। পঞ্চম স্বরের মত।

শ্রামী। বুঝিয়াছি। তার পর বল।

রামী। কোকিলগণ বৃক্ষে বসিয়া পঞ্চম স্বরে গান করিতেছে; তাহাতে বিরহিণীর অঙ্গ জ্বর জ্বর হইতেছে।

বামী। আর কুঁকড়োর পঞ্চম স্বরে অঙ্গ কেমন করে ?

রামী। মরণ আর কি, কুঁকড়োর আবার পঞ্চম স্বর কি লো ?

বামী। আমার তাতেই অঙ্গ জ্বর জ্বর হয়। কুঁকড়া ডাকিলেই মনে হয় যে, তিনি বাড়ী এলেই আমায় ঐ সর্ব্বনেশে পাকী রাঁধিয়া দিতে হবে।

রামী। তার পর মলয় সমীরণ। য়ূহ য়ূহ মলয় সমীরণে বিরহিণী সিহরিয়া উঠিতেছে।

শ্রামী। শীতে ?

রামী। না—বিরহে। মলয় সমীরণ অস্তুর পক্ষে শীতল, কিন্তু আমাদের পক্ষে অগ্নিতুল্য।

বামী। সই, তা সকলের পক্ষেই। এই চৈত্র মাসের ছপুর্বে রোজের বাতাস আগুনের হুকা বলিয়া কাহার বোধ হয় না ?

রামী। ও লো, আমি সে বাতাসের কথা বলিতেছি না।

শ্রামী। বোধ হয়, তুমি উত্তরে বাতাসের কথা বলিতেছ। উত্তরে বাতাস যেমন ঠাণ্ডা, মলয় বাতাস তেমন নয়।

রামী। বসন্তানিলম্পর্শে অঙ্গ সিহরিয়া উঠে।

বামী। গায়ে কাপড় না থাকিলে উত্তরে বাতাসেও গায়ে কাঁটা দিয়া উঠে।

রামী। মরু ছুঁড়ি, বসন্তকালে কি উত্তরে বাতাস বয় যে, আমি বসন্তবর্ণনায় উত্তরে বাতাসের কথা বলিব ?

বামী। উত্তরে বাতাসই এখন বয়। দেখ, এখনকার যত ঝড়, সব উত্তরে। আমার বোধ হয়, বসন্তবর্ণনে উত্তরে বাতাসের প্রসঙ্গ করাই উচিত। আইস, আমরা বঙ্গদর্শনে লিখিয়া পাঠাই যে, ভবিষ্যতে কবিগণ বসন্তবর্ণনে মলয় বাতাস ত্যাগ করিয়া উত্তরে ঝড়ের বর্ণনা করেন।

রামী। তাহা হইলে বিরহীদের কি উপায় হইবে ? তাহারা কি লইয়া কাঁদিবে ?

শ্রামী। সখি, তবে থাক। এক্ষণে তোমার বসন্তবর্ণনা—উঃ উঃ সখি ! মোলেম, মোলেম, গেলেম রে ! গেলেম রে ! [ভূমে পতন, চক্ষু মুদিত]

রামী। কেন, কেন, সই, কি হয়েছে ? হঠাৎ অমন হলে কেন ?

শ্রামী। (চক্ষু বুজিয়া) ঐ শুনিলে না ? ঐ সেওড়া গাছে কোকিল ডাকিতেছে।

রামী। সখি, আশ্বস্তা হও, আশ্বস্তা হও,—তোমার প্রাণকান্ত শীত্রই আসিবেন। সই, আমারও ঐরূপ যন্ত্রণা হইতেছে। নাথের সন্দর্শন ভিন্ন আমার বাঁচা ভার হইয়া উঠিয়াছে। (চক্ষু মুছিয়া) পাড়ার সকল পুকুরের যদি জল না শুকাইত, তবে এত দিন ডুবিয়া মরিতাম। হে হৃদয়-বল্লভ, জীবিতেশ্বর ! হে রমণীজনমনোমোহন ! হে নিশাশেষোন্মেষোন্মুখ-কমলকোরকোপমোত্তেজিতহৃদয়সূর্য্য ! হে অতলজলদলতলস্থস্তরতরাজিবসহায়মুখপূর্ণকমল ! হে কামিনীকণ্ঠবিলম্বিতরত্নহারাদিক প্রাণাধিক ! আর প্রাণ বাঁচে না। আমি অবলা, সরলা, চঞ্চলা, বিকলা, দীনা, হীনা, ক্ষীণা, পীনা, নবীনা, শ্রীহীনা,—আর প্রাণ বাঁচে না। আর কত দিন তোমার আশাপথ চাহিয়া থাকিব ? যেমন সরোবরে সরোজিনী ভানুর আশা করে, যেমন কুমুদিনী কুমুদবান্ধবের আশা করিয়া থাকে, যেমন চাতক মেঘের জলের আশা করিয়া থাকে—আমি তেমনি তোমার আশা করিতেছি।

শ্রামী। (কাঁদিতে কাঁদিতে) যেমন রাখাল, হারাণ গোষ্ঠের আশায় দাঁড়াইয়া থাকে, যেমন বালকে ময়রার দোকান হইতে লোক ফিরিবার আশায় দাঁড়াইয়া থাকে, যেমন অশ্ব তৃণাহরক গ্রাসকটের আশা করিয়া থাকে, হে প্রাণবন্ধো ! আমি তেমনি তোমার আশা করিয়া আছি। যেমন মাছ ধুইতে গেলে পরিচারিকার পশ্চাৎ পশ্চাৎ মার্জার গমন করে, তেমনি তোমার পশ্চাৎ পশ্চাৎ আমার মন গিয়াছে। যেমন

উচ্ছিষ্টাবশেষ ফেলিতে গেলে, বুভুক্ষু কুকুর পশ্চাৎ পশ্চাৎ যায়, আমার অবশ চিস্ত তেমনি তোমার পশ্চাৎ গিয়াছে। যেমন কলুর ঘানিগাছে প্রকাণ্ডাকার বলদ ঘুরিতে থাকে, তেমনি আশা নামে আমার প্রকাণ্ড বলদ, তোমার শ্রণ্যরূপ ঘানিগাছে ঘুরিতেছে। যেমন লোহার চাটুতে তপ্ত তৈলে কৈমাছ ভাজে, তেমনি এই বিরহচাটুতে বসন্তরূপ তপ্ত তৈলে আমার হৃদয়রূপ কৈমাছকে অহরহ ভাজিতেছে। যেমন এই বসন্তকালের তাপে শজিনা খাড়া ফাটিতেছে, তোমার বিরহসন্তাপে তেমনি আমার হৃদয় খাড়া ফাটিতেছে। যেমন এক লাঙ্গলে যোড়া গোরু যুড়িয়া ক্ষেত্রকে চাসা ক্ষতবিক্ষত করে, তেমনি এক প্রেমলাঙ্গলে বিরহ এবং বারম্বারভক্তিরূপ যোড়া গোরু যুড়িয়া আমার স্বামী চাসা আমার হৃদয়ক্ষেত্রকে ক্ষতবিক্ষত করিতেছেন। কথায় আর কি বলিব। বিরহের জ্বালায় আমার ডালে লুণ হয় না, পাণে চূণ হয় না, ঝোলে ঝাল হয় না, ক্ষীরে মিষ্ট হয় না। সখি, বিরহের ছুংখ যে দিন মনে হয়, সে দিন আমি তিন বেলা বই খাইতে পারি না; আমার ছুংখের বাটি অম্নি পড়িয়া থাকে। (চক্ষু মুছিয়া) সখি, তোমার বসন্তবর্ণনা সমাপ্ত কর, ছুংখের কথায় আর কাজ নাই।

রামী। আমার বসন্তবর্ণনা শেষ হইয়াছে। ভ্রমর, কোকিল, মলয় মারুত এবং বিরহ, এই চারিটির কথাই বলিয়াছি, আর বাকি কি ?

বামী। দড়ি আর কলসী।

সুবর্ণগোলক

কৈলাসশিখরে, নবমুকুলশোভিত দেবদারুতলায় শার্দূলচর্যাসনে বসিয়া হরপার্বতী পাশা খেলিতেছিলেন। বাজি একটি স্বর্ণগোলক। মহাদেবের খেলায় দোষ এই—আড়ি মারিতে পারেন না—তাহা পারিলে সমুদ্রমন্ডনের সময়ে বিষের ভাগটা তাঁহার ঘাড়ে পড়িত না। গৌরী আড়ি মারিতে পটু—প্রমাণ, পৃথিবীতে তাঁহার তিন দিন পূজা। আস্র খেলায় যত হউক না হউক, কান্নাইয়ে অদ্বিতীয়া, কেন না, তিনিই আত্মশক্তি। মহাদেবের ভাল দান পড়িলে কাঁদিয়া হাট বাঁধান—আপনার যদি পড়ে পাঁচ ছই সাত, তবে হাঁকেন পোয়া বায়ো। হাঁকিয়া তিন চক্ষে মহাদেবের প্রতি কটাক্ষ করেন—যে কটাক্ষে সৃষ্টিস্থিতিপ্রলয় হয়, তাহার গুণে মহাদেব দান দেখিয়াও দেখিতে পায়েন না। বলা বাহুল্য যে, দেবাদিদেবের হার হইল। ইহাই রীতি।

তখন মহাদেব পার্বতীকে স্বীকৃত কাঞ্চনগোলক প্রদান করিলেন। উমা তাহা গ্রহণ করিয়া পৃথিবীতে নিক্ষেপ করিলেন। দেখিয়া পঞ্চানন ভ্রুকুটী করিয়া কহিলেন, “আমার প্রদত্ত গোলক ত্যাগ করিলে কেন?”

উমা কহিলেন, “প্রভো, আপনার প্রদত্ত গোলক অবশ্য কোন অপূর্ব শক্তিবিশিষ্ট এবং মঙ্গলপ্রদ হইবে। মনুষ্যের হিতার্থে তাহা প্রেরণ করিয়াছি।”

গিরিশ বলিলেন, “ভদ্রে! প্রজাপতি, বিষ্ণু, এবং আমি, এই তিন জনে যে সকল নিয়ম নিবদ্ধ করিয়া সৃষ্টিস্থিতিপ্রলয় করিতেছি, তাহার ব্যতিক্রমে কখন মঙ্গল হয় না। যে মঙ্গল হইবার, তাহা সেই সকল নিয়মাবলির বলেই ঘটিবে। কাঞ্চনগোলকের কোন প্রয়োজন নাই। যদি ইহার কোন মঙ্গলপ্রদ গুণ হয়, তবে নিয়মভঙ্গ দোষে লোকের অনিষ্ট হইবে। তবে তোমার অনুরোধে উহাকে একটি বিশেষ গুণযুক্ত করিলাম। বসিয়া উহার কার্য দর্শন কর।”

কালীকান্ত বসু বড় বাবু। বয়স বৎসর পঁয়ত্রিশ, দেখিতে সুন্দর পুরুষ, কয় বৎসর হইল, পুনর্ব্বার দার পরিগ্রহ করিয়াছেন। তাঁহার স্ত্রী কামসুন্দরীর বয়ঃক্রম আঠার বৎসর। তাঁহার পত্নী তাহার পিতৃভবনে ছিল। কালীকান্তবাবু স্ত্রীর সম্ভাষণে খসুরবাড়ী যাইতেছিলেন। খসুর বিশেষ সম্পন্ন ব্যক্তি—গঙ্গাতীরবর্ত্তী গ্রামে বাস। কালীকান্ত ঘাটে নৌকা লাগাইয়া পদব্রজে যাইতেছিলেন, সঙ্গে রামা চাকর একটা

পোর্টমাটো বহিয়া যাইতেছিল। পশ্চিমধ্যে কালীকান্তবাবু দেখিলেন, একটি স্বর্ণগোলক পড়িয়া আছে। বিস্মিত হইয়া তাল উঠাইয়া লইলেন। দেখিলেন, সুবর্ণ বটে। দ্রীত হইয়া তাহা ভৃত্য রামাকে রাখিতে দিলেন; বলিলেন, “এটা সোণার দেখিতেছি। কেহ হারাইয়া থাকিবে। যদি কেহ খোঁজ করে, বাহির করিয়া দিব। নহিলে বাড়ী লইয়া যাইব। এখন রাখ।”

রামা বস্ত্রমধ্যে গোলকটি লুকাইয়া রাখিবার অভিপ্রায়ে, পথে পোর্টমাটো নামাইল। পরে কালীকান্তবাবুর হস্ত হইতে গোলকটি গ্রহণ করিয়া বস্ত্রমধ্যে লুকাইল।

কিন্তু রামা আর পোর্টমাটো মাথায় তুলিল না। কালীকান্তবাবু স্বয়ং তাহা উঠাইয়া মাথায় করিলেন। রামা অগ্রসর হইয়া চলিল, বাবু মোট মাথায় পশ্চাৎ পশ্চাৎ চলিলেন। তখন রামা বলিল, “ওরে রামা।”

বাবু বলিলেন, “আজ্ঞা?”

রামা বলিল, “তুই বড় বেআদব, দেখিস্ যেন আমার স্বস্তুরবাড়ী গিয়া বেআদবি করিস্ না। তাহারা ভয়লোক।”

বাবু বলিলেন, “আজ্ঞে তা কি পারি? আপনি হচ্ছেন মুনিব—আপনার কাছে কি বেআদবি করিতে পারি?”

কৈলাসে গৌরী বলিলেন, “প্রভো, আমি ত কিছুই বুঝিতে পারিতেছি না। আপনার স্বর্ণগোলকের কি গুণ এ?”

মহাদেব বলিলেন, “গোলকের গুণ চিত্তবিনিময়। আমি যদি নন্দীর হাতে এই গোলক দিই, তবে নন্দী ভাবিবে, আমি মহাদেব, আমাকে ভাবিবে নন্দী; আমি ভাবিব, আমি নন্দী, নন্দীকে ভাবিব মহাদেব। রামা ভাবিতেছে, আমি কালীকান্ত বস্তু, কালীকান্তকে ভাবিতেছে, এ রামা চাকর। কালীকান্ত ভাবিতেছে, আমি রামা খানসামা, রামাকে ভাবিতেছে, কালীকান্তবাবু।”

কালীকান্তবাবু যখন স্বস্তুরবাড়ী পৌঁছিলেন, তখন তাঁহার স্বস্তুর অন্তঃপুরে। কিন্তু বাহিরে একটা গণ্ডগোল উঠিল। দ্বারবান্ রামদীন পাঁড়ে বলিতেছে, “আরে ও খানসামাজি, তোম ছ'য়া মৎ বইঠিও—তোম হামারা পাশ আও।” শুনিয়া রামা গরম হইয়া, চক্ষু রক্তবর্ণ করিয়া বলিতেছে, “যা বেটা মেড়ুয়াবাদী যা—তোম আপনার কাজ করগে।”

ঘারবান্ পোর্টমার্কেট নামাইয়া নিল। কালীকান্ত বলিল, “দয়ওয়ানজি, বাবুকে অমন করিয়া অপমান করিও না। উনি রাগ করিয়া চলিয়া যাইবেন।”

ঘারবান্ জামাইবাবুকে চিনিত, খানসামাকে চিনিত না। কালীকান্তের মুখে এইরূপ কথা শুনিয়া মনে করিল, যেখানে জামাইবাবুই ইহাকে বাবু বলিতেছেন, সেখানে ইনি কোন ছদ্মবেশী বড় লোক হইবেন। ঘারবান্ তখন ভক্তিভাবে রামাকে যুক্তকরে আশীর্বাদ করিয়া কহিল, “গোলামকি কসুর মাপ কিজিয়ে!” রামা কহিল, “আচ্ছা, তামাকু ভেজ দেও।”

শস্তুরবাড়ীর খানসামা উদ্ধব, অতি প্রাচীন পুরাতন ভৃত্য। সেই বাঁধা ছাঁকায় তামাকু সাজিয়া আনিল। রামা, তাকিয়ায় হেলান দিয়া, তামাকু খাইতে লাগিল। কালীকান্ত চাকরদের ঘরে গিয়া, কলিকায় তামাকু খাইতে লাগিল। উদ্ধব বিস্মিত হইয়া কহিল, “দাদা ঠাকুর, এ কি এ?” কালীকান্ত কহিল, “ওঁর সাক্ষাতে কি তামাকু খাইতে পারি?”

উদ্ধব গিয়া অন্তঃপুরে কর্তাকে সংবাদ দিল, “জামাইবাবু আসিয়াছেন, তাঁহার সঙ্গে একজন কে ছদ্মবেশী মহাশয় এসেছেন—জামাইবাবু তাঁকে বড় মানেন, তাঁর সাক্ষাতে তামাকু পর্যন্ত খান না।”

কর্তা নীলরতনবাবু শীঘ্র বহির্বর্ষাটীতে আসিলেন। কালীকান্ত তাঁহাকে দেখিয়া দূর হইতে একটি সাষ্টাঙ্গে প্রণাম করিয়া সরিয়া গেল। রামা আসিয়া নীলরতনের পায়ের ধুলা লইয়া কোলাকুলি করিল। নীলরতন ভাবিল, “সঙ্গের লোকটা সভ্যভব্য বটে—তবে জামাই বাবাজিকে কেমন কেমন দেখিতেছি।”

নীলরতনবাবু রামাকে স্বাগত জিজ্ঞাসা করিতে বসিলেন, কিন্তু কথাবার্তা শুনিয়া কিছুই বুঝিতে পারিলেন না। এদিকে অন্তঃপুর হইতে জলযোগের স্থান হইয়াছে বলিয়া পরিচারিকা কালীকান্তকে ডাকিতে আসিল। কালীকান্ত বলিল, “বৎস রে, আমি কি বাবুর আগে জল খেতে পারি! আগে বাবুকে জল খাওয়াও। তার পর আমার হবে এখন। আমি, মাঠাকুরুণ, আপনাদের খাচ্ছি ত।”

“মাঠাকুরুণ” শুনিয়া পরিচারিকা মনে করিল, “জামাইবাবু আমাকে একজন শাস্ত্রী টাণ্ডী মনে করিয়াছেন—না করবেন কেন; আমাকে ভাল মানুষের মেয়ে বই ত আর ছোট লোকের মেয়ের মত দেখায় না। ওঁর দশটা দেখেছেন—মানুষ চিন্তে পারেন—কেবল এই বাড়ীর পোড়া লোকেই মানুষ চেনে না।” অতএব বিন্দী চাকরাণী

জামাইবাবুর উপর বড় খুসি হইয়া অন্তঃপুরে গিয়া বলিল, “জামাইবাবুর বিবেচনা ভাল—সঙ্গে মাল্লুটি না খেলে কি তিনি খেতে পারেন—তা আগে তাঁকে জল খাওয়াও, তবে জামাই খাবেন।”

বাড়ীর গৃহিণী মনে ভাবিলেন, “সে উপরি লোক, তাহাকে বাড়ীর ভিতরে আনিয়া জল খাওয়ান হইতে পারে না। জামাইকেও বাহিরে খাওয়ান হইতে পারে না। তা, তার যায়গা হউক বাহিরে, আর জামাইয়ের যায়গা হউক ভিতরে।” গৃহিণী সেইরূপ বন্দোবস্ত করিলেন। রামা বাহিরে জলযোগের উত্তোগ দেখিয়া বড় ক্রুদ্ধ হইল, ভাবিল, “এ কি অলৌকিকতা?” এদিকে দাসী কালীকান্তকে অন্তঃপুরে ডাকিয়া আনিল। ঘরের ভিতর স্থান হইয়াছে, কিন্তু কালীকান্ত উঠানে দাঁড়াইয়া বলিল, “আমাকে ঘরের ভিতর কেন? আমাকে এইখানে হাতে ছুটো ছোলা গুড় দাও, খেয়ে একটু জল খাই।” শুনিয়া শালীরা বলিল, “বোসজা মশাই যে, এবার অনেক রকম রসিকতা শিখে এয়েছ দেখতে পাই।” কালীকান্ত কাতর হইয়া বলিল, “আজ্ঞে আমাকে ঠাট্টা করেন কেন, আমি কি আপনাদের তামাসার যোগ্য?” একজন প্রাচীনা ঠাকুরাণীদিদি বলিল, “আমাদের তামাসার যোগ্য কেন?—যার তামাসার যোগ্য, তার কাছে চল।” এই বলিয়া কালীকান্তের হাত ধরিয়া হড়হড় করিয়া টানিয়া ঘরের ভিতর লইয়া আসিল।

সেখানে কালীকান্তের ভার্য্যা কামসুন্দরী দাঁড়াইয়া ছিল। কালীকান্ত তাহাকে দেখিয়া প্রভুপত্নী মনে করিয়া সাষ্টাঙ্গে প্রণাম করিল।

কামসুন্দরী দেখিয়া, চন্দ্রবদনে মধুর হাসি হাসিয়া বলিল, “ওকি ও রঙ্গ—এ আবার কোন্ ঠাট্টা শিখিয়া আসিয়াছ?” শুনিয়া কালীকান্ত কাতর হইয়া কহিল, “আজ্ঞে, আমার সঙ্গে অমন সব কথা কেন—আমি আপনার চাকর—আপনি মুনিব।”

রসিকা কামসুন্দরী বলিল, “তুমি চাকর, আমি মুনিব, সে আজ না কাল? যত দিন আমার বয়স আছে, তত দিন এই সম্পর্কই থাকিবে। এখন জল খাও।”

কালীকান্ত মনে করিল, “বাবা, এঁর কথার ভাব যে কেমন কেমন। আমাদের বাবু যে একটা গেছো মেয়ের হাতে পড়েছেন দেখতে পাই। তা আমার সরাই ভাল।” এই ভাবিয়া কালীকান্ত পুনর্ব্বার ভক্তিভাবে প্রণাম করিয়া পলাইবার উত্তোগ করিতেছিলেন, দেখিয়া কামসুন্দরী আসিয়া তাঁহার গাত্রবস্ত্র ধরিল; বলিল, “ওরে আমার সোণার চাঁদ। আমার সাত রাজার ধন এক মণিক। আমার কাছ থেকে আর পলাতে হয় না।” এই বলিয়া কামসুন্দরী স্বামীকে আসনের দিকে টানিতে লাগিল।

কালীকান্ত আন্তরিক কাতরতার সহিত হাত ষোড় করিয়া বলিতে লাগিল, “দোহাই বোঠাকুরাণি, আপনার সাত দোহাই—আমাকে ছাড়িয়া দিন—আপনি আমার স্বভাব জানেন না—আমি সে চরিত্রের লোক নই।” কামসুন্দরী হাসিয়া বলিল, “তুমি যে চরিত্রের লোক, আমি বেশ জানি—এখন জল খাও।”

কালীকান্ত বলিল, “যদি আপনার কাছে কেহ আমার এমন নিন্দা করিয়া থাকে, তবে সে ঠক—ঠকাম করিয়াছে। আপনার কাছে হাত ষোড় করিতেছি, আপনি আমার গুরুজন—আমায় ছাড়িয়া দিন।”

কামসুন্দরী রসিকতাপ্রিয়; মনে করিল যে, এ একতর নূতন রসিকতা বটে। বলিল, “প্রাণাধিক, তুমি কত রসিকতা শিখিয়া আসিয়াছ, তাহা বুঝা যাইবে।” এই বলিয়া স্বামীর দুই হস্ত ধারণ করিয়া আসনে বসাইবার জন্ত টানিতে লাগিল।

হস্তধারণ মাত্র কালীকান্ত সর্বনাশ হইল মনে করিয়া “বাবা রে, গেলাম রে, এগো রে, আমায় মেরে ফেলে রে” বলিয়া চীৎকার আরম্ভ করিল। চীৎকার শুনিয়া গৃহস্থ সকলে ভীত হইয়া দৌড়িয়া আসিল। মা, ভগিনী, পিসী প্রভৃতিকে দেখিয়া কামসুন্দরী স্বামীর হস্ত ছাড়িয়া দিল। কালীকান্ত অবসর পাইয়া উদ্ধ্বাসে পলায়ন করিল।

গৃহিণী কামসুন্দরীকে জিজ্ঞাসা করিলেন, “কি লা কামি—জামাই অমন করে উঠলো কেন? তুই কি মেরেছিস?”

বিস্মিতা কামসুন্দরী মর্শ্বণীভিত্তা হইয়া কহিল, “মারিব কেন? আমি মারিব কেন—আমার যেমন পোড়া কপাল।” ক্রমে ক্রমে শূর কাঁদনিতে চড়িতে লাগিল—“আমার যেমন পোড়া কপাল—কোন্ আবাগী আমার সর্বনাশ করেছে—কে ওষুধ করেছে—” বলিতে বলিতে কামসুন্দরী কাঁদিয়া হাট লাগাইল।

সকলেই বলিল, “হাঁ তুই মেরেছিস; নহিলে অমন করে কাতরাবে কেন?” এই বলিয়া সকলে, কামকে “পাপিষ্ঠা” “ডাইনী” “রাক্ষসী” ইত্যাদি কথায় ভৎসনা করিতে লাগিল। কামসুন্দরী বিনাপরাধে নিন্দিতা ও ভৎসিতা হইয়া কাঁদিতে কাঁদিতে ঘরে গিয়া দ্বার দিয়া শুইয়া পড়িল।

এদিকে কালীকান্ত বাহিরে আসিয়া দেখিল যে, বড় একটা গোলযোগ বাধিয়া উঠিয়াছে। নীলরতনবাবু স্বয়ং এবং দ্বারবান ও উদ্ধব, সকলে পড়িয়া যে যেখানে পাইতেছে, সে সেইখানে রামাকে প্রহার করিতেছে; কিল, লাতি, চড়, চাপড়ের বৃষ্টির মধ্যে রামা চাকর কেবল বলিতেছে, “ছেড়ে দে রে, বাবা রে, জামাই মারে, এমন কখন শুনি নাই,

আমার কি—তোদেরই মেয়েকে একাদশী করতে হবে।” নিকটে দাঁড়াইয়া তরঙ্গ চাকরাণী হাসিতেছে, সে সর্বদা কালীকান্তবাবুর বাড়ীতে যাতায়াত করিত, সে রামা চাকরকে চিনিত, সেই বলিয়া দিয়াছে। কালীকান্তবাবু মারপিট দেখিয়া ক্ষিপ্তের স্থায় উঠানময় বেড়াইতে লাগিল, বলিতে লাগিল, “কি সর্বনাশ হইল। বাবুকে মারিয়া ফেলিল।” ইহা দেখিয়া নীলরতনবাবু আরও কোপাবিষ্ট হইয়া রামাকে বলিতে লাগিলেন, “তুই বেটাই জামাইকে কি খাওয়াইয়া পাগল করিয়া দিয়াছিস্—মার বেটাকে জুতো।” এই কথা বলায়, যেমন শ্রাবণ মাসে বৃষ্টির উপর বৃষ্টি চাপিয়া আইসে, তেমনি নির্দোষী রামার উপর প্রহারবৃষ্টি চাপিয়া আসিল। মারপিটের চোটে বস্ত্রমধ্য হইতে লুকান স্বর্ণগোলকটি পড়িয়া গেল। দেখিয়া তরঙ্গ চাকরাণী তাহা কুড়াইয়া লইয়া নীলরতনবাবুর হস্তে দিল। বলিল, “ও মিলে চোর! দেখুন, ও একটা সোণার তাল চুরি করিয়া রাখিয়াছে।” “দেখি” বলিয়া নীলরতনবাবু স্বর্ণগোলক হস্তে লইলেন,—অমনি তিনি রামাকে ছাড়িয়া দিয়া, সরিয়া দাঁড়াইয়া কৌচার কাপড় খুলিয়া মাথায় দিলেন; তরঙ্গও মাথার কাপড় খুলিয়া, কৌচা করিয়া পরিয়া, পাছুকা হস্তে রামাকে মারিতে প্রবৃত্ত হইল।

উদ্ধব তরঙ্গকে বলিল, “তুই মাগি আবার এর ভিতর এলি কেন?”

তরঙ্গ বলিল, “কাকে মাগি বলিতেছিস্?”

উদ্ধব বলিল, “তোকে।”

“আমাকে ঠাট্টা?” এই বলিয়া তরঙ্গ মহাক্রোধে হস্তের পাছুকার দ্বারা উদ্ধবকে প্রহার করিল। উদ্ধবও ক্রুদ্ধ হইয়া, স্ত্রীলোককে মারিতে না পারিয়া, নীলরতনবাবুর দিকে চাহিয়া বলিল, “দেখুন দেখি কর্তা মহাশয়, মাগির কত বড় স্পন্দা, আমাকে জুতা মারে।” কর্তা তখন একটুখানি ঘোমটা টানিয়া, একটু রসের হাসি হাসিয়া, মৃদুস্বরে কহিলেন, “তা মেরেছেন মেরেছেন, তুমি রাগ করিও না। মুনিব—মারতে পারেন।”

শুনিয়া উদ্ধব আরও ক্রুদ্ধ হইয়া বলিল, “ও আবার কিসের মুনিব—ওও চাকর, আমিও চাকর! আপনি এমনি আজ্ঞা করেন! আমি আপনারই চাকর, ওর চাকর কেন হব? আমি এমন চাকরি করি না।”

শুনিয়া কর্তা আবার একটু মধুর হাসি হাসিয়া বলিলেন, “মরণ আর কি! বুড়ো বয়সে মিলের রস দেখ? আমার চাকর আবার তুমি কিসে হতে গেল?”

উদ্ধব অবাক হইল, মনে করিল, “আজ কি পাগলের পাড়া পড়িয়াছে নাকি?” উদ্ধব বিস্মিত হইয়া রামাকে ছাড়িয়া দাঁড়াইল।

এমত সময়ে বাড়ীর গোরক্ষক গোবর্দ্ধন ঘোষ সেইখানে আসিয়া উপস্থিত হইল। সে তরঙ্গের স্বামী। সে তরঙ্গের অবস্থা ও কার্য দেখিয়া বিস্মিত হইল—তরঙ্গ তাহাকে গ্রাহ্যও করিল না। এদিগে কৰ্ত্তামহাশয় গোবর্দ্ধনকে দেখিয়া ঘোমটা টানিয়া এক পাশে দাঁড়াইলেন। গোবর্দ্ধনকে আড়ে আড়ে দেখিয়া চুপি চুপি বলিলেন, “তুমি উহার ভিতর যাইও না।” গোবর্দ্ধন তরঙ্গের আচরণ দেখিয়া অত্যন্ত কষ্ট হইয়াছিল—সে কথা তাহার কাণে গেল না; সে তরঙ্গের চুল ধরিতে গেল। “নচ্ছার মাগি, তোর হায়া নেই” এই বলিয়া গোবর্দ্ধন অগ্রসর হইতেছিল, দেখিয়া তরঙ্গ বলিল, “গোবরা, তুইও কি পাগল হয়েছিস না কি? যা, গোরুর যাব দিগে যা।” শুনিয়া গোবর্দ্ধন, তরঙ্গের কেশাকর্ষণ করিয়া উত্তম মধ্যম আরম্ভ করিল। দেখিয়া নীলরতনবাবু বলিলেন, “যা! পোড়াকপালে মিলে কৰ্ত্তাকে ঠেসিয়া খুন করলে।” এদিগে তরঙ্গও ক্রুদ্ধ হইয়া “আমার গায়ে হাত তুলিস” বলিয়া গোবর্দ্ধনকে মারিতে আরম্ভ করিল। তখন একটা বড় গোলযোগ হইয়া উঠিল। শুনিয়া পাড়ার প্রতিবাসী রাম মুখোপাধ্যায়, গোবিন্দ চট্টোপাধ্যায় প্রভৃতি আসিয়া উপস্থিত হইল। রাম মুখোপাধ্যায় একটা স্ববর্ণগোলক পড়িয়া আছে দেখিয়া গোবিন্দ চট্টোপাধ্যায়ের হস্তে দিয়া বলিলেন, “দেখুন দেখি মহাশয়, এটা কি?”

কৈলাসে পার্বতী বলিলেন, “প্রভো! আপনার গোলক সম্বরণ করুন—ঐ দেখুন, গোবিন্দ চট্টোপাধ্যায় বুদ্ধ রাম মুখোপাধ্যায়ের অন্ত পুরমধ্যে প্রবেশ করিয়া রামের বুদ্ধাভ্যাসকে পত্নী সম্বোধনে কোঁতুক করিতেছে। আর রাম মুখোপাধ্যায়ের পরিচারিকা তাহার আচরণ দেখিয়া তাহাকে সম্মার্জনী গ্রহণ করিতেছে। এদিগে বুদ্ধ রাম মুখোপাধ্যায়, আপনাকে যুবা গোবিন্দ চট্টোপাধ্যায় মনে করিয়া, তাহার অন্তঃপুরে গিয়া তাহার ভাৰ্য্যাকে টপ্পা শুনাইতেছে। এ গোলক আর মুহূর্ত্তকাল পৃথিবীতে থাকিলে গৃহে গৃহে বিশৃঙ্খলা হইবে। অতএব আপনি ইহা সম্বরণ করুন।”

মহাদেব কহিলেন, “হে শৈলসুতে! আমার গোলকের অপরাধ কি? এ কাণ্ড কি আজ নূতন পৃথিবীতে হইল? তুমি কি নিত্য দেখিতেছ না যে, বুদ্ধ যুবা সাজিতেছে, যুবা বুদ্ধ সাজিতেছে, প্রভু ভূত্যের তুল্য আচরণ করিতেছে, ভূত্য প্রভু হইয়া বসিতেছে। কবে না দেখিতেছ যে, পুরুষ স্ত্রীলোকের স্থায় আচরণ করিতেছে, স্ত্রীলোক পুরুষের মত ব্যবহার করিতেছে? এ সকল পৃথিবীতে নিত্য ঘটে, কিন্তু তাহা যে কি প্রকার হাস্যজনক,

তাহা কেহ দেখিয়াও দেখে না। আমি তাহা একবার সকলের প্রত্যক্ষীভূত করাইলাম। এক্ষণে গোলক সম্বৃত্ত করিলাম। আমার ইচ্ছায় সকলেই পুনর্ব্বার স্ব স্ব প্রকৃতিস্থ হইবে, এবং বাহা বাহা ঘটিয়া গিয়াছে, তাহা কাহারও স্মরণ থাকিবে না। তবে, লোকহিতার্থে আমার বরে বঙ্গদর্শন এই কথা পৃথিবীমধ্যে প্রচারিত করিবে।”

রামায়ণের সমালোচন

কোন বিলাতী সমালোচক প্রণীত

আমি রামায়ণ গ্রন্থখানি আদ্যন্ত পাঠ করিয়া অতিশয় বিস্মিত হইয়াছি। অনেক সময়ে রচনা প্রায় নিম্ন শ্রেণীর ইউরোপীয় কবিদিগের তুল্য। হিন্দু কবির পক্ষে ইহা সামান্য গৌরবের বিষয় নহে। গ্রন্থকার যে আর কিছুদিন যত্ন করিলে একজন সুকবি হইতেন, তাহা দ্বিষয়ে সন্দেহ নাই।

এই কাব্যগ্রন্থখানির স্থূল তাৎপর্য, বানরদিগের মাহাত্ম্যবর্ণন। বানরেরা বোধ হয়, আধুনিক Bonerwal নামা হিমাচল প্রদেশবাসী অনার্য জাতিগণের পূর্বপুরুষ। অনার্য বানরগণকর্তৃক লঙ্কাজয় ও রাক্ষসদিগের সবংশে নিধন, ইহার বর্ণনীয় বিষয়। তখন আর্যেরা অসভ্য ও অনার্যেরা সভ্য ছিল।

রামায়ণে কিছু কিছু নীতিগর্ভ কথা আছে। বুদ্ধিহীনতার যে কত দোষ, তাহা কবি বুঝাইবার চেষ্টা করিয়াছেন। এক নির্বোধ প্রাচীন রাজার চারিটি ভাৰ্য্যা ছিল। বহুবিবাহের বিষময় ফল সহজেই উৎপন্ন হইল। বুদ্ধিমতী কৈকেয়ী স্বীয় পুত্রের উন্নতির জন্ত, অসভ্য বৃদ্ধকে ভুলাইয়া ছলক্রমে সপত্নীগর্ভজাত রাজার জ্যেষ্ঠ পুত্রকে বনবাসে প্রেরণ করিল। জ্যেষ্ঠ পুত্রও ভারতবর্ষীয়দিগের স্বভাবসিদ্ধ আলস্যবশতঃ আপন স্বত্বাধিকার বজায় রাখিবার কোন যত্ন না করিয়া বুড়ো বাপের কথায় বনে গেল। ইহার সহিত মহাতেজস্বী তুর্কবংশীয় ঔরঙ্গজেবের তুলনা কর; মুসলমান কেন এত কাল হিন্দুর উপর প্রভুত্ব করিয়াছে বুঝিতে পারিবে। রাম গমনকালে আপনার যুবতী ভাৰ্য্যাকে সঙ্গে করিয়া লইয়া গেল। তাহাতে যাহা ঘটবার ঘটিল।

ভারতবর্ষীয় জীলোক যে স্বভাবতই অসতী, এই সীতার ব্যবহারই তাহার উত্তম প্রমাণ। সীতা যেমন গৃহের বাহির হইল, অমনই অশু পুরুষ ভজন্য করিল। রামকে ত্যাগ করিয়া রাবণের সঙ্গে লঙ্কায় রাজ্যভোগ করিতে গেল। নির্বোধ রাম পথে পথে কাঁদিয়া বেড়াইতে লাগিল। হিন্দুরা এই জন্তই জীলোকদিগকে গৃহের বাহির করে না।

হিন্দুস্বভাবের জঘন্যতার লক্ষণ আর একটি উদাহরণ। তাহার চরিত্র একপে চিত্রিত হইয়াছে যে, তদ্বারা লক্ষণকে কর্ণক্ষম বোধ হয়। অশুজাতীয় হইলে সে একজন বড় লোক হইতে পারিত, কিন্তু তাহার এক দিনের জন্তও সে দিকে মন যায় নাই। সে

কেবল রামের পিছু পিছু বেড়াইল, আপনার উন্নতির কোন চেষ্টা করিল না। ইহা কেবল ভারতবর্ষীয়দিগের স্বভাবসিদ্ধ নিশ্চেষ্টতার ফল।

আর একটি অসভ্য মূর্থ ভরত। আপন হাতে রাজ্য পাইয়া ভাইকে ফিরাইয়া দিল। ফলতঃ রামায়ণ অকর্ণ্য লোকের ইতিহাসেই পূর্ণ। ইহা গ্রন্থকারের একটি উদ্দেশ্য। রাম পত্নীকে হারাইলে অনার্য্য (বানর) জাতি তাহার কাতরতা দেখিয়া দয়া করিয়া রাবণকে সবংশে মারিয়া সীতা কাড়িয়া আনিয়া রামকে দিল, কিন্তু বর্ব্বর জাতির নৃশংসতা কোথায় যাইবে? রাম স্ত্রীর উপর রাগ করিয়া তাহাকে একদিন পুড়াইয়া মারিতে গেল। দৈবে সে দিন সেটার রক্ষা হইল। পরে তাহাকে দেশে আনিয়া দুই চারি দিন মাত্র সুখে ছিল। পরে বর্ব্বরজাতির স্বভাবশুলভ ক্রোধবশতঃ পরের কথা শুনিয়া স্ত্রীটাকে তাড়াইয়া দিল। কয়েক বৎসর পরে সীতা খাইতে না পাইয়া রামের দ্বারে আসিয়া দাঁড়াইল। রাম তাহাকে দেখিয়া রাগ করিয়া মাটিতে পুঁতিয়া ফেলিল। অসভ্য জাতির মধ্যে এইরূপই ঘটে। রামায়ণের স্থূল তাৎপর্য্য এই।

ইহার প্রণেতা কে, তাহা সহজে স্থির করা যায় না। কিম্বদন্তী আছে যে, ইহা বাল্মীকি প্রণীত। বাল্মীকি নামে কোন গ্রন্থকার ছিল কি না, তদ্বিষয়ে সংশয়। বাল্মীকি হইতে বাল্মীকি শব্দের উৎপত্তি দেখা যাইতেছে, অতএব আমার বিবেচনায় কোন বাল্মীক-মধ্যে এই গ্রন্থখানি পাওয়া গিয়াছিল। ইহাতে কি সিদ্ধান্ত স্থির করা যায় দেখা যাউক।

রামায়ণ নামে একখানি বাঙ্গালা গ্রন্থ আমি দেখিয়াছি। ইহা কৃষ্ণিবাস প্রণীত। উভয় গ্রন্থে অনেক সাদৃশ্য আছে। অতএব ইহাও অসম্ভব নহে যে, বাল্মীকি রামায়ণ কৃষ্ণিবাসের গ্রন্থ হইতে সঙ্কলিত। বাল্মীকি রামায়ণ কৃষ্ণিবাস হইতে সঙ্কলিত, কি কৃষ্ণিবাস বাল্মীকি রামায়ণ হইতে সঙ্কলন করিয়াছেন, তাহা মীমাংসা করা সহজ নহে; ইহা স্বীকার করি। কিন্তু রামায়ণ নামটিই এ বিষয়ের এক প্রমাণ। “রামায়ণ” শব্দের সংস্কৃতে কোন অর্থ হয় না, কিন্তু বাঙ্গালায় সদর্থ হয়। বোধ হয়, “রামায়ণ” শব্দটি “রামা যবন” শব্দের অপভ্রংশ মাত্র। কেবল “ব”কার লুপ্ত হইয়াছে। রামা যবন বা রামা মুসলমান নামক কোন ব্যক্তির চরিত্র অবলম্বন করিয়া কৃষ্ণিবাস প্রথম ইহার রচনা করিয়া থাকিবেন। পরে কেহ সংস্কৃতে অনুবাদ করিয়া বাল্মীকিমধ্যে লুকাইয়া রাখিয়াছিল। পরে গ্রন্থ বাল্মীকিমধ্যে প্রাপ্ত হওয়ায় বাল্মীকি নামে খ্যাত হইয়াছে।

রামায়ণ গ্রন্থখানির আমরা কিছু প্রশংসা করিয়াছি, কিন্তু বিশেষ প্রশংসা করিতে পারি না। উহাতে অনেক গুরুতর দোষ আছে। আত্মোপাস্ত অপ্রীলতাঘটিত। সীতার

বিবাহ, রাবণকর্তৃক সীতাহরণ, এ সকল অল্লীলতাঘটিত না ত কি ? রামায়ণে করুণারসের অতি বিরল প্রচার। বানরকর্তৃক সমুদ্রবন্ধন, কেবল এইটিই রামায়ণের মধ্যে করুণ-রসাপ্রতি বিষয়। লক্ষ্মণভোজনে কিঞ্চিং বীররস আছে। বশিষ্ঠাদি ঋষিদিগের কিছু হাস্যরস আছে। ঋষিগণ বড় রসিক পুরুষ ছিলেন। ধর্মের কথা লইয়া অনেক হাস্য পরিহাস করিতেন।

রামায়ণের ভাষা যদিও প্রাঞ্জল এবং বিশদ বটে, তথাপি অত্যন্ত অশুদ্ধ বলিতে হইবে। রামায়ণের একটি কাণ্ডে যোদ্ধাদিগের কোন কথা না থাকায় তাহার নাম হইয়াছে “অযোদ্ধাকাণ্ড”। গ্রন্থকার তাহা “অযোদ্ধাকাণ্ড” না লিখিয়া “অযোধ্যাকাণ্ড” লিখিয়াছেন। প্রাচীন সংস্কৃত গ্রন্থে এরূপ অশুদ্ধ সংস্কৃত প্রায় দেখা যায়। আধুনিক ইউরোপীয় পণ্ডিতেরাই বিশুদ্ধ সংস্কৃতে অধিকারী।

বর্ষ সমালোচন

সম্বাদ পত্রের প্রথা আছে, নব বর্ষ প্রবৃত্ত হইলে গত বর্ষের ঘটনা সকল সমালোচনা করিতে হয়। বঙ্গদর্শন * সম্বাদ পত্র নহে, সুতরাং বঙ্গদর্শন বর্ষসমালোচনে বাধ্য নহে। কিন্তু আমাদের কি সাধ করে না? যেমন অনেকে রাজা না হইয়াও রাজকায়দায় চলেন, যেমন অনেকে কালা বাঙ্গালি হইয়াও সাহেব সাজিবার সাধে কোট পেটেলুন আটেন, আমরাও তেমনি ক্ষুদ্র মাসিক পত্রিকা হইয়াও, দোদীও প্রচণ্ড প্রতাপশালী সম্বাদ পত্রের অধিকার গ্রহণ করিব, ইচ্ছা করিয়াছি।

কিন্তু মনুষ্যজাতির এমনই ছরদৃষ্ট যে, যে যখন যে সাধ করে, তাহার সেই সাধে তখন বিস্ময় ঘটে। নূতন বৎসর গিয়াছে পৌষ মাসে, আমরা লিখিতেছি অগ্রহায়ণ মাসের বঙ্গদর্শন! সর্বনাশ, এ যে রাম না হইতে রামায়ণ! সৌভাগ্যের বিষয় এই যে, বঙ্গদর্শন রচনাসম্বন্ধে কোন নিয়মই মানে না—অত্যন্ত স্বেচ্ছাচারী। অতএব আমরা মনের সাধ মনে না মিটাইয়া, সে সাধে বিষাদ ইত্যাদি অনুপ্রাসের লোভ সম্বরণ করিয়া অগ্রহায়ণ মাসেই ১৮৭৫ শালের সমালোচন করিব। অতএব হে গত বর্ষ! সাবধান হও, তোমাকে সমালোচন করিব।

গত বৎসরে রাজকার্য্য কিরূপে নির্বাহ প্রাপ্ত হইয়াছে, তদ্বিষয়ে অনেক অনুসন্ধান করিয়া জানিয়াছি যে, এই বৎসরের তিন শত পঁয়ষট্টি দিবস ছিল, এক দিনও কম হয় নাই। প্রতি দিবসে ২৪টি করিয়া ঘণ্টা, এবং প্রতি ঘণ্টায় ৬০টি করিয়া মিনিট ছিল। কোনটির আমরা একটিও কম পাই নাই। রাজপুরুষগণ ইহাতে কোন প্রকার হস্তক্ষেপণ করেন নাই। ইহাতে তাঁহাদিগের বিজ্ঞতার পরিচয় পাওয়া যায় বটে। অনেকে বলেন যে, এ বৎসরে গোটাকত দিন কমাইয়া দিলে ভাল হইত; আমরা এ কথার অনুমোদন করি না; দিন কমাইলে কেবল চাকুরিয়াদিগের বেতন লাভ, এবং সম্বাদপত্রলেখকদিগের আশ্রয়লাভ; সাধারণের কোন লাভ নাই; (আমরা মাসিক, ১২ মাসে বারখানি কেহ ছাড়িবে না।) তবে গ্রীষ্মকালটি একেবারে উঠাইয়া দিলে ভাল হয় বটে। আমরা কর্তৃপক্ষগণকে অনুরোধ করিতেছি, বার মাসই শীতকাল থাকে, এমন একটি আইন প্রচারের চেষ্টা দেখুন।

* এই প্রবন্ধ প্রথম বঙ্গদর্শনে প্রকাশিত হয়।

আমরা শুনিয়া হুঃখিত হইলাম, এ বৎসর সকলেরই এক এক বৎসর পরমায়ু চুরি গিয়াছে। কথাটায় আমরা সম্পূর্ণ বিশ্বাস করি না। আমরা প্রত্যক্ষ দেখিতেছি, আমাদের ৭১ বৎসর বয়স ছিল, এ বৎসর ৭২ হইয়াছে। যদি পরমায়ু চুরি গেল, তবে এক বৎসর বাড়িল কি প্রকারে? নিন্দক সম্প্রদায়ই এমত অযথার্থ প্রবাদ রটাইয়াছে।

এ বৎসর যে সুবৎসর ছিল, তাহার বিশেষ প্রমাণ এই যে, এ বৎসর অনেকেরই সম্ভান জন্মিয়াছে। টিষ্টিমেটেল ডিপার্টমেন্টের সুদক্ষ কর্মচারিগণ বিশেষ তদন্তে জানিয়াছেন যে, কাহারও কাহারও পুত্র হইয়াছে, কাহারও কন্যা হইয়াছে, এবং কাহার গর্ভশ্রাব হইয়া গিয়াছে। হুঃখের বিষয় এই যে, এ বৎসর কতকগুলি মনুষ্য, অধিক নহে, রোগাদিতে মরিয়াছে। শুনিয়াছি যে, এদেশীয় কোন মহাসভা পালিমেণ্টে আবেদন করিবেন যে, এই পুণ্যভূম ভারতরাজ্যে মনুষ্য না মরিতে পায়। তাঁহারা এইরূপ প্রস্তাব করেন যে, যদি কাহারও নিতান্ত মরা আবশ্যক হয়, তবে সে পুলিশে জানাইয়া অনুমতি লইয়া মরিবে।

এ বৎসরে ফাইন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের কাণ্ড অতি বিচিত্র—আমরা শ্রুত হইয়াছি যে, গবর্ণমেন্টের আয়ও হইয়াছে, ব্যয়ও হইয়াছে। ইহা বিস্ময়কর হউক বা না হউক, বিস্ময়কর ব্যাপার এই যে, ইহাতে গবর্ণমেন্টের টাকা, হয় কিছু উদ্বৃত্ত হইয়াছে, নয় কিছু অকুলান হইয়াছে, নয় ঠিক ঠিক মিলিয়া গিয়াছে। আগামী বৎসর (৭৬ শালে) টেক্স বসিবে কি না, তাহা এক্ষণে বলা যায় না, কিন্তু ভরসা করি, ৭৭ শালের এপ্রিল মাসে আমরা এ কথা নিশ্চিত বলিতে পারিব।

এ বার বিচারালয় সকলের কার্যের আমরা বিশেষ সুখ্যাতি করিতে পারিলাম না। সত্য বটে যে, যে নালিশ করিয়াছে, তাহার বিচার হইয়াছে বা হইবে, এমন উদ্যোগ আছে, কিন্তু যাহারা নালিশ করে নাই, তাহাদের পক্ষে কোন বিচার হয় নাই। আমরা ইহা বুঝিতে পারি না; যেখানে সাধারণ বিচারালয়, সেখানে নালিশ করুক বা না করুক, বিচার চাই। কেহ রৌদ্র চাহুক বা না চাহুক, সূর্যদেব সর্বত্র রৌদ্র করিয়া থাকেন, কেহ বৃষ্টি চাহুক বা না চাহুক, মেঘ ক্ষেত্রে ক্ষেত্রে বৃষ্টি করিয়া থাকেন, এবং কেহ বিচার চাহুক বা না চাহুক, বিচারকের উচিত, গৃহে গৃহে চুকিয়া বিচার করিয়া আসেন। যদি কেহ বলেন যে, বিচারকগণ এরূপ বিচারার্থ গৃহে গৃহে প্রবেশ করিতে গেলে গৃহস্থগণের সম্মানজনী সকল অকস্মাৎ বিঘ্ন ঘটাইতে পারে, তাহাতে আমাদের বক্তব্য যে, গবর্ণমেন্টের কর্মচারিগণ সম্মানজনীকে তাদৃশ ভয় করেন না—সম্মানজনীর

সঙ্গে নিম্নশ্রেণীর হাকিমদিগের বিলক্ষণ পরিচয় আছে, এবং প্রায় প্রত্যহ ইহার সঙ্গে তাঁহাদের আলাপ হইয়া থাকে। যেমন ময়ূর সর্পপ্রিয়, ইহারও তেমন সম্মার্জনীপ্রিয়—দেখিলেই প্রায় ভক্ষণ করিয়া থাকেন। আমরা এমনও শুনিয়াছি যে, গবর্ণমেন্টের কোন অধস্তন কর্মচারী প্রস্তাব করিয়াছেন যে, যেমন উচ্চশ্রেণীর কর্মচারিগণের পুরস্কারের জন্য “অর্ডর অব দি ষ্টার অব ইণ্ডিয়া” সংস্থাপিত করা হইয়াছে, সেইরূপ নিম্নশ্রেণীর কর্মচারিগণের জন্য “অর্ডর অব দি ক্রমস্টিক” সংস্থাপিত করা হউক। এবং বিশেষ বিশেষ গুণবান্ ডিপুটি এবং সবজ্জ প্রভৃতিকে বাছিয়া বাছিয়া লাকলাইনের দড়িতে এই মহারতটিকে বাঁধিয়া তাঁহাদিগের গলদেশে লম্বমান করিয়া দেওয়া হউক। তাঁহাদের চাপকান চেন চাদরবিভূষিত সদাকম্পবান্ বক্ষে ইহা অপূর্ব শোভা ধারণ করিবে। রাজপ্রসাদস্বরূপ প্রদত্ত হইলে ইহা যে সাদরে গৃহীত হইবে, তাহা আমরা শপথ করিয়া বলিতে পারি। আমাদের কেবল আশঙ্কা এই যে, এত উমেদওয়ার যুটিবে যে, কাঁটার সঙ্কলান করা ভার হইবে।

গত বৎসর সুরূষ্টি হইয়াছিল। কিন্তু সর্বত্র সমান হয় নাই। ইহা মেঘদিগের পক্ষপাত বটে। যে সকল দেশে বৃষ্টি হয় নাই, সে সকল দেশের লোকে গবর্ণমেন্টে এই মর্মে আবেদন করিয়াছেন যে, ভবিষ্যতে যাহাতে সর্বত্র সমান বৃষ্টি হয়, এমন কোন উপায় উদ্ভূত হউক। আমাদিগের বিবেচনায় ইহার সচ্ছপায় নিরূপণ জন্ত একটি কমিটি সংস্থাপিত করা উচিত। কোন কোন মাণ্ড সহযোগী বলেন যে, যদি সরকার হইতে মেঘদিগের বারবরদারি বরাদ্দ হয়, তাহা হইলে তাহাদিগের কোন দেশেই যাইবার আর অপত্তি থাকে না। কিন্তু আমাদিগের বিবেচনায় ইহাতেও সুরূষ্টি হইবে না—কেন না, বঙ্গদেশের মেঘ সকল অত্যন্ত সৌদামিনীপ্রিয়—সৌদামিনীগণকে ছাড়িয়া টাকার লোভেও দেশদেশান্তরে যাইতে স্বীকার করিবে না। আমরা প্রস্তাব করি যে, মেঘ সকল এবালিশ করিয়া দিয়া, ভিত্তীর বন্দোবস্ত করা হউক। ক্ষেত্রে ক্ষেত্রে এক একজন চাপরাশী বা সুরূগ্যা ডিপুটি এক একজন ভিত্তীকে দীর্ঘ বংশখণ্ডে বাঁধিয়া উদ্ধে উত্তীর্ণ করিয়া তুলিয়া ধরিবেক, ভিত্তী তথা হইতে ক্ষেত্রে জল ছড়াইয়া, পারে ত নামিয়া আসিবে। ভাল হয় না?

আমাদের দেশের কামিনীগণ যে দেশহিতৈষিনী নন—নহিলে ভিত্তীর প্রয়োজন হইত না। তাঁহারা যদি প্রাত্যহিক সাংসারিক কান্নাটা মাঠে গিয়া কাঁদিয়া আসেন, তাহা হইলে অনায়াসেই কৃষিকার্যের সুরূষ্টি হয় ও মেঘ ডিপার্টমেন্ট এবালিশ করা

যাইতে পারে। তবে আমরা লোকের শারীরিক ও মানসিক মঙ্গলার্থ বলি যে, আকাশযুষ্টির পরিবর্তে নারীনয়নাঙ্কর আদেশ করিতে গেলে, একটু পাকা রকম পুলিশের বন্দবস্ত করা চাই। মেঘের বিদ্যতে অধিক প্রাণী নাশ হয় না; কিন্তু রমণীনয়নমেঘের কটাক্ষ-বিদ্যতে, মাঠের মাঝখানে, চাষা-ভূষোর ছেলেদের কি হয় বলা যায় না— পুলিশ থাকা ভাল।

শুনিলাম, শিক্ষাবিভাগে বড় গোলযোগ উপস্থিত হইয়াছে। শুনিয়াছি, অনেক বিদ্যালয়ের ছাত্রেরা এক একটা কপমাপা কাটি প্রস্তুত করিয়াছে। তাহাদের মনে ঘোর সন্দেহ উপস্থিত হইয়াছে—তাহারা বলে, অধ্যাপকদিগের অবগেন্দ্রিয়গুলি মাপিয়া দেখিব—নহিলে তাঁহাদিগের নিকট পড়িব না। আমরা ভরসা করি, মাপকাটি ছোট পড়িবে, এমনত সম্ভাবনা কোথাও নাই।

যাহা হউক, দুর্বৎসর হউক, সুবৎসর হউক, তিনটি নিগূঢ় তত্ত্ব আমরা স্থির জানিতে পারিতেছি—তদ্বিষয়ে কোন সংশয় নাই।

প্রথম, বৎসরটি চলিয়া গিয়াছে। এ বিষয়ে মতাস্তর নাই।

দ্বিতীয়, বৎসর গিয়াছে, আর ফিরিবে না। ফিরাইবার জ্ঞাত কেহ কোন উদ্ভোগ পাইবেন না। নিষ্ফল হইবে।

তৃতীয়, ফিরে আর না ফিরে, পাঠক! আপনার ও আমার পক্ষে সমান কথা, কেন না, আপনার ও আমার পঁচাত্তরেও ঘাস জল, ছিয়ান্তরেও ঘাস জল। আপনার মঙ্গল হউক, আপনি ঘাস জলের প্রতি দৃষ্টি রাখিবেন।

কোন “স্পেশিয়ালের” পত্র

যুবরাজের সঙ্গে যে সকল “স্পেশিয়াল” আসিয়াছিলেন, তাঁহাদিগের মধ্যে একজন কোন বিলাতীয় সম্বাদপত্রে নিম্নলিখিত পত্রখানি লিখিয়াছিলেন, আমরা অনুবাদ করিয়া প্রকাশ করিতেছি। সে বিলাতীয় সম্বাদপত্রের নামের জ্ঞান যদি কেহ আমাদের কাছে পীড়াপীড়ি করেন, তবে আমরা লাচার হইব। সম্বাদপত্রের নাম আমরা জানি না, এবং কোথায় দেখিয়াছিলাম, তাহা স্মরণ নাই। পত্রখানির মর্ম্ম এই—

যুবরাজের সঙ্গে আসিয়া বাঙ্গালা দেশ যেরূপ দেখিলাম, তাহা এই অবকাশে বর্ণনা করিয়া আপনাদিগকে আপ্যায়িত করিব ইচ্ছা আছে। আমি এদেশ সম্বন্ধে অনেক অনুসন্ধান করিয়াছি, অতএব আমার কাছে যেরূপ ঠিক সম্বাদ পাইবেন, এমন অস্ত্রের কাছে পাইবেন না। এদেশের নাম “বেঙ্গল”। এ নাম কেন হইল, তাহা দেশী লোকে বলিতে পারে না। কিন্তু দেশী লোকে এদেশের অবস্থা সবিশেষ অবগত নহে, তাহার জানিবে কি প্রকারে? তাহারা বলে, পূর্বে ইহার এক প্রদেশকে বঙ্গ বলিত, তৎপ্রদেশের লোককে এখনও “বাঙ্গাল” বলে, এজন্ত এদেশের নাম “বাঙ্গালা”। কিন্তু এদেশের নাম বাঙ্গালা নহে—ইহার নাম “বেঙ্গল”—তাহা আপনারা সকলেই জানেন। অতএব এ কথা কেবল প্রবঞ্চনা মাত্র। আমার বোধ হয়, বেঞ্জামিন গল (Benjamin Gall) সংক্ষেপতঃ বেন্ গল নামক কোন ইংরেজ এই দেশ পূর্বে আবিষ্কৃত এবং অধিকৃত করিয়া আপন নামে বিখ্যাত করিয়াছিলেন।

রাজধানীর নাম “কালকাটা” (Calcutta) “কাল” এবং “কাটা” এই দুইটি বাঙ্গালা শব্দে এই নামের উৎপত্তি। এই নগরীতে কাল কাটাইবার কোন কষ্ট নাই, এই জন্তই ইহার নাম “কালকাটা”।

এদেশের লোক কতকগুলি ঘোরতর কৃষ্ণবর্ণ, কতকগুলি কিঞ্চিৎ গৌর। যাহারা কৃষ্ণবর্ণ, তাহাদিগের পূর্বপুরুষে বোধ হয়, আফ্রিকা হইতে আসিয়া এখানে বাস করিয়াছিল, কেন না, সেই কৃষ্ণবর্ণ বাঙ্গালিদিগের মধ্যে অনেকেরই কুঞ্চিত কেশ; নরভক্ষবিদেরা স্থির করিয়াছেন, কুঞ্চিত কেশ হইলেই কাক্রি। আর যাহারা কিঞ্চিৎ গৌরবর্ণ, বোধ হয় তাহারা উপরিকথিত বেন্ গল সাহেবের বংশসম্ভূত।

দেখিলাম, অধিকাংশ বাঙ্গালি মাফেইয়ের তত্ত্বপ্রসূত বস্ত্র পরিধান করে। অতএব স্পষ্টই সিদ্ধান্ত হইতেছে যে, ভারতবর্ষ মাফেইয়ের সংস্রবে আসিবার পূর্বে, বঙ্গদেশের লোক উলঙ্গ থাকিত। এক্ষণে মাফেইয়ের অনুকম্পায় তাহারা বস্ত্র পরিয়া বাঁচিতেছে। ইহারা সম্প্রতি মাত্র বস্ত্র পরিতে আরম্ভ করিয়াছে, কি প্রকারে বস্ত্র পরিধান করিতে হয়, তাহা এখনও ঠিক করিয়া উঠিতে পারে নাই। কেহ কেহ আমাদিগের মত পেটুলন পরে, কেহ কেহ তুর্কদিগের মত পায়জামা পরে, এবং কেহ কেহ কাহার অনুকরণ করিবে, তাহার কিছুই স্থির করিতে না পারিয়া, বস্ত্রগুলি কেবল কোমরে জড়াইয়া রাখে।

অতএব দেখ, ব্রিটিশ রাজ্য বেঙ্গল দেশে এক শত বৎসর বৃদ্ধা হইয়াছে মাত্র, ইতিমধ্যেই অসভ্য উলঙ্গ জাতিকে বস্ত্র পরিধান করিতে শিখাইয়াছে। সুতরাং ইংলণ্ডের যে কি অসীম মহিমা এবং তদ্বারা ভারতবর্ষের যে কি পরিমাণে ধন এবং ঐশ্বর্য্য বৃদ্ধি হইতেছে, তাহা বলিয়া উঠা যায় না। তাহা ইংরেজেরই জানে। বাঙ্গালিতে বৃদ্ধিতে পারে, এত বৃদ্ধি তাহাদিগের থাকা সম্ভব নহে।

ছুঃখের বিষয় যে, আমি কয়দিনে বাঙ্গালিদিগের ভাষায় অধিক ব্যুৎপত্তি লাভ করিতে পারি নাই; তবে কিছু কিছু শিখিয়াছি। এবং গোলেস্তান্ এবং বাস্তান্ নামে যে দুইখানি বাঙ্গালা পুস্তক আছে, তাহার অনুবাদ পাঠ করিয়াছি। ঐ দুইখানি পুস্তকের মূল মর্ম্ম এই যে, যুধিষ্ঠির নামে রাজা, রাবণ নামে আর একজন রাজাকে বধ করিয়া তাহার মহিষী মন্দোদরীকে হরণ করিয়াছিল। মন্দোদরী কিছুকাল বৃন্দাবনে বাস করিয়া কৃষ্ণের সঙ্গে লীলাখেলা করেন। পরিশেষে তাহার পিতা, কৃষ্ণের নিমন্ত্রণ না করায় তিনি দক্ষযজ্ঞে প্রাণত্যাগ করেন।

আমি কিছু কিছু বাঙ্গালা শিখিয়াছি। বাঙ্গালিরা হাইকোর্টকে হাইকোর্ট বলে, গবর্নমেন্টকে গবর্নমেন্ট বলে, ডিক্রীকে ডিক্রী বলে, ডিমমিষকে ডিমমিষ, রেলকে রেল, ডোরকে ডোর, ডবলকে ডবল, ইত্যাদি ইত্যাদি বলে। ইহাতে স্পষ্টই প্রতীয়মান হইতেছে যে, বাঙ্গালা ভাষা ইংরেজির একটি শাখা মাত্র।

ইহাতে একটি সন্দেহ উৎপন্ন হইতেছে। যদি বাঙ্গালা ইংরেজির শাখাই হইল, তবে ইংরেজেরা এদেশে আসিবার পূর্বে এদেশে কোন ভাষা ছিল কি না? দেখ, আমাদিগের খ্রীষ্টের নাম হইতে ইহাদিগের প্রধান দেবতা কৃষ্ণের নাম নীত হইয়াছে, এবং অনেক ইউরোপীয় পণ্ডিতের * মতে ইহাদিগের প্রধান পুস্তক তৎপ্রণীত ভগবদ্গীতা বাইবেল হইতে

* Dr. Lorinzer &c.

অল্পবাদিত। সুতরাং বাইবেলের পূর্বে যে ইহাদিগের কোন ভাষা ছিল না, ইহা একপ্রকার স্থির। তাহার পরে কবে ইহাদিগের ভাষা হইল, বলা যায় না। বোধ করি, পণ্ডিতবর মক্ষমুলর মনোযোগ করিলে এ বিষয়ের মীমাংসা করিতে পারেন। যে পণ্ডিত মীমাংসা করিয়াছেন যে, অশোকের পূর্বে আর্যেরা লিখিতে জানিত না, সেই পণ্ডিতই এ কথার মীমাংসায় সক্ষম।

আর একটি কথা আছে। সর উইলিয়ম জোন্স হইতে মক্ষমুলর পর্যন্ত প্রাচ্যবিৎ পণ্ডিতেরা বলেন যে, এদেশে সংস্কৃত নামে আর একটি ভাষা আছে। কিন্তু এদেশে আসিয়া আমি কাহাকেও সংস্কৃত কহিতে বা লিখিতে দেখি নাই। সুতরাং এদেশে সংস্কৃত ভাষা থাকার বিষয়ে আমার বিশ্বাস নাই। বোধ হয়, এটি সর উইলিয়ম জোন্স প্রভৃতির কারসাজি। তাঁহারা পশারের জন্ত এ ভাষাটি সৃষ্টি করিয়াছেন।*

যাহা হোক, উহাদিগের সামাজিক অবস্থা সম্বন্ধে কিছু বলিব। তোমরা শুনিয়াছ যে, হিন্দুরা চারিটি জাতিতে বিভক্ত; কিন্তু তাহা নহে। ইহাদিগের মধ্যে অনেকগুলি জাতি আছে, তাহাদের নাম নিম্নে লিখিতেছি।

১। ব্রাহ্মণ, ২। কায়স্থ, ৩। শূত্র, ৪। কুলীন, ৫। বংশজ, ৬। বৈষ্ণব, ৭। শাক্ত, ৮। রায়, ৯। ঘোষাল, ১০। টেগোর, ১১। মোল্লা, ১২। ফরাজি, ১৩। রামায়ণ, ১৪। মহাভারত, ১৫। আসাম গোয়ালপাড়া, ১৬। পারিয়া ডগ্‌স।

ব্রাহ্মণদিগের চরিত্র অত্যন্ত মন্দ। তাহারা অত্যন্ত মিথ্যাবাদী, বিনা কারণেও মিথ্যা কথা বলে। শুনিয়াছি, ব্রাহ্মণদিগের মধ্যে শ্রেষ্ঠ পণ্ডিত বাবু রাজেন্দ্রলাল মিত্র। আমি অনেকগুলিন ব্রাহ্মণকে জিজ্ঞাসা করিয়াছিলাম যে, তিনি কোন্ জাতি? সকলেই বলিল, তিনি কায়স্থ। কিন্তু তাহারা আমাকে ঠকাইতে পারিল না, কেন না, আমি সেই পণ্ডিতবর মক্ষমুলরের গ্রন্থে পড়িয়াছি যে, বাবু রাজেন্দ্রলাল মিত্র ব্রাহ্মণ। দেখা যাইতেছে যে, “Mitra” শব্দ “Mitro” শব্দের অপভ্রংশ, অতএব মিত্র মহাশয়কে পুরোহিত-জাতীয়ই বুঝায়।

ব্রাহ্মণদিগের একটি বিশেষ গুণ এই যে, তাহারা অত্যন্ত রাজভক্ত। যেরূপ লাখে লাখে তাহারা যুবরাজকে দেখিতে আসিয়াছিল, তাহাতে বোধ হইল যে, ঈদৃশ রাজভক্ত

* সাবধান, কেহ হাসিবেন না। মহামহোপাধ্যায় পণ্ডিত ডুগাল্ড ষ্ট্রুট যথার্থই এই মতাবলম্বী ছিলেন।

জাতি আর পৃথিবীতে কোথাও জন্মগ্রহণ করে নাই। ঈশ্বর আমাদের মঙ্গল করুন, তাহা হইলে তাহাদিগেরও কিছু মঙ্গল হইতে পারে।

বাঙ্গালিরা ত্রীলোকদিগকে পরদানীশীন করিয়া রাখে শুনা আছে। ইহা সত্য বটে, তবে সর্বত্র নয়। * যখন কোন লাভের কথা না থাকে, তখন ত্রীলোকদিগকে অন্তঃপুরে রাখে, লাভের সূচনা দেখিলেই বাহির করিয়া আনে। আমরা যেরূপ ফৌলিংপিস লইয়া ব্যবহার করি, বাঙ্গালিরা পৌরাজ্য লইয়াও সেইরূপ করে; যখন প্রয়োজন নাই, তখন বাস্তবন্দি করিয়া রাখে, শিকার দেখিলেই বাহির করিয়া তাহাতে বারুদ পোরে। বন্দুকের সিসের গুলিতে ছার পক্ষিজাতির পক্ষচ্ছেদ হয়, বাঙ্গালির মেয়ের নয়নবাণে কাহার পক্ষচ্ছেদের আশা করে বলিতে পারি না। আমি বাঙ্গালির কস্তুর অঙ্গভরণের যেরূপ গুণ দেখিয়াছি, তাহাতে আমার ইচ্ছা করে, আমারও ফৌলিংপিসটিকে ছুই একখানা সোণার গহনা পরাইব—দেখি, পাখী ঘুরিয়া আসিয়া বন্দুকের উপর পড়ে কি না।

তবু নয়নবাণে কেন, শুনিয়াছি বাঙ্গালির মেয়ে নাকি পুষ্পবাণ প্রয়োগেও বড় সুপটু। হিন্দু সাহিত্যোক্ত পুষ্পশরে, আর এই বঙ্গকামিনীগণের পরিত্যক্ত পুষ্পশরে কোন সম্বন্ধ আছে কি না, তাহা আমি জানি না; যদি থাকে, তবে বাঙ্গালির মেয়েকে ছুরাকাজিকী বলিতে হইবে। শুনিয়াছি, কোন বাঙ্গালি কবি নাকি লিখিয়াছিলেন, “কি ছার মিছার ধনু, ধরে ফুলবাণ”; এখন কথাটা একটু ফিরাইয়া বলিতে হইবে, “কি ছার মিছার ফুল, মারে ফুলবাণ।” যাহা হউক, ফুলবাণ সচরাচর প্রচলিত না হইয়া উঠে। বাঙ্গালায় ইংরেজ টেকা ভার হইবে—আমার সর্বদা ভয় করে, আমি এই গরিব দোকানদারের ছেলে, ছ’টাকার লোভে সমুদ্র পার হইয়া আসিয়াছি—কে জানে, কখন বঙ্গকুলকামিনী-প্রেরিত কুসুমশর আসিয়া, এই ছেঁড়া তাম্বু ফুটা করিয়া, আমার হৃদয়ে আঘাত করিবে, আমি অমনি ধপাস করিয়া চিতপাত হইয়া পড়িয়া যাইব। হায়! তখন আমার কি হইবে। কে মুখে জল দিবে।

আমি এমত বলি না যে, সকল বাঙ্গালির মেয়ে এরূপ ফৌলিংপিস, অথবা সকলেই এরূপ পুষ্পক্ষেপণী প্রেরণে সূচত্বরা। তবে কেহ কেহ বটে, ইহা আমি জনরবে অবগত হইয়াছি। শুনিয়াছি, তাঁহারা নাকি ভর্তৃনিয়োগানুসারেই এরূপ কার্য্যে প্রবৃত্ত। এই ভর্তৃগণ দেশীয় শাস্ত্রানুসারে এই পদ্ধতি অবলম্বন করিয়াছেন। হিন্দুদিগের যে চারিটি

* বাঙ্গালি ত্রীলোকেরা কেহ কেহ অন্তঃপুর পরিত্যাগ করিয়া রাজপুত্রকে অভ্যর্থনা করিয়াছিল।

বেদ আছে—তাহার মধ্যে চাপক্যল্লোক নামক বেদে (আমি এ সকল শাস্ত্রে বিশেষ
ব্যুৎপন্ন হইয়াছি) লেখা আছে যে,

আত্মানং সত্যতং রক্ষেৎ দারৈরপি ধনৈরপি ।

ইহার অর্থ এই, হে পদ্মপলাশলোচনে শ্রীকৃষ্ণ ! আমি আপনার উন্নতির জন্তু তোমাকে
এই বনফুলের মালা দিতেছি, তুমি গলায় পর ।

BRANSONISM •

জন ডিক্‌সন সাহেবকে ফৌজদারী আদালতে ধরিয়ে আনিয়াছে। সাহেব বড় কালো, তা হলে হয় কি, সাহেব ত বটে—পাড়াগেঁয়ে কাছারিতে বিচার দেখিতে অনেক রঙ্গদার লোক ছুটিয়া গেল। বিচার একটা দেশী ডিপুটির কাছে হইবে। তাহাতে সাহেবের কিছু কষ্ট; তবে মনে মনে ভরসা আছে যে, বাঙ্গালিটা ভয়ে আমাকে ছাড়িয়া দিবে। ডিপুটি মহাশয়ের রকম দেখিয়াও তাই বোধ হয়, একটা তেকেলে বুড়ো—নিরীহ রকম ভাল মানুষ; জড়সড় হইয়া বসিয়া আছে।

এদিকে কনষ্টেবল মহাশয়েরা কতকটা ভয়ে ভয়ে সাহেব মহাশয়কে ডক্‌স করিলেন। সাহেব ডক্‌স হইয়াই একটু গরম হইয়া হাকিমের পানে চাহিয়া চোখ ঘুরাইয়া একটু বাঁকা বাঁকা বুলিতে বলিলেন, “সে হামাকে টোমরা হেখানে কেন আনিলা?”

হাকিম বলিল, “কি জানি সাহেব। কেন আনিলা—তুমি কি করের?”

সাহেব। যা করে না কেন, টোমার সাথে হামার কোন বাট হোবে না।

হাকিম। কেন সাহেব?

সাহেব। টুমি কালো বাঙ্গালি আছে।

হাকিম। তার পর?

সাহেব। হামি সাহেব আছে।

হাকিম। তা ত দেখ্‌ছি—তাতে কি হলো?

সাহেব। তোমার—কি বলে? সেটা লেই।

হাকিম। তবু ভাল—মাতৃভাষা ধরেছ, এতক্ষণ বাঁকা বাঁকা বুলি ধরেছিলে কেন? কি নেই?

সাহেব। সেই ঝাতে মোকদ্দমা করে—সে তুমি জানে না?

হাকিম। সাহেব, আমি ভাল মানুষ—তোমায় এখনও কিছু বলি নাই—কিন্তু আর “তুমি” “তুমি” করিও না—জরিমানা করিব।

সাহেব। টুমি মোর জরিমানা করিতে পারে না—হামি সাহেব আছে—তোমার সেই সেটা—কি বলে—সেটা লেই।

হাকিম। কি নেই সাহেব?

* Ilbert বিল সম্বন্ধীয় বিবাদকালে ইহা লিখিত হয়।

সাহেব। সেই যে—জুস্টিকেশন।

হাকিম। ওহো—Jurisdiction ? বটে। তুমি কি বিলাতী সাহেব ?

সা। হামি সাহেব আছে।

হা। রংটা এত কাল কেন ?

সা। মুই কোয়লার কাম করেছিল।

হা। তোমার বাপের নাম কি ?

সা। বাপের নামে কোর্টের কি কাম আছে ?

হা। বলি সেটা জানা আছে কি ?

সা। হামার বাপ বড় আদমি ছেলো—লেকেন লামটা এখন মনে পড়ছে না।

হাকিম। মনে কর না হয়। তোমার নামটা কি ?

সাহেব। আমার নাম জান সাহেব—জান ডিক্‌সন্।

হা। বাপের নাম ডিক্‌সন্ নয় ?

সা। হোবে—ডিক্‌সন্ হোতে পারে—লেকেন—

বাদীর মোক্তার এই সময়ে বলিল, “হুজুর, ওর বাপের নাম গোবর্দন সাহেব।”

সাহেব রাগ করিয়া বলিল, “গোবর্দন হইলো ত কি হইলো—তোমার বাপের নাম যে রামকান্ত—তোমার বাপ চূড়া বেচিত—আমার বাপ বড় আদমি ছেলো।”

হাকিম। তোমার বাপ কি করিত ?

সাহেব। বড় লোকের সাদি দিত।

হাকিম। সে আবার কি ? ঘটকালি করিত নাকি ?

মোক্তার। আঞ্জে না—বিবাহের বাজনার জয়টাক ঘাড়ে করিত।

অনেকে হাসিল। হাকিম জুরিসডিক্‌সনের আপত্তি নামঞ্জুর করিয়া, বিচারে প্রবৃত্ত হইলেন। ফরিয়াদীকে তলব করায় রূপার পৈছা হাতে নথর কালো কোলো একজন স্ত্রীলোক উপস্থিত হইল। তাহাকে যেরূপ জিজ্ঞাসাবাদ করা হইল, আর সে যেরূপ উত্তর দিল, নিয়ে লিখিতেছি ;—

প্রশ্ন। তোমার নাম কি ?

উত্তর। রঙ্গিনী জেলেনী।

প্রশ্ন। তুমি কি কর ?

উত্তর। বিল খালে মাছ ধরে বেচি।

আসামী সাহেব কহিল, “খুঁটা বাত। ও খুঁটকি মাছ বেচে।”

জেলেনী বলিল, “তাও বেচি। তাইতেই ত তুমি মরেছ।”

প্রশ্ন। তোমার কিসের নালিশ?

উত্তর। চুরির নালিশ।

প্রশ্ন। কে চুরি করেছে?

উত্তর। (সাহেবকে দেখাইয়া) এই বাঙ্গালী ছেলে।

সাহেব। মুই সাহেব আছে—মুই বাঙ্গালী লই।

প্রশ্ন। কি চুরি করেছে?

উত্তর। এই ত বলিলাম—এক মুঠা খুঁটকি মাছ।

প্রশ্ন। কি রকমে চুরি করিল?

উত্তর। আমি ডালা পাতিয়া তাতে খুঁটকি মাছ সাজাইয়া বেচিতেছিলাম—

একজন খন্দের এলো—তা তার পানে ফিরে কথা কহিতেছিলাম—এমন সময়ে সাহেব ডালা থেকে এক মুঠা মাছ তুলে নিয়ে পাকেটে পুরিল।

প্রশ্ন। তার পর, তুমি টের পেলে কেমন ক’রে?

উত্তর। পাকেটের যে আধখানা বই ছিল না—তা সাহেবের মনে ছিল না। খুঁটকি মাছ সব ফুটো দিয়া মাটিতে পড়িয়া গেল।

এই কথা শুনিয়া সাহেব রাগ করিয়া বলিল, “না বাবুজি! ওর চুপড়িটাই ফুটো, তাই মাছ বেরইয়ে পড়েছিল।”

জেলেনী বলিল, “ওর পাকেটে দুই চারিটা মাছ পাওয়া গিয়াছিল।”

সাহেব বলিল, “সে মুই দাম দেবে ব’লে নিয়েছেলো।”

সাক্ষীর দ্বারা প্রমাণ হইল যে, ডিক্‌সন সাহেব খুঁটকি মাছ চুরি করিয়াছেন। তখন হাকিম, সাহেবের জবাব লিখিতে বসিলেন। সাহেব জবাবে কেবল এই কথা বলিলেন যে, কালী বাঙ্গালীর আমার উপর “জুজ্জিকেশন লেই।” সে আপত্তি অগ্রাহ্য করিয়া হাকিম তাহাকে এক হস্তা কয়েদের জুকুম দিলেন। দুই চারি দিন পরে এই কথাটা কলিকাতার একখানা ইংরেজি দৈনিক পত্রের সম্পাদকের কাণে গেল। পর দিন প্রভাতে সেই পত্রের সম্পাদকীয় উক্তি মধ্যে নিম্নোক্ত লীডর দেখা গেল।

“THE WISDOM OF A NATIVE MAGISTRATE.—A story of lamentable failure of justice and race antipathy has reached us from the Mofussil.

John Dickson, an English gentleman of good birth though at present rather in straightened circumstances had fallen under the displeasure of a clique of designing natives headed by one Rungini Jeliani, a person, as we are assured on good authority, of great wealth, and considerable influence in native society. He was hauled up before a native Magistrate on a charge of some petty larceny which, if the trial had taken place before a European magistrate, would have been at once thrown out as preposterous, when preferred against a European of Mr. Dickson's position and character. But Baboo Jaladhar Gangooly, the ebony-coloured Daniel before whose awful tribunal, Mr. Dickson had the misfortune to be dragged, was incapable of understanding that petty larcenies, however congenial to sharp intellects of his own country, have never been known to be perpetrated by men born and bred on English soil, and the poor man was convicted on evidence the trumpery character of which, was probably as well known to the magistrate as to the prosecutors themselves. The poor man pleaded his birth, and his rights as a European British subject, to be tried by a magistrate of his own race, but the plea was negatived for reasons we neither know nor are able to conjecture. Possibly the Babu was under the impression that Lord Ripon's cruel and nefarious Government had already passed into Law the Bill which is to authorize every man with a dark skin lawfully to murder and hang every man with a white one. May that day be distant yet! Meanwhile we leave our readers to conjecture from a study of the names *Jaladhar* and *Jaliani* whether the tie of kindred which obviously exists between prosecutor and magistrate has had no influence in producing this extraordinary decision."

এই লীডর বাহির হইলে পর উহা পড়িয়া জেলার মাজিস্ট্রেট সাহেব জলধরবাবুকে চাপরাশি পাঠাইয়া তলব করিয়া আনিলেন। গরিব ব্রাহ্মণ নবমীর পাঠার মত কাঁপিতে কাঁপিতে ছজুরের কাছে গিয়া উপস্থিত হইল। তিনি সেলাম না করিতে করিতে, সাহেব গরম হইয়া বলিলেন, "What do you mean, Babu, by convicting a European British subject?"

ডিপুটি। What European British subject, Sir ?

মাজিস্ট্রেট। Read here, I suppose you can do that. I am going to report you to the Government for this piece of folly.

এই বলিয়া সাহেব কাগজখানা বাবুর কাছে ফেলিয়া দিলেন, বাবু কুড়াইয়া লইয়া পড়িলেন। সাহেব বলিলেন, "Do you now understand?"

Deputy. Yes, Sir, but this man was not a European British subject.

Magistrate. How do you know that?

Deputy. He was very dark.

Magistrate. Do you find it laid down in the Law that a fair skin is the only evidence by which a man shall be adjudged to be a European subject?

Deputy. No, Sir.

Magistrate. Well, what other evidence did you take?

এখন ডিপুটিবাবুটি বহুকালের ডিপুটি—জানিতেন যে, তর্কে তাঁহার জিত নিশ্চিত, কিন্তু তর্কে জিতিলেই বিপদ। অতএব সূচত্বর দেশী চাকুরের যাহা কর্তব্য,—তাহা করিলেন, তর্ক ছাড়িয়া দিলেন। বলিলেন, "I do not presume to discuss the matter with you, Sir, I see I was wrong, and I am very sorry for it."

এখন মাজিস্ট্রেট সাহেব নিতান্ত বোকা নহেন, ভিতরে ভিতরে একটু রসদার। এই কথা শুনিয়াই তিনি জিজ্ঞাসা করিলেন, "Very sorry for what?"

Deputy. For convicting a European British subject.

Magistrate. Why so?

Deputy. Because it is very wrong for a native to convict a European British subject.

Magistrate. Why very wrong?

ডিপুটিটি সাহেবকে এক হাতে কিনিতে আর এক হাতে বেচিতে পারে। অমনি উত্তর দিল, "Very wrong, because a European British subject cannot commit a crime and a native can not judge honestly."

Magistrate. Do you admit that?

Deputy. I do not see why I should not. I try to do my duty to the best of my ability, but I speak of my countrymen generally.

Magistrate. You don't think your countrymen ought to try Europeans ?

Deputy. Most certainly they should not. The glorious British Empire will come to an end if they do.

Magistrate. Well, Babu, I am glad to see you are so sensible. I wish all your countrymen were equally so ; at least that all native magistrates were like you.

Deputy. Oh Sir ! how can you expect it, when there are men at the top of our service who think differently.

Magistrate. Are you not yourself near the top ? You must have served long.

Deputy. Unfortunately my claims to promotion have always been overlooked. I thought of speaking to you, Sir, on the subject.

Magistrate. You certainly deserve promotion. I will write to the Commissioner and see what can be done for you.

ডিপুটি তখন দুই হাতে সেলাম করিয়া উঠিয়া গেলেন। এই সময়ে জয়েন্ট সাহেব, বড় সাহেবের কাছে আসিয়া উপস্থিত হইলেন। ডিপুটি বাহির হইয়া গেল জয়েন্ট দেখিলেন। জয়েন্ট, বড় সাহেবকে জিজ্ঞাসা করিলেন, “What could you have been saying to this fellow ?”

Magistrate. Oh ! He is very amusing.

Joint. How so ?

Magistrate. He is both fool and knave. He thinks of pleasing me by traducing his own countrymen.

Joint. And did you tell him your mind ?

Magistrate. O no ! I promised him promotion, which I will try to get for him. He has at least the merit of not being conceited. A conceited native is perfectly useless as a subordinate, and I prefer encouraging men to make a moderate estimate of their own merits.

এ দিকে, ডিপুটি ফিরিয়া আসিলে পর, আর এক ডিপুটি বাবুর সঙ্গে তাঁহার সাক্ষাৎ হইল। দোশরা ডিপুটি জলধরকে বলিলেন, “সাহেবের কাছে গিয়াছিলেন না কি ?”

জলধর। হাঁ। কি পাপে পড়েছি ?

২রা ডিপুটি। কেন ?

জলধর। সেদিনকার সেই বাগদী বেটাকে কয়েদ দিয়াছিলাম বলিয়া, সাহেব বলে, গবর্ণমেন্টে আমার নামে রিপোর্ট করিবে।

২রা ডিপুটি। তার পর ?

জলধর। তার পর আর কি ? প্রমোশনের রিপোর্ট করিয়ে এলুম।

২রা ডিপুটি। সে কি ? কি মন্ত্রে ?

জলধর। মন্ত্র আর কি ? ছুটো মন রাখা কথা।

হনুমদ্বাবুসংবাদ

একদা প্রাতঃসূর্য্যাকিরণোদ্ভাসিত কদলীকুঞ্জে শ্রীমান্ হনুমান বায়ু সেবনার্থ পরিভ্রমণ করিতেছিলেন। তাঁহার পরম রমণীয় লালুলবল্লী চক্রে চক্রে কুণ্ডলীকৃত হইয়া, কখন পৃষ্ঠে, কখন স্বক্ষে, কখন বৃক্ষশাখায় শোভিত হইতেছিল। চারি পাশে মর্তমান, চাঁপা, কাঁঠালি প্রভৃতি নানাজাতীয় সুপক এবং অপক রস্তু বৃক্ষ হইতে ধরে ধরে, কাঁদিতে কাঁদিতে শোভা পাইয়া সুগন্ধে দিক্ আমোদিত করিয়াছিল। বীরবর, কখন কোন গাছ হইতে এক আধটা পাড়িয়া, কখন আশ্রাণ, কখন চুয়ন, কখন লেহন এবং কদাচিত্ চৰ্বেণ করিয়া কদলীজাতীয় ফলমাত্রের অনন্ত মাধুর্য্য সম্বন্ধে বহুতর মানসিক প্রশংসা করিতেছেন। এমত সময়ে দৈবযোগে বুট, কোট, পেটালন, চেন, চসমা, চুরট, চাবুকধারী টুপ্যাবৃতমস্তক এক নব্য বাবু তথায় উপস্থিত। হনুমানচন্দ্র দূর হইতে এই অপূৰ্ব্ব মূর্ত্তি দেখিয়া মনে মনে ভাবিলেন, “কে এ ? আকার ইঙ্গিতে বোধ হইতেছে, নিশ্চয় কিঙ্কিধ্যা হইতে এ আসিতেছে। এরূপ পরানুকৃত বেশ, গমন, চাহনি প্রভৃতি অগ্নি কোন দেশে অসম্ভব। এ আমার স্বদেশী ও স্বজাতি, অতএব ইহাকে আমি অবশ্য আদর করিব।”

এই ভাবিয়া, মহাত্মা পবনাশ্রজ এক সরস চম্পককদলীবৃক্ষ হইতে উজ্জল হরিদ্রাবর্ণ এক গুচ্ছ সুপক কদলী উন্মোচন করিয়া আশ্রাণ করিলেন। এবং তাহার স্বাণে পরিতুষ্ট হইয়া অতিথিসংকারে তৎপ্রয়োগ মনে মনে স্থির করিলেন। ইত্যবসরে সেই টুপিকোটপরিবৃত মোহন মূর্ত্তি বীরবরের সম্মুখাগত হইয়া তাঁহাকে সম্বোধন করিল। বলিল, “Good morning Mr. Hanuman ! how do you do ? So glad to see you ! Ah ! I see you are at break-fast already.”

হনুমান্ কহিলেন, “কিমিদং ? কিং বদসি ?”

বাবু। What's that ? I suppose that is the Kish-kinda patois ? It is a glorious country—is it not ? “There is a land of every land the pride.”—and so on, as you know.

হনু। কঙ্কং ! কস্ম্যাজ্জনপদাং আগতোসি ?

বাবু। (জনাস্তিকে) It seems most barbarous gibberish—that precious lingo of his ; but I suppose I must put up with it. (প্রকাশে)

My dear Mr. Monkey, I am ashamed to confess that I am not quite familiar with your beautiful vernacular. I dare say it is a very polished language. I presume you can talk a little English.

তখন সেই মহাবীর পবননন্দন সহসা মহা চক্ষুদ্বয় ঘূর্ণিত করিয়া বৃহৎ লালপাশ বিস্তারণ পূর্বক তাহা বাবুজি মহাশয়ের গলদেশে অর্পিত করিলেন। এবং কুণ্ডলী করিয়া জড়াইতে লাগিলেন। তখন বাবু মহাশয় হাঁ করিয়া ফেলিলেন, মুখের চুরট পড়িয়া গেল। বলিলেন, “I say—this seems somewhat—”

লেজের আর এক পৌঁচ।

“Somewhat unmannerly—to say the least—”

আর এক পৌঁচ।

“Dear Mr. Hanuman—you will hurt me.”

আর এক পৌঁচ।

“Kind—good Mr. Hahneman.”

হনুমান্ তখন বাবু মহাশয়কে লেজে করিয়া উর্দ্ধে তুলিয়া ফেলিলেন, বাবুর টুপি, চসমা, এবং চাবুক পড়িয়া গেল; কোট-পকেট হইতে ঘড়ি বাহির হইয়া চেনে ঝুলিতে লাগিল। তখন বাবুর মুখ শুকাইল—ডাকিলেন, “ও হনুমান্ মহাশয়, ঘাট হয়েছে, ছাড়। ছাড়। ছাড়। রক্ষা কর। গরিবের প্রাণ যায়।”

তখন হনুমান্, বাবুর প্রতি সদয় হইয়া তাঁহাকে ভূতলে স্থাপনপূর্বক লালপাশ হইতে তাঁহাকে বিমুক্ত করিলেন। অবসর পাইয়া বাবু টুপি, চসমা, চাবুক কুড়াইয়া পরিলেন। হনুমান্ বলিলেন, “মহাশয়! দুঃখিত হইবেন না। আপনার বুলি ইংরেজি, বেশ কিল্কিয়া, এবং মুখতা পাহাড়েরকম দেখিয়া আপনার জ্ঞাতি নিরূপণার্থ আপনাকে এতটা কষ্ট দিয়াছি। এক্ষণে—”

বাবু। এক্ষণে কি ?

হনু। এক্ষণে বুঝিয়াছি যে, আপনার জন্ম বঙ্গদেশীয় কোন মহিলার গর্ভে। এখন আপনি ক্লান্ত আছেন—একটা কদলী ভোজন করিবেন ?

এখন বাবুজির যেরূপ জিব শুকাইয়া আসিয়াছিল, তাহাতে একটু সরস কদলী ভোজন অতিশয় আবশ্যক বলিয়া বোধ হইল—তিনি তখন শ্রীত হইয়া উত্তর করিলেন, “With the greatest pleasure.”

হনু। আপনার যে দেশে জন্ম, কদলী এবং বার্তাকু অমুসন্ধানে আমি মধ্যে মধ্যে সে দেশে গমন করিয়া থাকি ; এবং তদ্বন্দ্বীয়া সুন্দরীগণ বড়ি নামে যে সুস্বাদু ভোজ্য প্রস্তুত করিয়া থাকে, তাহাও কদাপি বিনামূল্যে রামানুজ-সেবায় নিযুক্ত করিয়াছি।

অতএব আমি বাঙ্গালা উত্তম বুঝি। অতএব মাতৃভাষাতেই আমার সঙ্গে বাক্যালাপ কর।

বাবু। তার আশ্চর্য্য কি ? আপনি কলা দিতে চাহিতেছেন ? আমি অতিশয় আত্মলাভের সহিত আপনার কদলী ভক্ষণ করিব।

হনুমান্ তখন বাবু মহাশয়কে এক ছড়া কলা ফেলিয়া দিলেন। সে দেবদুল্লভ কদলী খাইয়া বাবু অতিশয় প্রীত হইলেন। হনুমান্ জিজ্ঞাসা করিলেন, “কেমন কলা ?”

বাবু। অতি মিষ্ট—delicious।

হনু। হে টুপ্যাবৃত মহাপুরুষ ! মাতৃভাষায় কথা কও।

বাবু। ওটা আমার ভুল হইয়াছে, এইবার আমাকে Excuse করুন—

হনু। তাই বা কাকে বলে ?

বাবু। আমাকে মাপ করুন—আমি বড়—কি বলব ?—ইংরেজি কথাটা forgetful—তার বাঙ্গালা কি ?

হনু। বৎস ! তোমার কথোপকথনে আমি প্রীত হইয়াছি। তুমি আরও কলা খাইতে পার। যত ইচ্ছা তত খাইতে পার। গাছে আছে, পাড়িয়া দিতেছি। আর আমা হইতে তোমার যদি কোন কাৰ্য্য সিদ্ধ হইতে পারে, তবে তাহাও আমাকে বল, আমি তৎসাধনে তৎপর হইব।

বাবু। ধন্যবাদ, হে আমার প্রিয় বানর মহাশয় ! এক্ষণে আপনার প্রতি আমি অতিশয় বাধ্য বোধ করিব, আপনি যদি দয়ালুরূপে আমাকে একটি-বিষয় বুঝাইয়া দেন।

হনু। কি বিষয়, হে বিদ্বন্ ?

বাবু। সেই বিষয়, হনুমন, যাহার অম্লরোধে আপনার এখানে আসিয়াছি। আপনি রামরাজ্য দেখিয়াছেন। রামরাজ্যের মত রাজ্য না কি কখন হয় নাই—কেহ কেহ বলেন, সে সকল গল্প মাত্র, fable—

হনু। (চক্ষু আরক্ত, এবং অংষ্ট্রা বিযুক্ত) রামরাজ্য গল্প ! বেটা, তবে আমিও গল্প ? তবে আমার এই লাঙ্গুলও একটা গল্প ? দেখ, তবে কেমন গল্প।

এই বলিয়া মহাক্রোধে হনুমান্ সেই অনন্ত কুণ্ডলীকৃত মহালাঙ্গুল আবার বাবু বেচারার স্বন্ধে স্থাপন করিলেন। তখন বাবু বিস্ময়বশত বলিলেন, “ধাম ধাম, হে

মহালাঙ্গল, তুমিও গল্প নও—তোমার লাঙ্গল ত নহেই—সে বিষয়ে আমি শপথ করিতে পারি। কাজে কাজেই তোমার রামরাজ্যও গল্প নহে—The proof of the pudding is in the eating thereof—কথাটা কি, তুমি রামের দাস—আমি ইংরেজের দাস। তোমার রাম বড়, কি আমার ইংরেজ বড়? আমার ইংরেজ রাজ্যে একটা নূতন জিনিস হইতেছে—তোমার রামরাজ্যে তা ছিল কি?

হনু। জিনিসটা কি? সুপক কদলী?

বাবু। তা না। Local self-government.

হনু। সে কি?

বাবু। স্থানীয় আত্মশাসন। ছিল তোমাদের?

হনু। ছিল না ত কি? স্থানীয় আত্মশাসন ত স্থানবিশেষে আত্মশাসন? তাহা আমরা সর্বদাই করিতাম। আমার আত্মশাসন ছিল লাঙ্গলে। লাঙ্গলে আমি আত্মশাসন না করিলে ত্রেতাযুগের অর্ধেক লোক সমুদ্রে চুবনি খেয়ে মরিত। যখনই আমার লেজ সড়্ সড়্ করিত, ইচ্ছা হইত অমকের গলায় দিই; তখনই আমি লাঙ্গল স্থানে আত্মশাসন করিতাম—লেজটাকে পদদ্বয়মধ্যে লুকাইত করিতাম। এমন কি, যে দিন স্বয়ং রামচন্দ্র সীতা দেবীকে অগ্নিতে প্রবেশ করিতে বলেন, সে দিন আমার এই স্থানীয় আত্মশাসন না থাকিলে—এই লাঙ্গল রামচন্দ্রের গলাতেই যাইত—আমার স্থানীয় আত্মশাসনগুণে লেজ পদদ্বয়মধ্যে বিহ্বল হইল। আরও আমরা যখন লঙ্কা অবরুদ্ধ করিয়া বসিয়াছিলাম, তখন আহারাভাবে আমাদের সকলেরই আত্মশাসন উদরে নিহিত হইয়া সে অঞ্চলে স্থানীয় হইয়া পড়িয়াছিল।

বাবু। মহাশয়ের বুঝিবার ভুল হইতেছে—সেরূপ আত্মশাসনের কথা বলিতেছি না।

হনু। শোনই না, স্থানীয় আত্মশাসন বড় ভাল। যথা—দ্রৌলোকের আত্মশাসন রমনায় হইলে উত্তম স্থানীয় আত্মশাসন হইল। ব্রাহ্মণ পণ্ডিতের আত্মশাসন গুনিয়াছি না কি ছানা সন্দেশের হাঁড়িতে স্থানীয় হইলেই বড় ভাল হয়। তোমাদের আত্মশাসন—

বাবু। কোথায়? পৃষ্ঠে?

হনু। না। তোমাদের পৃষ্ঠ শাসনান্তরের ক্ষেত্র বটে—কিন্তু তোমাদের আত্মশাসনের যথার্থ ক্ষেত্র তোমাদের চক্ষু দুইটি।

বাবু। সে কি রকম?

হনু। তোমাদের কারা পাইলেও তোমরা কাঁদ না। সে ভাল। রাত্রিদিন ঘ্যান ঘ্যান, প্যান প্যান করিলে, প্রভুগণ জ্বালাতন হইবার সম্ভাবনা।

বাবু। সে যাহাই হউক, আমি সে অর্থে স্থানীয় আত্মশাসনের কথা বলিতেছিলাম না।

হনু। তবে কি অর্থে?

বাবু। শাসন কাহাকে বলে, জানেন ত?

হনু। অবশ্য। তোমাকে চড় মারিলে তুমি শাসিত হইলে। এই ত শাসন?

বাবু। তা নয়, রাজশাসন জানেন না?

হনু। তা জানি। কিন্তু সে অর্থে, তুমি নিজে রাজা না হইলে আত্মশাসন করিবে কি প্রকারে?

বাবু। (স্বগত) একেই বলে বাঁচুরে বুদ্ধি! (প্রকাশে) যদি রাজা দয়া করিয়া আপনার কাজ আমাদের কিছু ছাড়িয়া দেন?

হনু। তা হলে সে রাজারই লাভ। তিনি আপনার কাজ পরের ঘাড়ে দিয়া পাটরাগী নিয়ে রক্ত করুন, আর আমরা তাঁর খাটুনি খেটে মরি! এই বুঝি তোমাদের রামরাজ্য? হা রাম।

বাবু। কথাটা এখনও আপনার বোঝা হয় নাই। Freedom—liberty কাহাকে বলে জানেন?

হনু। কিঙ্কিয়ার কলেজে ওসব শেখায় না।

বাবু। Freedom বলে স্বাধীনতাকে। স্বাধীনতা কাহাকে বলে জানেন ত?

হনু। আমি বনের পশু, স্বাধীনতা জানি না ত কি তুমি জান?

বাবু। ভাল। তা যে পরিমাণে মনুষ্য স্বাধীন হইবে, সেই পরিমাণে মনুষ্য সুখী।

হনু। অর্থাৎ যে পরিমাণে মনুষ্য পশুভাব প্রাপ্ত হইবে, সেই পরিমাণে মনুষ্য সুখী।

বাবু। মহাশয়। রাগ করিবেন না। কিন্তু এ কথাগুলি নিতান্ত হনুমানের মত হইতেছে।

হনু। আমি ত তাহাই, বাবুর মত কথাগুলি কি শুনি।

বাবু। স্বাধীনতাশূন্য মনুষ্যজন্মই পশুজন্ম। পরাধীনরা গো মহিষাদির স্থায় রজ্জ্ববদ্ধ হইয়া তাড়িত হয়। সৌভাগ্যক্রমে আমাদের রাজপুরুষেরা আজন্ম স্বাধীন—free-born.

হনু। আমাদের মত।

বাবু। আত্মশাসন সেই স্বাধীনের লক্ষণ।

হনু। আমরাও সেই লক্ষণবিশিষ্ট। আমাদের মধ্যে আত্মশাসন ভিন্ন রাজশাসন
নাই। আমরা পৃথিবীমধ্যে স্বাধীন জাতি। তোমরা কি আমাদের মত হইতে চাও?

বাবু। ছি। ছি। বুঝিলাম, বাদরে আত্মশাসন বুঝিতে পারে না।

হনু। ঠিক কথা ভাই। আইস, দুই জনে কদলী ভোজন করি।

গ্রাম্য কথা

প্রথম সংখ্যা—পাঠশালার পণ্ডিত মহাশয়

টিপ্ টিপ্ করিয়া বৃষ্টি পড়িতেছে ; আমি ছাতি মাখায়, গ্রাম্য পথ দিয়া হাঁটিতেছি । বৃষ্টিটা একটু চাপিয়া আসিল । তখন পথের ধারে একখানা আটচালা দেখিয়া, তাহার পরচালার নীচে আশ্রয় লইলাম । দেখিলাম, ভিতরে কতকগুলি ছেলে বই হাতে বসিয়া পড়িতেছে । এক জন পণ্ডিত মহাশয় বাঙ্গালা পড়াইতেছেন । কাণ পাতিয়া একটু পড়ানটা শুনিলাম । দেখিলাম, পণ্ডিত মহাশয়ের ব্যাকরণের উপর বড় অমুরাগ । একটু উদাহরণ দিতেছি । পণ্ডিত মহাশয় এক জন ছাত্রকে জিজ্ঞাসা করিলেন, “বল দেখি, হু ধাতুর উত্তর ক্ত প্রত্যয় করিলে কি হয় ?”

ছাত্রটি কিছু মোটা-বুদ্ধি, নাম শুনিলাম, “ভোঁদা ।” ভোঁদা ভাবিয়া চিন্তিয়া বলিল, “আজ্ঞা, হু ধাতুর উত্তর ক্ত করিলে ভুক্ত হয় ।”

পণ্ডিত মহাশয়, ছাত্রের মূর্খতা দেখিয়া চটিয়া উঠিলেন এবং তাহাকে “মূর্খ !” “গর্দভ !” প্রভৃতি নানাবিধ সংস্কৃত বাক্যে অসংস্কৃত করিলেন । ছাত্রও কিছু গরম হইয়া উঠিল, বলিল, “কেন পণ্ডিত মহাশয় ! ভুক্ত শব্দ কি নাই ?”

পণ্ডিত । থাকিবে না কেন ? ভুক্ত কিসে হয়, তা কি জানিস্ না ?

ছাত্র । তা জানিব না কেন ? ভাল বলিয়া চিবিয়া গিলিয়া ফেলিলেই ভুক্ত হয় ।

পণ্ডিত । বেগ্নিক ! বানর ! তাই কি জিজ্ঞাসা করছি ?

তখন ভোঁদার প্রতি বড়ই অসন্তুষ্ট হইয়া তিনি তাহার পার্শ্ববর্তী ছাত্র রামকে জিজ্ঞাসা করিলেন, “ভাল, রাম, তুমিই বল দেখি, ভুক্ত শব্দ কি প্রকারে হয় ?”

রাম বলিল, “আজ্ঞা, ভুক্ত ধাতুর উত্তর ক্ত করিয়া ভুক্ত হয় ।”

পণ্ডিত মহাশয় ভোঁদাকে বলিলেন, “শুনলি.রে ভোঁদা ? তোর কিছু হবে না ।”

ভোঁদা রাগিয়া বলিল, “না হয় না হোক—আপনার যেমন পক্ষপাত !”

পণ্ডিত । পক্ষপাত আবার কি রে, হনুমান্ ।

ভোঁদা । ওর কপালে “ভুজোঁ”, আমার কপালে হু ?

ছাত্র যে সূচবর্ণীয় “ভুজোঁ” এবং অদৃষ্টের তারতম্য স্মরণ করিয়া অভিমান করিয়াছে, পণ্ডিত মহাশয় তাহা বুঝিলেন না । রাগ করিয়া ভোঁদাকে এক ঘা প্রহার করিলেন, এবং আদেশ করিলেন, “এখন বল, হু ধাতুর উত্তর ক্ত করিলে কি হয় ?”

ভোঁদা। (চোখে জল) আজ্ঞে, তা জানি না।

পণ্ডিত। জানিস্‌ নে? ভূত কিসে হয়, জানিস্‌ নে?

ভোঁদা। আজ্ঞে তা জানি। মলেই ভূত হয়।

পণ্ডিত। শূঁওর। গাধা। ভূ ধাতুর উদ্ভব ক'রে ভূত হয়।

ভোঁদা এতক্ষণে বৃথিল। মনে মনে স্থির করিল, মরিলেও যা হয়, ভূ ধাতুর উদ্ভব ক'রিলেও তা হয়। তখন সে বিনীতভাবে পণ্ডিত মহাশয়কে জিজ্ঞাসা করিল, “আজ্ঞে, ভূ ধাতুর উদ্ভব ক'রিলে কি শ্রাদ্ধ করিতে হয়?”

পণ্ডিত মহাশয় আর সহ্য করিতে পারিলেন না। বিরাজী শিক্কা ওজনে ছাত্তের গালে এক চপেটাঘাত করিলেন। ছাত্র পুস্তকাদি ফেলিয়া দিয়া কাঁদিতে কাঁদিতে বাড়ী চলিয়া গেল। তখন বৃষ্টি ধরিয়া আসিয়াছিল, রজ্জ দেখিবার জন্য আমিও সঙ্গে সঙ্গে গেলাম। ভোঁদার মাতার গৃহ বিভাগলয় হইতে বড় বেশী দূর নয়। ভোঁদা গৃহপ্রবেশকালে কান্নার স্বর দ্বিগুণ বাড়াইল, এবং আছাড়িয়া পড়িল। দেখিয়া ভোঁদার মা তার কাছে এসে সান্থনায় প্রবৃত্ত হইল। জিজ্ঞাসা করিল, “কেন, কি হয়েছে, বাবা?”

• ছেলে মাকে ভেঙ্গাইয়া বলিল, “এখন কি হয়েছে, বাবা! এমন ইস্কুলে আমার পাঠাইয়েছিলি কেন পোড়ারমুখী?”

মা। কেন, কি হয়েছে, বাবা?

ছেলে। পোড়ারমুখী এখন বলেন, কি হয়েছে, বাবা! শিগ্গির তোর ভূ ধাতুর পর ক'র হোক। শিগ্গির হোক। আমি তোর শ্রাদ্ধ করি।

মা। সে আবার কি বাপ! কাকে বলে?

ছেলে। শিগ্গির তোর ভূ ধাতুর পর ক'র হোক। শিগ্গির হোক।

মা। সে কি মরাকে বলে বাপ?

ছেলে। তা না ত কি? আমি তাই বলতে পারি নাই ব'লে পণ্ডিত মশাই আমায় মেরেছে।

মা। অধঃপাতে মিন্‌সে! আক্কেল নেই! আমার এই এক রত্তি ছেলের আর কত বিত্তা হবে। যে কথা কেউ জানে না, তাই বলতে পারে নি ব'লে ছেলেকে মারে। আজ মিন্‌সেকে আমি একবার দেখ্‌বো।

এই বলিয়া গাছকোমর বাধিয়া ভোঁদার মাতা পণ্ডিত মহাশয়ের দর্শনাকাজ্জায় চলিলেন। আমিও পিছু পিছু চলিলাম। সেই স্নগুপ্তবতীকে অধিক দূর যাইতে হইল

না। তখন পাঠশালা বন্ধ হইয়াছিল। পণ্ডিত মহাশয় গৃহে প্রত্যাবর্তন করিতেছিলেন, পশ্চিমদ্বায়ে উভয়ে সাক্ষাৎ হইল। তখন ভোঁদার মা বলিল, “হ্যাঁ গা পণ্ডিত মহাশয়, যা কেউ জানে না, আমার ছেলে তাই বলতে পারে নি ব’লে কি এমনি মার মার্ত্তে হয়?”

পণ্ডিত। ও গো, এমন কিছু শক্ত কথা জিজ্ঞাসা করি নাই। কেবল জিজ্ঞাসা করিয়াছিলাম, ভূত কেমন ক’রে হয়।

ভোঁদার মা। ভূত হয় গঙ্গা না পেলেই। তা ও সব কথা ও ছেলেমানুষ কেমন ক’রে জানবে গা? ও সব কথা আমাদের জিজ্ঞাসা কর।

পণ্ডিত। ও গো, সে ভূত নয় গো।

ভোঁদার মা। তবে কি গোভূত?

পণ্ডিত। সে সব কিছু নয় গো, তুমি মেয়েমানুষ কি বুঝবে? বলি, একটা ভূত শব্দ আছে।

ভোঁদার মা। ভূতের শব্দ আমি অমন কত শুনেছি। তা ও ছেলেমানুষ, ওকে কি ও সব কথা ব’লে ভয় দেখাতে আছে?

আমি দেখিলাম যে, এ পণ্ডিতে পণ্ডিতে সমস্তা, জীভ্র মিটিবে না। আমি এ রকম অংশ পাইবার আকাঙ্ক্ষায় অগ্রসর হইয়া পণ্ডিত মহাশয়কে বলিলাম, “মহাশয়, ও জ্বীলোক, ওর সঙ্গে বিচার ছেড়ে দিন। আমার সঙ্গে বরং এ বিষয়ের কিছু বিচার করুন।”

পণ্ডিত মহাশয় আমাকে ব্রাহ্মণ দেখিয়া, একটু সন্ত্রমের সহিত বলিলেন, “আপনি প্রশ্ন করুন।”

আমি বলিলাম, “আজ্ঞা, ভূত ভূত করিতেছেন, বলুন দেখি ভূত কয়টি?”

পণ্ডিত সন্তুষ্ট হইয়া বলিলেন, “ভাল, ভাল। পণ্ডিতে পণ্ডিতের মতই কথা কয়। শুন্লি মাগী?” তার পর আমার দিকে ফিরিয়া, এমনই মুখখানা করিলেন, যেন বিচার বোঝা নামাইতেছেন। বলিলেন, “ভূত পাঁচটি।”

তখন ভোঁদার মা গর্জিয়া উঠিয়া বলিল, “তবে রে মিন্‌সে? তুই এই বিচার আমার ছেলে মারিস্! ভূত পাঁচটা! পাঁচ ভূত, না বারো ভূত?”

পণ্ডিত। সে কি, বাছা! ও ঠাকুরটিকে জিজ্ঞাসা কর, ভূত পঞ্চ। ক্ষিত্যপ্—

ভোঁদার মা। বারো ভূত নয় ত আমার এতটা বিষয় খেলে কে? আমি কি এমনই ছুঃখী ছিলাম?

ভোঁদার মা তখন কীদিকে আরম্ভ করিল। আমি তখন ডাহার পক্ষাবলম্বন পূর্বক বলিলাম, “উনি যা বলিলেন, তা হতে পারে। অনেক সময়েই শুনা যায়, অনেকের বিষয় লইয়া ভূতগণ আপনাদিগের পিতৃকৃত্য সম্পন্ন করে। কখন শোনেম নাই, অমূকের টাকাটায় ভূতের বাপের আঁক হইতেছে ?”

কথাটা শুনিয়া, পণ্ডিত মহাশয় ঠিক বৃথিতে পারিলেন না, আমি ব্যঙ্গ করিতেছি, কি সত্য বলিতেছি। কেন না, বুদ্ধিটা কিছু স্থূল। তাঁকে একটু ভেদ পানা দেখিয়া আমি বলিলাম, “মহাশয়, এ বিষয়ের প্রমাণ প্রয়োগ ত সকলই অবগত আছেন। মম্ব বলিয়াছেন,—

“কৃপণানাং ধনকৈব পোয়কৃয়াণুপালিনাম্।

ভূতানাং পিতৃজ্ঞানেষু ভবেনষ্টং ন সংশয়ঃ ॥”*

পণ্ডিত মহাশয়ের সংস্কৃতজ্ঞান এ ভূ ধাতুর উত্তর ক্ত পর্য্যাপ্ত। কিন্তু এ দিকে বড় ভয়, পাছে সেই শিষ্টমণ্ডলীর সম্মুখে, বিশেষতঃ ভোঁদার মার সম্মুখে আমার কাছে পরাস্ত হইয়েম—অতএব যেমন শুনিলেন, “ভূতানাং পিতৃজ্ঞানেষু ভবেনষ্টং ন সংশয়ঃ।” অমনই উত্তর করিলেন, “মহাশয়, যথার্থই আজ্ঞা করিয়াছেন। বেদেই ত আছে,—

“অস্তি গোদাবরীতীরে বিশালঃ শাল্মলীতরুঃ”

শুনিয়া ভোঁদার মা বড় তৃপ্ত হইল। এবং পণ্ডিত মহাশয়ের ভূয়সী প্রশংসা করিয়া বলিল, “তা, বাবা! তোমার এত বিদ্যা, তবু আমার ছেলে মার কেন?”

পণ্ডিত। আরে বেটি, তোর ছেলেকে এমনই বিদ্বান করিব বলিয়াই ত মারি। না মারিলে কি বিদ্যা হয়?

ভোঁদার মা। বাবা! মারিলে যদি বিদ্যা হয়, তবে আমাদের বাড়ীর কর্তাটির কিছু হলো না কেন? কাঁটায় বল, কোঁস্তায় বল, আমি ত কিছুতেই কসুর করি না।

পণ্ডিত। বাছা! ও সব কি তোমাদের হাতে হয়? ও আমাদের হাতে।

ভোঁদার মা। বাবা! আমাদের হাতে কিছুই জোরের কসুর নাই। দেখিবে?

এই বলিয়া ভোঁদার মা একগাছা বাঁকারি কুড়াইয়া লইল। পণ্ডিত মহাশয়, এইরূপ হঠাৎ অধিক বিচালাভের সম্ভাবনা দেখিয়া সেখান হইতে উর্দ্ধ্বাসে প্রস্থান করিলেন।

* অস্তার্থ। কৃপণদিগের ধন আর বাঁহারা পোয়পুত্ররূপ কৃমাণ্ডুলি প্রতিপালন করেন, তাঁহাদিগের ধন ভূতের বাপের আঁকে নষ্ট হইবে সন্দেহ নাই।

গুনিয়াছি, সেই অবধি পণ্ডিত মহাশয়, আর ভোঁদাকে কিছু বলেন নাই। তু ধাতু লইয়া পাঠশালায় আর গোলযোগ হয় নাই। ভোঁদা বলে, “মা, এক বাঁকারিতে পণ্ডিত মহাশয়কে ভূতছাড়া করিয়াছে।”

দ্বিতীয় সংখ্যা—ধর্ম-শিক্ষা

I. THEORY

“পড় বাবা, মাতৃবৎ পরদারেষু।”

ছেলে। সে কাকে বলে, বাবা ?

বাপ। এই যত জ্বীলোক, পরের জ্বী, সবাইকে আপনার মা মনে করিতে হয়।

ছেলে। তারা সবাই আমার মা ?

বাপ। হাঁ বাবা, তা বৈ কি।

ছেলে। বাবা, তবে তোমার বড় জ্বালা হলো। আমার মা হ'লে তারা তোমার কে হলো, বাবা ?

বাপ। ছি। ছি। ছি। অমন কথা কি বলতে আছে। পড়,

“মাতৃবৎ পরদারেষু পরজব্যেষু লোষ্ট্রবৎ।”

ছেলে। অর্থ কি হলো, বাবা ?

বাপ। পরের সামগ্রীকে লোষ্ট্রের মত দেখ্বে।

ছেলে। লোষ্ট্র কি ?

বাপ। মাটির ঢেলা।

ছেলে। বাবা, তবে ময়রা বেটাকে আর সন্দেশের দাম না দিলেও হয়—মাটির ঢেলার আর দাম কি ?

বাপ। তা নয়। পরের সামগ্রী মাটির মত দেখ্বে—নিতে যেন ইচ্ছা না হয়।

ছেলে। বাবা, কুমারের ব্যবসা শিখলে হয় না ?

বাপ। ছি বাবা। তোমার কিছু হবে না দেখ্ছি। এখন পড়,

“মাতৃবৎ পরদারেষু পরজব্যেষু লোষ্ট্রবৎ।

আত্মবৎ সর্বভূতেষু যঃ পশ্চতি স পণ্ডিতঃ ॥”

ছেলে। আত্মবৎ সর্বভূতেষু কি, বাবা ?

বাপ। এই আপনার মত সকলকেই দেখবে।

ছেলে। তা হলেই ত হলো। যদি পরকে আপনার মত ভাবি, তা হলে পরের সামগ্রীকে আপনারই সামগ্রী ভাবতে হবে, আর পরের জীকেও আপনার জী ভাবতে হবে।

বাপ। দূর হ। পাজি বেটা, ছুঁচো বেটা। (ইতি চপেটাঘাত)

II. PRACTICE

(১)

কাদম্বিনী নামে কোন প্রৌঢ়া কলসীকক্ষে জল আনিতে যাইতেছে। তখন অধীতশাস্ত্র সেই বালক, তাহার সম্মুখে আসিয়া উপস্থিত।

ছেলে। বলি, মা।

কাদম্বিনী। কেন, বাহা। আহা, ছেলেটির কি মিষ্ট কথা গো। শুনে কান জুড়ায়।

ছেলে। মা, সন্দেহ খেতে একটি পয়সা দে না মা।

কাদম্বিনী। বাবা, আমি দুঃখী মানুষ, পয়সা কোথা পাব, বাবা?

ছেলে। দিবিনে বেটি? মুখপুড়ি। হতভাগি। আঁটকুড়ি।

কাদ। আ মলো। কাদের এমন পোড়ারমুখো ছেলে।

ছেলে। দিবিনে বেটি। (ইতি প্রহার এবং কলসী-ধ্বংস)

(পরে ছেলের বাপ সেই রঙ্গভূমে উপস্থিত)

বাপ। এ কি, রে বাঁদর?

ছেলে। কেন, বাবা। এ যে আমার মা। মার সঙ্গে যেমন করি, ওর সঙ্গেও তেমন করেছি—“মাতৃবৎ পরদারেষু।” কই মাগি, বাবাকে দেখে তুই ঘোমটা দিলে নে?

(২)

ময়রা আসিয়া ছেলের বাপের কাছে নালিশ করিল যে, ছেলের জ্বালায় আর দোকান করা ভার, ছেলে দোকান লুঠ করিয়া সকল মিঠাই মণ্ডা লইয়া আসে। গোয়ালী আসিয়া দ্বার ছানা সম্বন্ধে সেইরূপ নালিশ করিল।

বাপ তখন ছেলেকে ধরিয়া আনিয়া প্রহার আরম্ভ করিলেন। ছেলে বলিল,
“মার কেন বাবা?”

বাপ। মারব না? তুই পরের জব্য সামগ্রী লুটে পুটে আনিব।

ছেলে। বাবা, চোরের ভয় হয়েছে, তাই ঢিল ফুড়িয়ে জমা করেছি—পরের সামগ্রী
ত ঢিল।

(৩)

সরস্বতীপূজা উপস্থিত। বাপ প্রাতঃকালে ছেলেকে বলিলেন, “যা, একটা ডুব
দিয়ে এসে অঞ্জলি দে—নহিলে খেতে পাবিনে।”

ছেলে। খেয়ে দেয়ে বিকেলে অঞ্জলি দিলে হয় না?

বাপ। তাও কি হয়? খেয়ে কি অঞ্জলি দেওয়া হয়, রে পাগল?

ছেলে। তবে এ বছরের অঞ্জলি আর বছর একেবারে দিলে হয় না? এবার
বড় শীত।

বাপ। তা হয় না—সরস্বতীকে অঞ্জলি না দিলে কি বিছা হয়?

ছেলে। একটা বছর কি ধারে বিছা হয় না?

বাপ। দূর, মূর্থ! যা, ডুব দিয়ে আসগে যা। অঞ্জলি দেওয়া হ’লে ছোটো ভাল
সন্দেশ দেব এখন।

“আচ্ছা” বলিয়া ছেলে নাচিতে নাচিতে ডুব দিতে গেল। বড় শীত—তেমন
বাতাস—জল কনকনে। তখন ছেলে ভাবিয়া চিন্তিয়া, ঘাটে একটা পাঁচ বছরের বাগ্‌দীর
ছেলে রহিয়াছে দেখিয়া, তাকে ধরিয়া, গোটা ছুই চুবানি দিল। তার পর তাকে
জল হইতে তুলিয়া টানিয়া বাপের কাছে ধরিয়া আনিল। বলিল, “বাবা! নেয়ে
এসেছি।”

বাপ। কই বাপু,—কই নেয়েছ?

ছেলে। এই যে বাগ্‌দী ছোঁড়াটাকে চুবিয়ে এনেছি।

বাপ। বড় কাজই করেছ—তুই নেয়ে এসেছিস্ কই?

ছেলে। বাবা, “আত্মবৎ সর্বভূতেষু” ওতে আমাতে কি তফাৎ আছে? ওর
নাওয়াতেই আমার নাওয়া হয়েছে। এখন সন্দেশ দাও।

পিতা বেত্রহস্তে পুত্রের পিছু পিছু ছুটিলেন। পুত্র পলাইতে পলাইতে বলিতে লাগিল, “বাবা শত্রু জানে না।”

কিছু পরে সেই হৃদয়বান বালকের পিতা শুনিলেন যে, সে ও পাড়ায় শিরোমণি ঠাকুরের টোলে গিয়া শিরোমণি ঠাকুরকে বিলক্ষণ গ্রহণ করিয়াছে। ছেলে ঘরে এলে পিতা জিজ্ঞাসা করিলেন, “আবার এ কি করেছিস?”

ছেলে। কি করি বাবা। তুমি ত ছাড়বে না—বেত মারিবেই মারিবে। তাই আপনা আপনি সেই বেত খেয়েছি।

পিতা। সে কি রে বেটা?—আপনা আপনি কি? শিরোমণি ঠাকুরকে মেরেছিস যে?

ছেলে। বাবা—আত্মবৎ সর্বভূতেষু—শিরোমণি ঠাকুরে আর আমাতে কি আমি তফাৎ দেখি?

পিতা প্রতিজ্ঞা করিলেন, ছেলেকে আর লেখা পড়া শিখাইবেন না।

বাঙ্গালী সাহিত্যের আদর

DRAMATIS PERSONÆ

১। উচ্চদরের উচ্চশিক্ষিত বাঙ্গালী বাবু।

২। তত্ত্ব ভাৰ্য্যা।

উচ্চশিক্ষিত। কি হয়?

ভাৰ্য্যা। পড়ি শুনি।

উচ্চ। কি পড়?

ভাৰ্য্যা। যা পড়িতে জানি। আমি তোমার ইংরাজিও জানি না, ফরাসীও জানি না, ভাগ্যে যা আছে, তাই পড়ি।

উচ্চ। হাই ভন্য বাঙ্গলাগুলো পড় কেন? ওর চেয়ে না পড়া ভাল যে।

ভাৰ্য্যা। কেন?

উচ্চ। ওগুলো সব immoral, obscene, filthy.

ভাৰ্য্যা। সে সব কাকে বলে?

উচ্চ। Immoral কাকে বলে জান—এই ইয়ে হয়—অর্থাৎ যা moralityর বিরুদ্ধ।

ভাৰ্য্যা। সেটা কি চতুষ্পদ জন্তুবিষে?

উচ্চ। না না—এই কি জান—ওর আর বাঙ্গলা কোথা পাব? এই যা moral নয়—তাই আর কি।

ভাৰ্য্যা। মরাল কি? রাজহংস?

উচ্চ। ছি। ছি। O woman! thy name is stupidity.

ভাৰ্য্যা। কাকে বলে?

উচ্চ। বাঙ্গলা কথায় ত আর অত বুঝান যায় না—তবে আসল কথাটা এই যে, বাঙ্গলা বই পড়া ভাল নয়।

ভাৰ্য্যা। তা, এই বইখানা নিতান্ত মন্দ নয়—গল্পটা বেশ।

উচ্চ। এক রাজা আর ছয়ো ছয়ো ছই রাণীর গল্প? না নল-দময়ন্তীর গল্প?

ভাৰ্ঘ্যা। তা ছাড়া আর কি গল্প হ'তে নেই ?

উচ্চ। তা ছাড়া তোমার বাকলায় আর কিছু আছে না কি ?

ভাৰ্ঘ্যা। এটা তা নয়। এতে কাটলেট আছে, ব্রাণ্ডি আছে, বিধবার বিবাহ আছে—বৈষ্ণবীর গীত আছে।

উচ্চ। Exactly. তাই ত বলছিলাম, ও ছাই ভস্মগুলো পড় কেন ?

ভাৰ্ঘ্যা। কেন, পড়িলে কি হয় ?

উচ্চ। পড়িলে demoralize হয়।

ভাৰ্ঘ্যা। সে আবার কি ? ধেমোরাঙ্গা হয় ?

উচ্চ। এমন পাপও আছে ! Demoralize কি না—চরিত্র মন্দ হয়।

ভাৰ্ঘ্যা। স্বামী মহাশয় ! আপনি বোতল বোতল ব্রাণ্ডি মারেন, যাদের সঙ্গে বসিয়া ও কাজ হয়, তারা এমনই কুচরিত্রের লোক যে, তাদের মুখ দেখিলেও পাপ আছে। আপনার বন্ধুবর্গ ডিনরের পর যে ভাষায় কথা বার্তা কন—শুনতে পাইলে খানসামারাও কাণে আঙ্গুল দেয়। আপনি যাদের বাড়ী মুরগি মাটনের শ্রাদ্ধ করিয়া আসেন, পৃথিবীতে এমন কুকাঙ্গ নেই যে, তাহারা ভিতরে ভিতরে করে না। তাহাতে আপনার চরিত্রের ক্ষয় কোন ভয় নাই,—আর আমি গরিবের মেয়ে, একখানা বাকলা বই পড়িলেই গোপ্তায় যাব ?

উচ্চ। আমরা হলেম Brass pot ; তোমরা হলে Earthen pot.

ভাৰ্ঘ্যা। অত পট পট কর কেন ? কইমাছ ছাঁকা তেলে পড়েছ নাকি ? তা যা হোক, একবার এই বইখানা একটু পড় না।

উচ্চ। (শিহরিয়া ও পিছাইয়া) আমি ও সব ছুঁয়ে hand contaminate করি না।

ভাৰ্ঘ্যা। কাকে বলে ?

উচ্চ। ও সব ছুঁয়ে হাত ময়লা করি না।

ভাৰ্ঘ্যা। তোমার হাত ময়লা হবে না, আমি ঝাড়িয়া দিতেছি।

(ইতি পুস্তকখানি আঁচল দিয়া ঝাড়িয়া মুছিয়া স্বামীর হস্ত প্রদান। মানসিক ময়লা ভয়ে ভীত উচ্চশিক্ষিতের হস্ত হইতে পুস্তকের ভ্রমে পতন।)

ভাৰ্ঘ্যা। ও কপাল ! আচ্ছা, তুমি যে বইখানাকে অত ঘূণা করচো, কই—তোমার ইংরেজেরাও তত করে না ? ইংরেজেরা নাকি এই বইখানা তরঙ্গমা করিয়া পড়িতেছে।

উচ্চ। কেপেছ ?

ভাৰ্ঘ্যা। কেন ?

উচ্চ। বাঙ্গলা বই ইংরেজিতে তরজমা ? এমন আঘাতে গল্প তোমায় কে শোনায় ? বইখানা Seditious ত নয় ? তা হলে government তরজমা করান সম্ভব। কি বই ওখানা ?

ভাৰ্ঘ্যা। বিষবৃক্ষ।

উচ্চ। সে কাকে বলে ?

ভাৰ্ঘ্যা। বিষ কাহাকে বলে জান না ? তারই বৃক্ষ।

উচ্চ। বিষ—এক কুড়ি।

ভাৰ্ঘ্যা। তা নয়—আর এক রকমের বিষ আছে জান না ? যা তোমার জ্বালায় আমি একদিন খাব।

উচ্চ। ওহো ! Poison ! Dear me ! তারই গাছ—উপযুক্ত নাম বটে—ফেল ! ফেল !

ভাৰ্ঘ্যা। এখন, গাছের ইংরেজি কি বল দেখি ?

উচ্চ। Tree.

ভাৰ্ঘ্যা। এখন ছুটা কথা এক কর দেখি ?

উচ্চ। Poison Tree ! ওহো ! বটে বটে ! Poison Tree বলিয়া একখান ইংরেজি বইয়ের কথা কাগজে পড়িতেছিলাম বটে। তা সেখানা কি বাঙ্গলা বইয়ের তরজমা ?

ভাৰ্ঘ্যা। তোমার বোধ হয় কি ?

উচ্চ। আমার Idea ছিল যে, Poison Tree একখানা ইংরেজি বই, তারই বাঙ্গলা তরজমা হয়েছে। তা যখন ইংরেজি আছে, তখন আর বাঙ্গলা পড়বো কেন ?

ভাৰ্ঘ্যা। পড়াটা ইংরেজি রকমেই ভাল—তা কেতাব নিয়েই হোক, আর গেলাস নিয়েই হোক। তা তোমাকে ইংরেজি রকমেই পড়িতে দিতেছি। এই বইখানা দেখ দেখি। এখানা ইংরেজির তরজমা—লেখক নিজে বলিয়াছেন।

উচ্চ। ও সব বরং পড়া ভাল। কি ইংরেজি বইয়ের তরজমা—Robinson Crusoe না Watt On the Improvement of the Mind.

ভাৰ্ঘ্যা। ইংরেজি নাম আমি জানি না। বাঙ্গলা নাম ছায়াময়ী।

উচ্চ। ছায়াময়ী? সে আবার কি? দেখি (পুস্তক হস্তে লইয়া) Dante, by Jove.

ভাৰ্ঘ্যা। (টিপি টিপি হাসিয়া) তা ওখানা ভাল বুঝিতে পারি না—পোড়া বাঙ্গালির মেয়ে, ইংরেজির তরুণী বুঝি, এত বুদ্ধি ত রাখিনে—ওটা তুমি আমায় বুঝিয়ে দেবে?

উচ্চ। তার আর আশ্চর্য্য কি? Dante lived in the fourteenth century. অর্থাৎ তিনি fourteenth centuryতে flourish করেন।

ভাৰ্ঘ্যা। ফুটন্ত সুন্দরীকে পালিশ করেন? এত বড় কবি?

উচ্চ। কি পাপ। fourteen মানে চৌদ্দ।

ভাৰ্ঘ্যা। চৌদ্দ সুন্দরীকে পালিশ করেন? তা চৌদ্দই হোক, আর পনেরই হোক, সুন্দরীকে আবার পালিশ করা কেন?

উচ্চ। বলি চৌদ্দ সেঞ্চুরিতে বর্তমান ছিলেন।

ভাৰ্ঘ্যা। তিনি চৌদ্দ সুন্দরীতে বর্তমান থাকুন আর চৌদ্দ শ সুন্দরীতেই বর্তমান থাকুন, বইখানা নিয়ে কথা।

উচ্চ। আগে অথরের লাইফটা জানতে হয়। তিনি Florence নগরে জন্মগ্রহণ করিয়া সেখানে বড় বড় appointment hold করিতেন।

ভাৰ্ঘ্যা। পোর্টম্যান্টো হলদে করিতেন। আমাদের এই কাল পোর্টম্যান্টোটা হলদে হয় না?

উচ্চ। বলি বড় বড় চাকরি করিতেন। পরে Guelph ও Ghibellineদিগের বিবাদে—

ভাৰ্ঘ্যা। আর হাড় জালিও না। বইখানা একটু বুঝাও না।

উচ্চ। তাই বুঝাইতেছিলাম। অথরের লাইফ না জানিলে বই বুঝিবে কি প্রকারে?

ভাৰ্ঘ্যা। আমি ছুঃখী বাঙ্গালির মেয়ে, আমার অত ঘটায় কাজ কি? বইখানার মর্মটা বুঝাইয়া দাও না।

উচ্চ। দেখি, বইখানা কি রকম লিখেছে দেখি।

(পরে পুস্তক গ্রহণ করিয়া প্রথম ছত্র পাঠ)

“সন্ধ্যা গগনে নিবিড় কালিমা”

তোমার কাছে অভিধান আছে?

ভাৰ্ঘ্যা। কেন, কোন্ কথটা ঠেকিল ?

উচ্চ। গগন কাকে বলে ?

ভাৰ্ঘ্যা। গগন বলে আকাশকে।

উচ্চ। “সন্ধ্যা গগনে নিবিড় কালিমা”—নিবিড় কাকে বলে ?

ভাৰ্ঘ্যা। ও হরি। এই বিছাতে তুমি আমাকে শিখাবে ? নিবিড় বলে ঘনকে।

এও জান না ? তোমার মুখ দেখাতে লজ্জা করে না ?

উচ্চ। কি জান—বাঙ্গলা ফাঙ্গলা ও সব ছোট লোকে পড়ে, ও সবের আমাদের মাঝখানে চলন নেই। ও সব কি আমাদের শোভা পায় ?

ভাৰ্ঘ্যা। কেন, তোমরা কি ?

উচ্চ। আমাদের হলো polished society—ও সব বাজে লোকে লেখে—বাজে লোকে পড়ে—সাহেব লোকের কাছে ও সবের দর নেই—polished societyতে কি ও সব চলে ?

ভাৰ্ঘ্যা। তা মাতৃভাষার উপর পালিশ-বগী়র এত রাগ কেন ?

উচ্চ। আরে, মা মরে কবে ছাই হয়ে গিয়েছেন—তঁার ভাষার সঙ্গে এখন আর সম্পর্ক কি ?

ভাৰ্ঘ্যা। আমারও ত ঐ ভাষা—আমি ত মরে ছাই হই নাই।

উচ্চ। Yes for *thy* sake, my jewel, I shall do it—তোমার খাতিরে একখানা বাঙ্গলা বই পড়িব। কিন্তু mind একখানা বৈ আর নয়।

ভাৰ্ঘ্যা। তাই মন্দ কি ?

উচ্চ। কিন্তু এই ঘরে দ্বার দিয়ে পড়ব—কেহ না টের পায়।

ভাৰ্ঘ্যা। আচ্ছা তাই।

(বাছিয়া বাছিয়া একখানি অপকৃষ্ট অশ্লীল এবং দুর্নীতিপূর্ণ অথচ সরস পুস্তক স্বামীর হস্তে প্রদান। স্বামীর তাহা আড়োপান্ত পাঠ সমাপন।)

ভাৰ্ঘ্যা। কেমন বই ?

উচ্চ। বেড়ে। বাঙ্গলায় যে এমন বই হয়, তা আমি জানিতাম না।

ভাৰ্ঘ্যা। (ঘৃণার সহিত) ছি! এই বুকি তোমার পালিশ-বগী় ? তোমার পালিশ-বগী়র চেয়ে আমার চাপড়া-বগী, শীতল-বগী অনেক ভাল।

NEW YEAR'S DAY

DRAMATIS PERSONÆ

রামবাবু

শ্রামবাবু

রামবাবুর স্ত্রী (পাড়ারগেয়ে মেয়ে)

রামবাবু ও শ্রামবাবুর প্রবেশ

(রামবাবুর স্ত্রী অন্তরালে)

শ্রামবাবু। গুড্ মর্নিং রামবাবু—হা ডু ডু ?

রামবাবু। গুড্ মর্নিং শ্রামবাবু—হা ডু ডু ?

[উভয়ে প্রগাঢ় করমর্দন]

শ্রামবাবু। I wish you a happy new year, and many many returns of the same.

রামবাবু। The same to you.

[শ্রামবাবুর তথাবিধ কথাবার্তার জন্তু অন্ত্র প্রস্থান। ও রামবাবুর অন্তঃপুর প্রবেশ]

রামবাবুর স্ত্রী। ও কে এসেছিল ?

রামবাবু। ঐ ও বাড়ীর শ্রামবাবু।

স্ত্রী। তা, তোমাদের হাতাহাতি হচ্ছিল কেন ?

রামবাবু। সে কি ? হাতাহাতি কখন হ'লো ?

স্ত্রী। ঐ যে তুমি তার হাত ধ'রে ঝেঁক'রে দিলে, সে তোমার হাত ধ'রে ঝেঁক'রে দিলে ? তোমায় লাগেনি ত ?

রাম। তাই হাতাহাতি ! কি পাপ ! ওকে বলে shaking hands. ওটা আদরের চিহ্ন।

স্ত্রী। বটে ! ভাগ্যে আমি তোমার আদরের পরিবার নই। তা, তোমায় লাগেনি ত ?

রাম। একটু নোক্সা লেগেছে; তা কি ধরতে আছে?

স্রী। আহা, তাই ত! ছ'ড়ে গেছে যে? অধঃপাতে ডাকরা মিনসে! সকাল বেলা মরতে আমার বাড়ীতে হাত কাড়াকাড়ি করতে এয়েছেন। আবার নাকি ছটোছটি খেলা হবে? অধঃপাতে মিন্সের সঙ্গে ও সব খেলা খেলিতে পাবে না।

রাম। সে কি? খেলার কথা কখন হ'লো?

স্রী। ঐ যে সেও ব'ল্লে, “হাঁড়ু ডু ডু!” তুমিও ব'ল্লে, “হাঁড়ু ডু ডু!” তা, হাঁ ডু ডু ডু খেলবার কি আর তোমাদের বয়স আছে?

রাম। আঃ, পাড়ার্গেয়ের হাতে প'ড়ে প্রাণটা গেল! ওগো, হাঁ ডু ডু ডু নয়; হা ডু ডু—অর্থাৎ How do ye do? উচ্চারণ করিতে হয়, “হা ডু ডু!”

স্রী। তার অর্থ কি?

রাম। তার মানে, “তুমি কেমন আছ?”

স্রী। তা কেমন ক'রে হবে? সে তোমায় জিজ্ঞাসা করলে, “তুমি কেমন আছ”, তুমি ত কৈ তার কোন উত্তর দিলে না,—তুমি সেই কথাই পালটিয়া বলিলে।

রাম। সেইটাই হইতেছে এখনকার সভ্য রীতি।

স্রী। পাল্টে বলাই সভ্য রীতি? তুমি যদি আমার ছেলেকে বল, “লেখাপড়া করিস্নে কেন রে ছুঁচো?” সেও কি তোমাকে পাল্টে বলবে, “লেখাপড়া করিস্নে কেন রে ছুঁচো?” এইটা সভ্য রীতি?

রাম। তা নয় গো তা নয়। কেমন আছ জিজ্ঞাসা করিলে, উত্তর না দিয়া পাল্টে জিজ্ঞাসা করিতে হয়, কেমন আছ। এইটা সভ্য রীতি।

স্রী। (যোড়হাতে) আমার একটি ভিক্ষা আছে। তোমার ছবেলা অমুখ—আমায় দিনে পাঁচ বার তোমার কাছে খবর নিতে হয়, তুমি কেমন আছ; আমার যেন তখন হা ডু ডু বলিয়া তাড়াইয়া দিও না। আমার কাছে সভ্য-নাই হইলে।

রাম। না, না, তাও কি হয়? তবে এ সব তোমার জেনে রাখা ভাল।

স্রী। তা ব'লে দিলেই জানতে পারি। বুঝিয়ে দাও না? আচ্ছা, শ্রামবাবু এলো আর কি কিচিরমিচির ক'রে ব'ল্লে আর চলে গেল; যদি হাঁড়ু ডু ডু খেলার কথা বলতে আসেনি, তবে কি করতে এয়েছিল?

রাম। আজ নূতন বৎসরের প্রথম দিন, তাই সঙ্কসরের আশীর্বাদ করতে এয়েছিল।

শ্রী। আজ নূতন বৎসরের প্রথম দিন ? আমার স্বপ্তর শান্ত্তী ত ১লা বৈশাখ থেকে নূতন বৎসর ধরিতেন।

রাম। আজ ১লা জামুয়ারী—আমরা আজ থেকে নূতন বৎসর ধরি।

শ্রী। স্বপ্তর ধরিতেন ১লা বৈশাখ থেকে, তুমি ধর ১লা জামুয়ারী থেকে, আমার ছেলে বোধ করি ধরিবে ১লা শ্রাবণ থেকে ?

রাম। তাও কি হয় ? এ যে ইংরেজের মূলুক—এখন ইংরেজী নূতন বৎসরে আমাদের নূতন বৎসর ধরিতে হয়।

শ্রী। তা, ভালই ত। তা, নূতন বৎসর ব'লে এতগুলি মদের বোতল আনিয়ছ কেন ?

রামবাবু। সুখের দিন, বন্ধু বান্ধব নিয়ে ভাল ক'রে খেতে দেতে হয়।

শ্রী। তবু ভাল। আমি পাড়ারগেয়ে মানুষ, আমি মনে করিয়াছিলাম, তোমাদের বৎসর কাবারে বৃষ্টি এই রকম কলসী উৎসর্গ করতে হয়। ভাবছিলাম, বলি বারণ করবে, আমার স্বপ্তর শান্ত্তীর উদ্দেশে ও সব দিও না।

রাম। তুমি বড় নিরবোধ।

শ্রী। তা ত বটে। তাই আরও কথা জিজ্ঞাসা করতে ভয় পাই।

রাম। আবার কি জিজ্ঞাসা করিবে ?

শ্রী। এত কপি, সালগম, গাজর, বেদানা, পেস্তা, আঙ্গুর, ভেটকি মাছ সব আনিয়ছ কেন ? খেতে কি এত লাগবে ?

রাম। না। ও সব সাহেবদের ডালি সাজিয়ে দিতে হবে।

শ্রী। ছি, ছি, এমন কর্ম করো না। লোকে বড় কুখ্যা বলবে।

রাম। কি কথা বলিবে ?

শ্রী। বলবে, এদের বৎসর কাবারে কলসী উৎসর্গও আছে, চোদ্দ পুরুষকে ভূজ্যি উৎসর্গ করাও আছে।

[ইতি প্রহারভয়ে গৃহিণীর বেগে প্রস্থান। রামবাবুর উকীলের বাড়ী গমন এবং হিন্দুর Divorce হইতে পারে কি না, তদ্বিষয়ে প্রশ্ন জিজ্ঞাসা।]

‘লোকরহস্ত’র প্রথম ও শেষ সংস্করণের পাঠভেদ

বঙ্কিমচন্দ্রের জীবদ্দশায় ‘লোকরহস্ত’র দুইটিমাত্র সংস্করণ হইয়াছিল। প্রথম দুই বৎসরের ‘বঙ্গদর্শন’ হইতে আটটি [ব্যাভাচার্য্য বৃহল্লাঙ্গুল (প্রথম ও দ্বিতীয় প্রবন্ধ), ইংরাজস্তোত্র, বাবু, গদ্যভ, দাম্পত্য দণ্ডবিধির আইন, বসন্ত এবং বিরহ, সুবর্ণগোলক, রামায়ণের সমালোচন] তথাকথিত হালকা রচনা লইয়া ১৮৭৪ খ্রীষ্টাব্দে ‘লোকরহস্ত’ “কাঁটালপাড়া বঙ্গদর্শন যন্ত্রে ত্রিহারাণচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত” হয়। প্রথম সংস্করণের টাইটেল-পেজে “কৌতুক ও রহস্ত” কথা দুইটি মুদ্রিত ছিল। পৃষ্ঠা-সংখ্যা ছিল ৯৯। ১৮৮৮ খ্রীষ্টাব্দে কলিকাতার “Hare Press” হইতে ‘লোকরহস্ত’র দ্বিতীয় সংস্করণ বাহির হয়। পৃষ্ঠা-সংখ্যা ১৭৪। প্রথম বারের “বিজ্ঞাপন” দ্বিতীয় সংস্করণে উদ্ধৃত হয় নাই; “রামায়ণের সমালোচন” প্রবন্ধটি পুনর্লিখিত হইয়াছে এবং বর্ষ সমালোচন, কোন “স্পেশিয়ালের” পত্র, Bransonism, হনুমদ্বাসংবাদ, গ্রাম্য কথা (প্রথম ও দ্বিতীয় সংখ্যা), বাংলা সাহিত্যের আদর ও New Year’s Day—এই সাতটি নূতন রচনা পরবর্তী কালের ‘বঙ্গদর্শন’ ও ‘প্রচার’ হইতে সংযোজিত হইয়াছে।

প্রথম সংস্করণের বিজ্ঞাপনটি এইরূপ ছিল—

নিজ্ঞাপন

এই গ্রন্থে বঙ্গদর্শনের প্রথম ও দ্বিতীয় খণ্ড হইতে কয়েকটি প্রবন্ধ উদ্ধৃত হইয়া পুনর্মুদ্রিত হইল। এতৎ সম্বন্ধে একটি মাত্র কথা বলা আবশ্যিক। বঙ্গদেশের সাধারণ পাঠকের এইরূপ সংস্কার আছে যে, রহস্ত মাত্র গালি; গালি ভিন্ন রহস্ত নাই। সুতরাং তাঁহারা বিবেচনা করেন যে, এই সকল প্রবন্ধে যে কিছু ব্যঙ্গ আছে, তাহা ব্যক্তিবিশেষকে গালি দেওয়া মাত্র। এই শ্রেণীর পাঠকদিগের নিকট নিবেদন যে, তাঁহাদের জগৎ এ গ্রন্থ লিখিত হয় নাই—তাঁহারা অগ্রগ্রহ করিয়া এ গ্রন্থ পাঠ না করিলেই আমি কৃতার্থ হইব।

সামাজিক যে সকল দোষ, তাহাতে রহস্ত লেখকের অধিকার সম্পূর্ণ। ব্যক্তিবিশেষেব যে দোষ, তাহাতে রহস্ত লেখকের কোন অধিকার নাই—কদাচিৎ অবস্থাবিশেষে অধিকার জন্মে; যথা, ভ্রাতৃ রাজপুরুষের ভ্রান্তিজনিত কার্যের প্রতি, অথবা মূর্খ গ্রন্থকর্তার গ্রন্থের প্রতি, রহস্ত প্রযুক্ত। এ গ্রন্থের সে সকল উদ্দেশ্য নহে। এ গ্রন্থে শ্রেণীবিশেষ বা সাধারণ মনুষ্য ব্যতীত ব্যক্তিবিশেষের প্রতি কোন ইঙ্গিত নাই।

উল্লেখযোগ্য পাঠভেদ নিয়ে দেওয়া হইল—

পৃ. ৮, ফুটনোটের তৃতীয় লাইন, “সংস্কৃত ভাষা অসভ্য ভাষা” স্থলে “সংস্কৃত ভাষা রূঢ় ভাষা” ছিল।

পৃ. ২২, পংক্তি ১৫, “যিনি আপনাকে অভ্রান্ত” স্থলে “যিনি আপনাকে সর্বস্বত্ব এবং অভ্রান্ত” কথা কয়টি ছিল।

পৃ. ২৫, তৃতীয় প্যারার পর নিম্নলিখিত প্যারা দুইটি ছিল—

তুমিই স্বাক্ষরকূলে অস্মিয়া, ধর্মশাস্ত্র প্রণয়ন করিয়াছিলে, সন্দেহ নাই, নহিলে নবমীতে লাউ খাইতে নাই কেন? তুমিই আলঙ্কারিক, সাহিত্যদর্পণাদি তোমারই সৃষ্টি। কিঞ্চিৎ ঘাস খাও।

তুমি স্বকবি—কাদম্বরী, বাসবদত্তা প্রভৃতি উৎকৃষ্ট, জগন্নাথ কাব্য তোমারই প্রণীত। কৃষ্ণচন্দ্রের সভায় থাকিয়া, তুমিই বিদ্যাহৃদয়াদি প্রণয়ন করিয়াছিলে, সন্দেহ নাই। নহিলে একজনে তাহাতে তোমার এত কীর্তি কেন?

পৃ. ২৫, শেষ প্যারার পর নিম্নলিখিত অংশটি ছিল—

যেমন ভগবান্ কৃষ্ণরূপে, পৃষ্ঠে পৃথিবী বহন করিয়াছিলেন, কৃষ্ণরূপে অঙ্গুলিতে গিরিবহন করিয়াছিলেন, নাগরূপে মন্তকে ধরণীর ভার বহন করিতেছেন, তেমনি তুমিও পশু, পশুরূপে মলিন বস্ত্রের ভার বহন কর। অতএব তোমারও পূজা করিব—এই ঘাস গ্রহণ কর।

তুমি বিধাতার অহুগ্রহে চতুর্ভুজ। এবং জাতিধর্মবশতঃ সর্কদা গোপীগণে পরিবৃত। পুঙ্খ চূড়া হইতে স্থানান্তরে গিয়াছে বটে, কিন্তু আছে। ঐ যে গর্জন করিলে, তবিকি বংশীরব? তুমি ভক্তের নিকট প্রকাশ করিয়া বল, আবার এ পৃথিবীতে অবতীর্ণ হইলে কেন?

তুমি আবার কি কংস শিশুপালাদি অহুরের বধ করিতে আসিয়াছ? কংস এখন আর নাই—তিনি একটি “আকার” প্রাপ্ত হইয়া থালা ষটি বাটি ইত্যাদিতে পরিণত হইয়াছেন—এবার তাহাতে উচ্ছিষ্ট অন্ন খাইয়া স্বর্গী হও। শিশুপালের উপর তোমার রাগ আছে সন্দেহ নাই; কেন না, শিশুপাল ইট মারিয়া সর্কদা তোমার অস্থি ভাঙ্গিয়া দেয়। কিন্তু হে মহাবল! আমার পরামর্শ শুন, তাহাদিগের শারীরিক আঘাত করিও না। তুমি যে সপ্তদ পত্রের সম্পাদক হইয়া সপ্তাহে সপ্তাহে তাহাদিগকে আপন বুদ্ধি দান করিতেছ, তাহাতেই শিশুপালের সর্কনাশ হইবে।

অথবা তুমি কি আবার একটা কুরুক্ষেত্রের যুদ্ধ বাধাইতে অবতীর্ণ হইয়াছ? এবারকার যুদ্ধ শস্ত্রে না শাস্ত্রে?

হে গদ্যভ! আমি অর্কটান, কি বলিতে কি বলিলাম, তুমি আমার উপর রাগ করিও না। যিনি জগতের আরাধ্য, তিনি সকল ভূতেই আছেন, একজ্ঞ আমি তোমারও পূজা করিলাম। অল্প লোকে যদি মহত পূজা করিতে পারে, তবে আমি তোমার পূজা না করি কেন? তুমি কি “Grand etre” হাড়া?

পৃ. ৫১, প. ২, “কোন বিলাতী সমালোচক প্রণীত” স্থলে “ক্রীমক্ষমমৎশজ ক্রীমক্ষমমর্কট প্রণীত” ছিল।

পৃ. ৫১, প. ৩-৫, “অনেক সময়ে রচনা...গৌরবের বিষয় নহে।” এই কথা কয়টি ছিল না।

পৃ. ৫১, প. ৭-৮, “বানরেরা বোধ হয়,...জ্ঞাতিগণের পূর্বপুরুষ। অনার্থ্য” অংশটুকু ছিল না।

পৃ. ৫১, প. ৯-১০, “তখন আর্যেরা...সভ্য ছিল।” কথা কয়টির পরিবর্তে ছিল—

১. বানরদিগের কীষ্টি সম্যক্রূপে বর্ণনা করা, সামান্য কবিত্বের কার্য নহে। গ্রন্থকার যে তত্ত্বের কবিত্ব প্রকাশ করিয়াছেন, এমত আমরা বলিতে পারি না; তবে তিনি যে কিয়দূর কৃতকার্য হইয়াছেন, তাহা নিরপেক্ষ পাঠক মাত্রই স্বীকার করিবেন।

পৃ. ৫১, প. ১৩, “বহুবিবাহের...উৎপন্ন হইল।” কথা কয়টি ছিল না।

প. ১৪, “অসভ্য” কথাটির স্থলে “নির্বোধ” ছিল এবং “সপত্নীগর্ভজাত” কথাটি ছিল না।

পৃ. ৫১, প. ১৫, “ভারতবর্ষীয়দিগের স্বভাবসিদ্ধ আলম্ব্যবশতঃ” কথা কয়টির পরিবর্তে “ততোধিক মূর্খঃ” ছিল।

পৃ. ৫১, প. ১৬-১৮, “ইহার সহিত মহাতেজস্বী...লক্ষণ আর একটি উদাহরণ।” কথা কয়টির পরিবর্তে ছিল—

তা, একাই ঘাউক, তাহা নহে; আপনার যুবতী ভাৰ্য্যাকে সঙ্গে করিয়া লইয়া গেল। “পথে নারী বিবজ্জিতা,” এটা সামান্য কথা; ইহাও তাহার ঘটে আসিল না। তাহাতে ঘাটা ঘটবার, ঘটিল। স্বীকৃতাবস্থলভ চাকল্য বশতঃ সীতা রামকে ত্যাগ করিয়া অল্প পুরুষের সঙ্গে লঙ্কায় রাজ্যভোগ করিতে গেল। নির্বোধ রাম পথে২ কামিয়া বেড়াইতে লাগিল। সীতা অন্তঃপুরে থাকিলে এতটা ঘটিত না। সীতা দুষ্করিজা হইলেও, ঘরে থাকিত; বনে গিয়া স্বাধীনতা পাইয়াছিল, এবং অন্তের সংসর্গ সুসাদ্য হইয়াছিল, এ জন্ম এমত ঘটয়াছিল। এক্ষণে বাঁহারা স্বীলোকদিগকে স্বাধীন করিবার জন্ম কলহ করেন, তাঁহারা যেন এই কথাটি শ্রবণ রাখেন।

লক্ষণ আর একটি গণ্ডমূর্খ।

পৃ. ৫২, প. ২, “ভারতবর্ষীয়দিগের স্বভাবসিদ্ধ নিশ্চেষ্টতার” কথাগুলির পরিবর্তে “বুদ্ধিহীনতার” কথাটি ছিল।

পৃ. ৫২, প. ৩-৪, “অসভ্য মূর্খ” ও “অকর্ম্মা” কথাগুলির স্থলে যথাক্রমে “গণ্ডমূর্খ” ও “মূর্খ” কথা দুইটি ছিল।

পৃ. ৫২, প. ৫, “অনার্য (বানর) জাতি” কথা কয়টির পরিবর্তে “আমার বন্দনীয় পূর্বপুরুষ” ছিল।

পৃ. ৫২, প. ৬, “বর্ষের জাতির নৃশংসতা” কথা কয়টির পরিবর্তে “মূর্খের মূর্খতা” কথা দুইটি ছিল।

পৃ. ৫২, প. ৯, “বর্ষেরজাতির স্বভাবশুলভ ক্রোধবশতঃ” কথা কয়টির পরিবর্তে “বুদ্ধিহীনতাবশতঃ” কথাটি ছিল।

পৃ. ৫২, প. ১১, “অসভ্য জাতির মধ্যে” কথাগুলির পরিবর্তে “বুদ্ধি না থাকিলে” কথা কয়টি ছিল।

পৃ. ৫২, প. ১৬, “ইহাতে কি...দেখা যাউক।” কথাগুলির পরিবর্তে “ইহা কাহারও প্রণীত নহে।” কথা কয়টি ছিল।

পৃ. ৫২, প. ২৮ ও পৃ. ৫৩, প. ১, “অশ্লীলতাব্যতীত” কথাটির পরিবর্তে উভয় স্থানেই “আদিরসঘটিত” ছিল।

পৃ. ৫৩, প. ৯-১০, “প্রাচীন সংস্কৃত গ্রন্থে...বিশুদ্ধ সংস্কৃতে অধিকারী।” কথাগুলির পরিবর্তে ছিল—

ইহা কি সামান্য মূর্খতা? এই একটি দোষেই এই গ্রন্থখানি সাধারণের পরিহার্য্য হইয়াছে।

ভরসা করি, পাঠক সকলে এই কদর্য্য গ্রন্থখানি পড়া ত্যাগ করিবেন। আমি একখানি নূতন রামায়ণ রচনা করিয়াছি, তাৎপরিবর্তে তাহাই সকলে পাঠ করিতে আরম্ভ করুন। আমার প্রণীত রামায়ণ যে সর্বদ্বন্দ্বস্বন্দর হইয়াছে, তাহা বলা বাহুল্য; কেন না, আমি ত বাম্বীকির দ্বারা কবিত্ত্ববিহীন এবং বিজ্ঞাবুদ্ধিশূন্য নহি। সেই কথা বলাই এ সমালোচনার উদ্দেশ্য। অলমতি বিস্তরেণ।